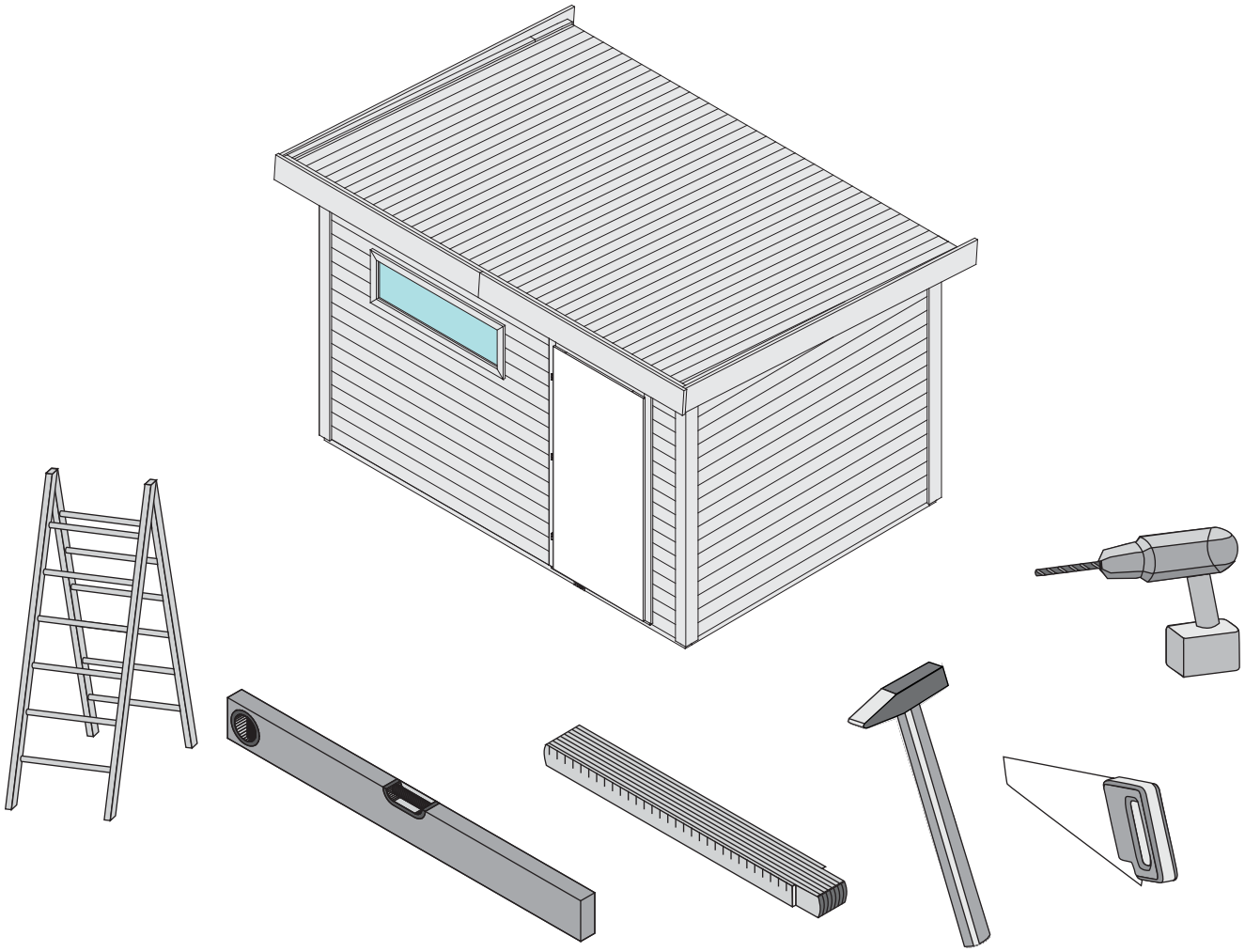
20.05.2019

3900 3901



Aufbauanleitung

Building Instructions

notice de montage

montagehandleiding

Montagevejledning

Instrucciones de construcción

Istruzioni per il montaggio

Montážní návod

+49 421 38693 33

Vergleichen Sie zuerst die Material-liste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!

First compare the list of materials with your package contents! Please understand that complaints can be processed in the non-built status only!

Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état non monté!

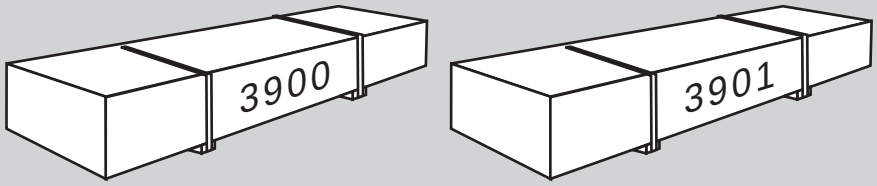
Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!

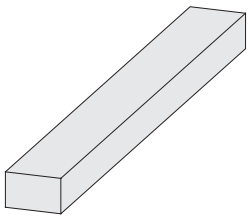
Start med at kontrollere materialelisten med indholdet af den leverede pakke! Vi gør venligst opmærksom på at reklamationer kun kan behandles for materialer som ikke er blevet bearbejdet!

En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto!

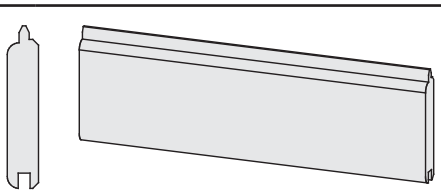
Confrontate questa distinta materiali prima con il contenuto del pacchetto! Vi preghiamo di comprendere che eventuali reclami possono essere accolti solo prima del montaggio!

Nejprve překontrolujte obsah balení podle materiálového listu! Mějte pochopení pro to, že případnou reklamací se můžeme zabývat pouze tehdy, když díly nebudou smontované! Za pomoci tohoto seznamu můžete jednotlivé díly přiřadit k montážnímu návodu.

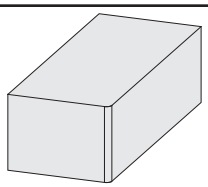




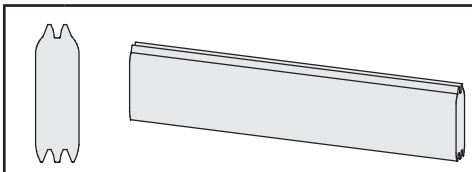
3 x	B1	1920 x	20 x 3 mm	ID 20799
2 x	B2	2156 x	90 x 16 mm	ID 71514
2 x	B3	800 x	45 x 18 mm	ID 24796
1 x	B4	910 x	45 x 18 mm	ID 35734
10 x	B5	2100 x	45 x 18 mm	ID 19547
4 x	B6	2105 x	45 x 18 mm	ID 4169
1 x	B7	200 x	95 x 18 mm	ID 28440
1 x	B8	300 x	95 x 18 mm	ID 19130
4 x	B9	480 x	95 x 18 mm	ID 20930
4 x	B10	565 x	95 x 18 mm	ID 15498
8 x	B11	2300 x	120 x 18 mm	ID 77845
2 x	B12	1880 x	190 x 26 mm	ID 71875
2 x	B13	2650 x	190 x 26 mm	ID 70497
4 x	B14	277 x	58 x 28 mm	ID 4170
2 x	B15	800 x	58 x 28 mm	ID 15493
1 x	B16	785 x	36 x 36 mm	ID 70459
10 x	B17	2345 x	60 x 40 mm	ID 39752
3 x	B18	2040 x	45 x 45 mm	ID 80896
3 x	B19	2150 x	45 x 45 mm	ID 86503



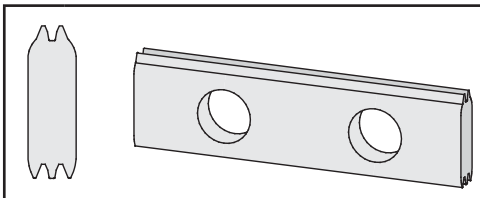
25 x	R1	1365 x	96 x 19 mm	ID 5649
25 x	R2	1845 x	96 x 19 mm	ID 18474
42 x	R3	2590 x	96 x 19 mm	ID 70496



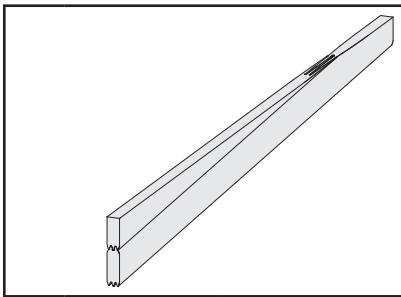
4 x	K1	60 x	36 x 36 mm	ID 5512



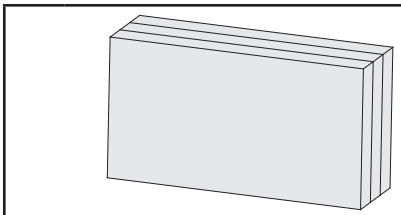
2 x	W1	160 x	121 x 38 mm	ID 4162
16 x	W2	275 x	121 x 38 mm	ID 85964
3 x	W3	430 x	121 x 38 mm	ID 4167
3 x	W4	447 x	121 x 38 mm	ID 70466
16 x	W5	600 x	121 x 38 mm	ID 70467
17 x	W6	810 x	121 x 38 mm	ID 20634
13 x	W7	2065 x	121 x 38 mm	ID 5656
36 x	W8	2195 x	121 x 38 mm	ID 70501
23 x	W9	3250 x	121 x 38 mm	ID 5655



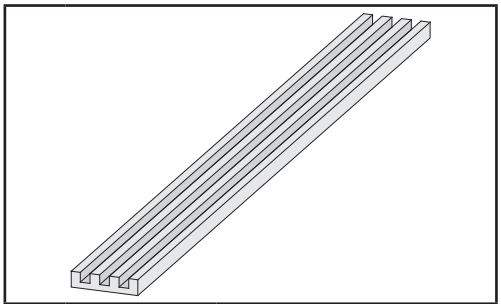
1 x	W10	2195 x	121 x 38 mm	ID 4164



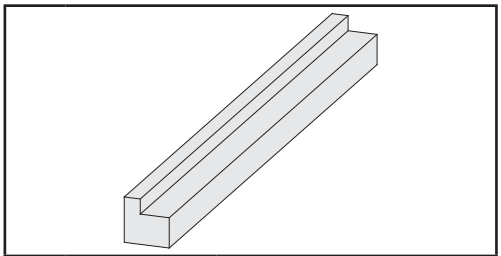
1 x	G1	2195 x	204 x 38 mm	ID 4159
2 x	G2	2195 x	204 x 38 mm	ID 4160



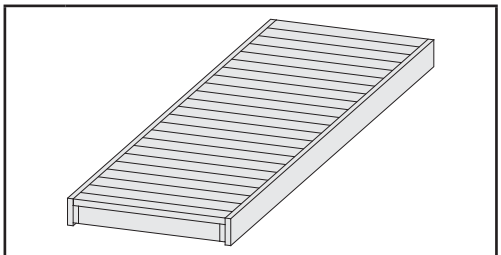
2 x	P1	175 x	95 x 54 mm	ID 63030
1 x	P2	1365 x	95 x 54 mm	ID 5650
1 x	P3	1843 x	95 x 54 mm	ID 22596



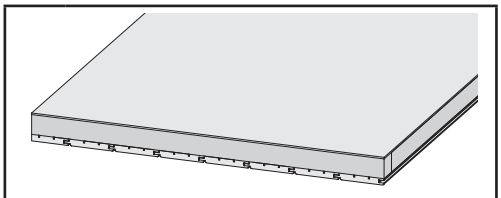
1 x	E1	1820 x	140 x 26 mm	ID 26480



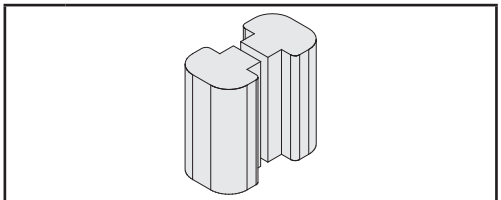
2 x	E2	555 x	45 x 45 mm	ID 40301
2 x	E3	1100 x	45 x 45 mm	ID 40302



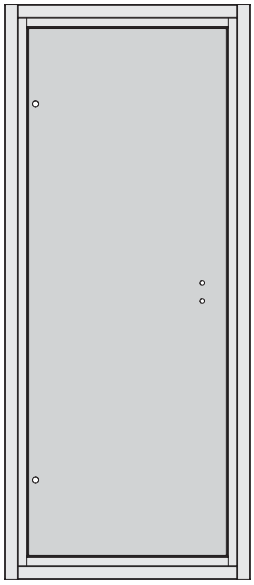
2 x	L1	2156 x	550 x 90 mm	ID 52068



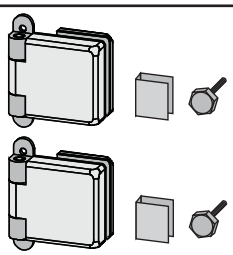
2 x	N1	2189 x	918 x 57 mm	ID 5983



1 x				ID 26183

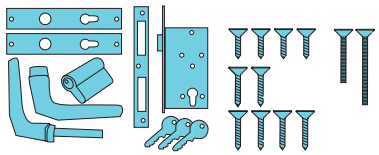


1 x D1		ID 26500

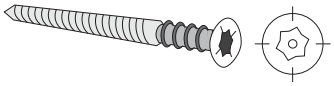


1 x		ID 26496

1 x F1	1220 x 420 x 40 mm	ID 85019



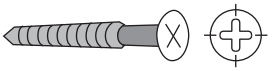
1 x		ID 15979



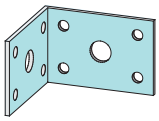
6 x S1		ID 14266

6 x S2	12 x 18 mm	ID 46403

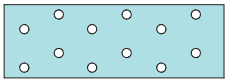
700 x	2,2 x 50 mm	ID 5621



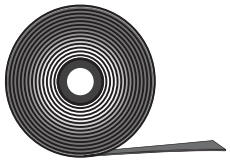
60 x	4 x 30 mm	ID 3686
150 x	4 x 35 mm	ID 3687
350 x	4 x 40 mm	ID 21925
100 x	4 x 50 mm	ID 3688
300 x	4 x 70 mm	ID 3689
40 x	4,5 x 80 mm	ID 9204
20 x	6 x 60 mm	ID 14014
110 x	6 x 90 mm	ID 26715
10 x	6 x 100 mm	ID 11749



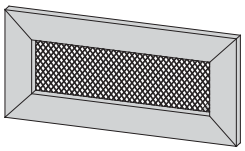
8 x		ID 21292



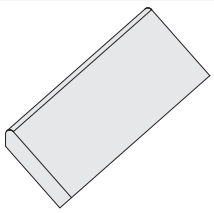
2 x		ID 62656



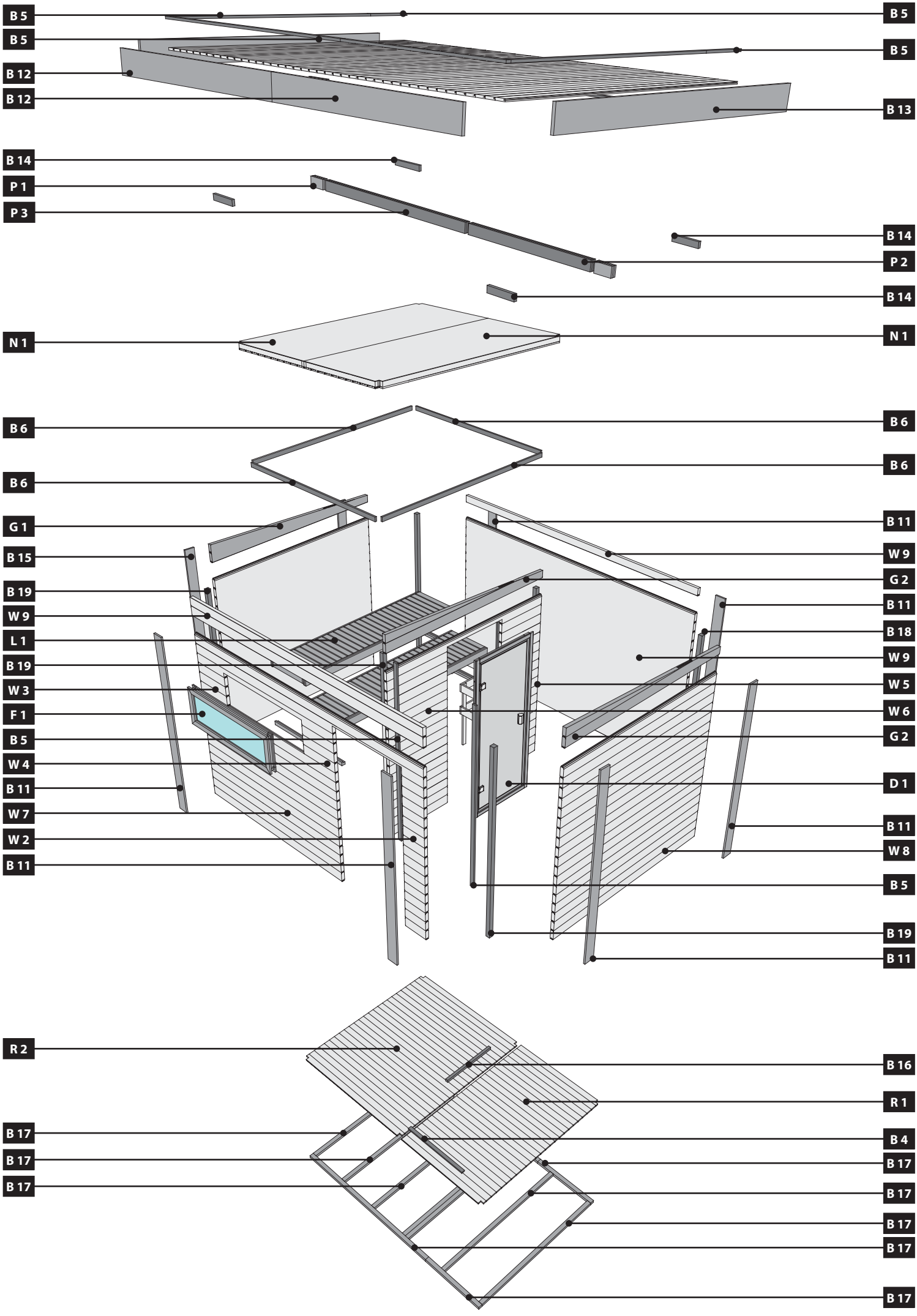
10m		ID 14025



1 x		ID 86726

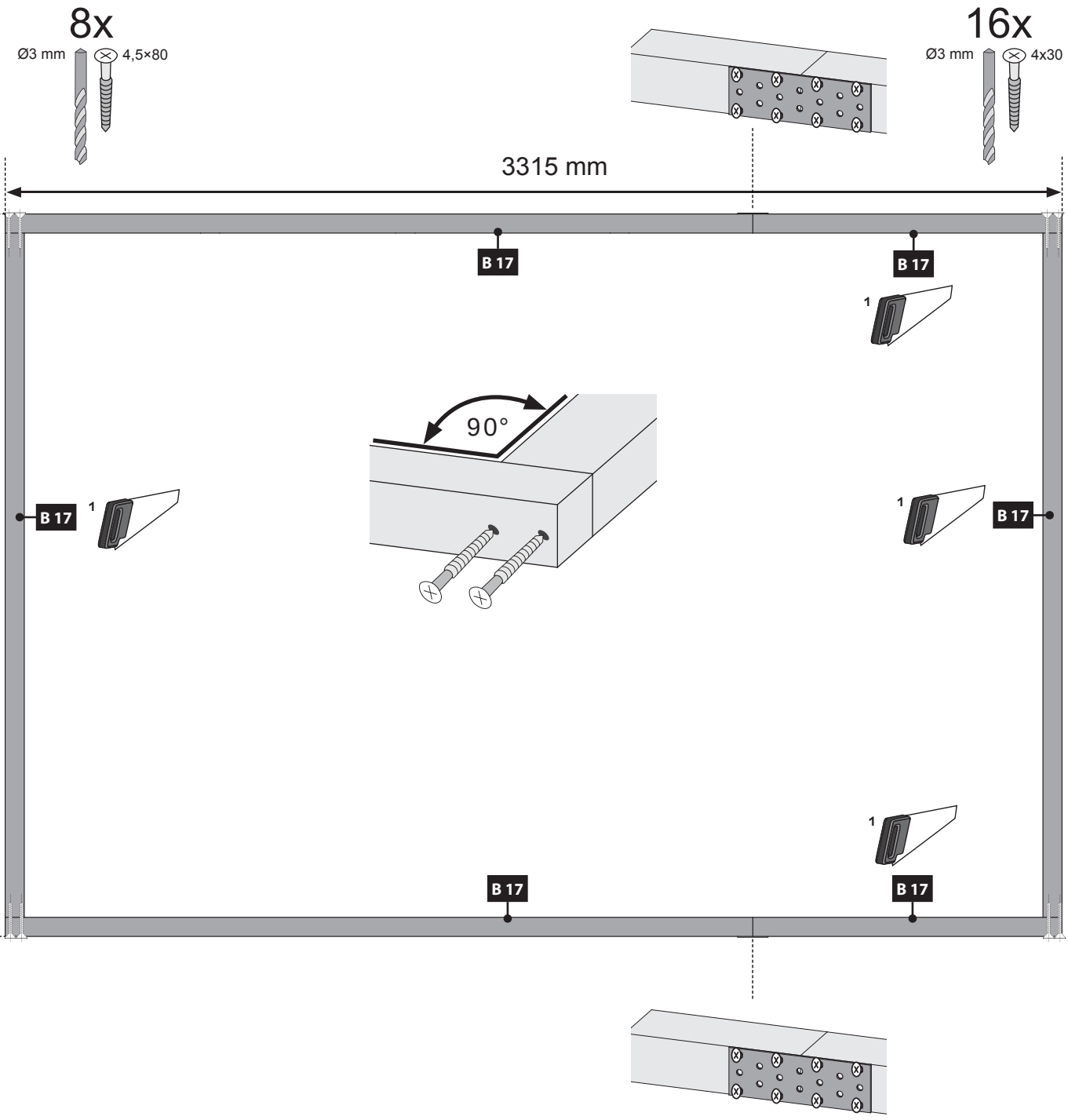


1 x M1	400 x 95 x 18 mm	ID 27167


B 5
B 5
B 12
B 12
B 5
B 5
B 13
B 14
P 1
P 3
B 14
P 2
B 14
N 1
N 1
B 6
B 6
B 6
B 6
G 1
B 15
B 19
W 9
L 1
B 19
W 3
F 1
B 5
W 4
B 11
W 7
W 2
B 11
B 11
W 9
G 2
B 11
B 18
W 9
W 5
W 6
G 2
D 1
B 11
W 8
B 5
B 19
B 11
R 2
B 16
R 1
B 17
B 17
B 17
B 4
B 17
B 17
B 17
B 17
B 17

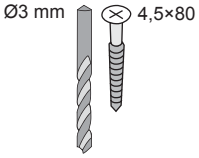
* Nicht im Lieferumfang enthalten
Not included
Non comprises dans la livraison
Niet bijgeleverd
No forman parte del suministro
Non incluso
V ceně není zahrnuto
Ikke inkluderet

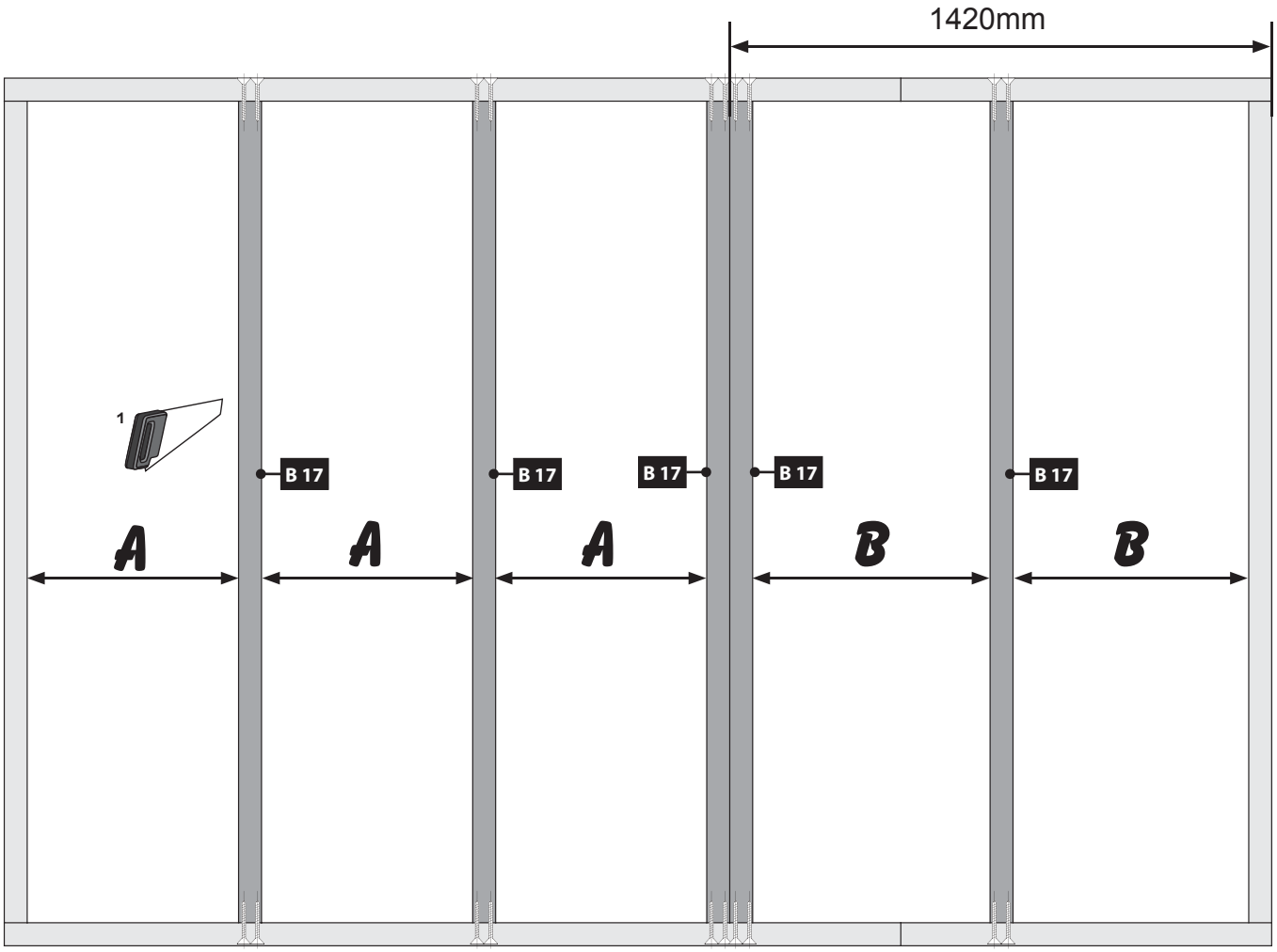
01



[1] Länge muss ermittelt und zugesägt werden
Length must be determined and sawn
La longueur doit être déterminée et sciée
De lengte moet worden bepaald en worden gezaagd
La longitud debe ser determinada y aserrada
La lunghezza deve essere determinata e segata
Délka musí být určena a rozřezána
Længden skal bestemmes og saves

20x



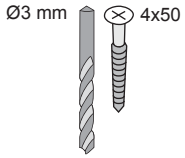


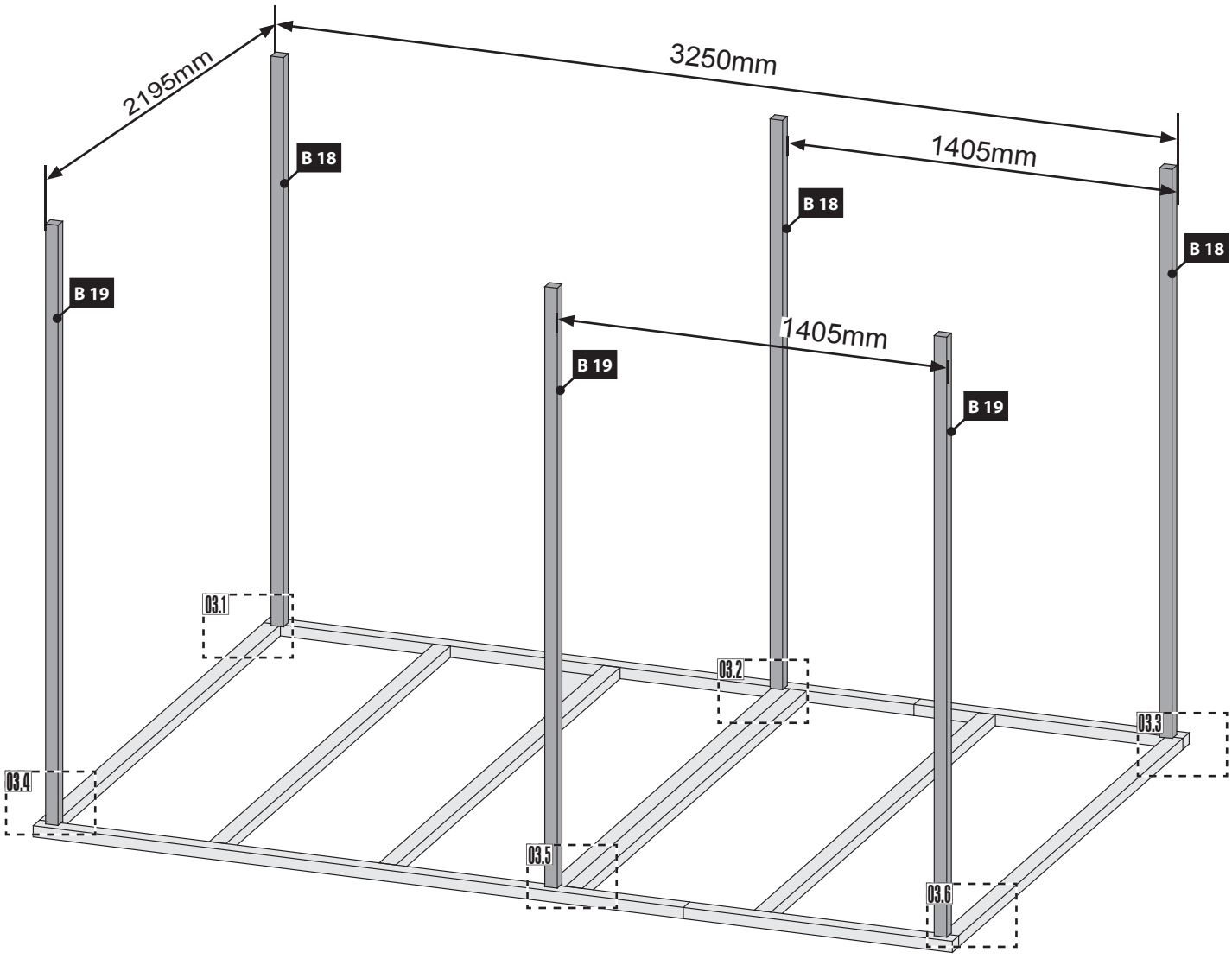
1

- Länge muss ermittelt und zugesägt werden
- Length must be determined and sawn
- La longueur doit être déterminée et sciée
- De lengte moet worden bepaald en worden gezaagd
- La longitud debe ser determinada y aserrada
- La lunghezza deve essere determinata e segata
- Délka musí být určena a rozřezána
- Længden skal bestemmes og saves

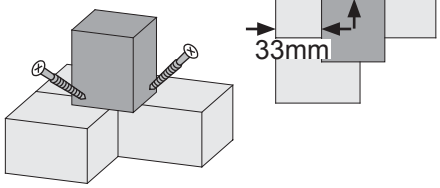
03

12x

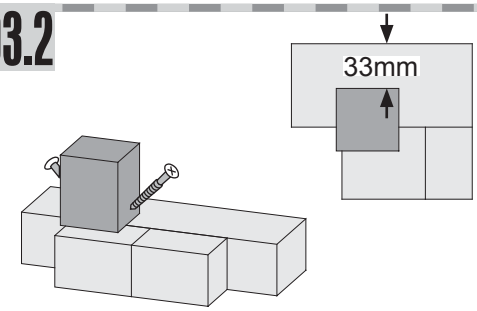




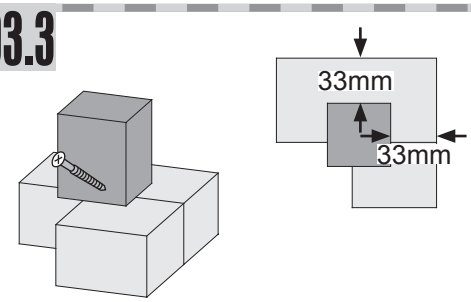
03.1



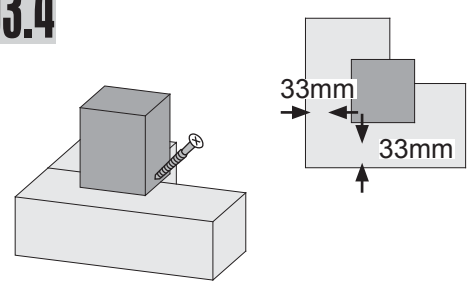
03.2



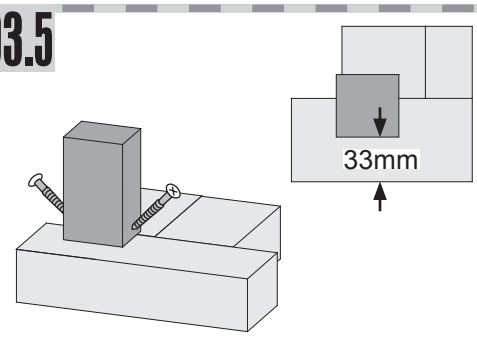
03.3



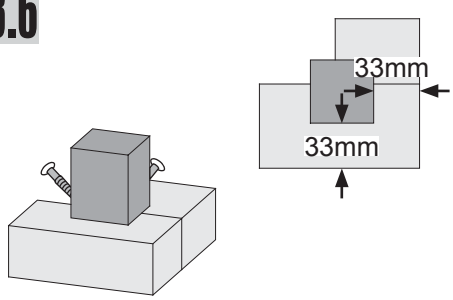
03.4



03.5



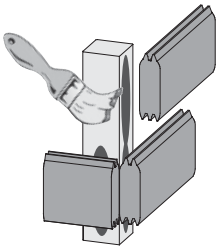
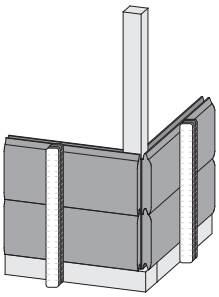
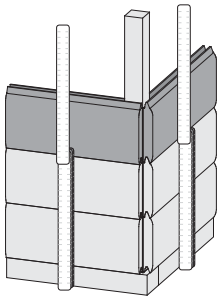
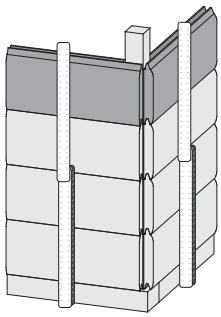
03.6



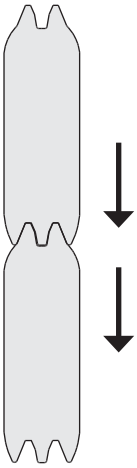
Leim! Achten Sie auf die gleiche Höhe
Glue! Look for the same height
Colle! Faites attention à la même hauteur

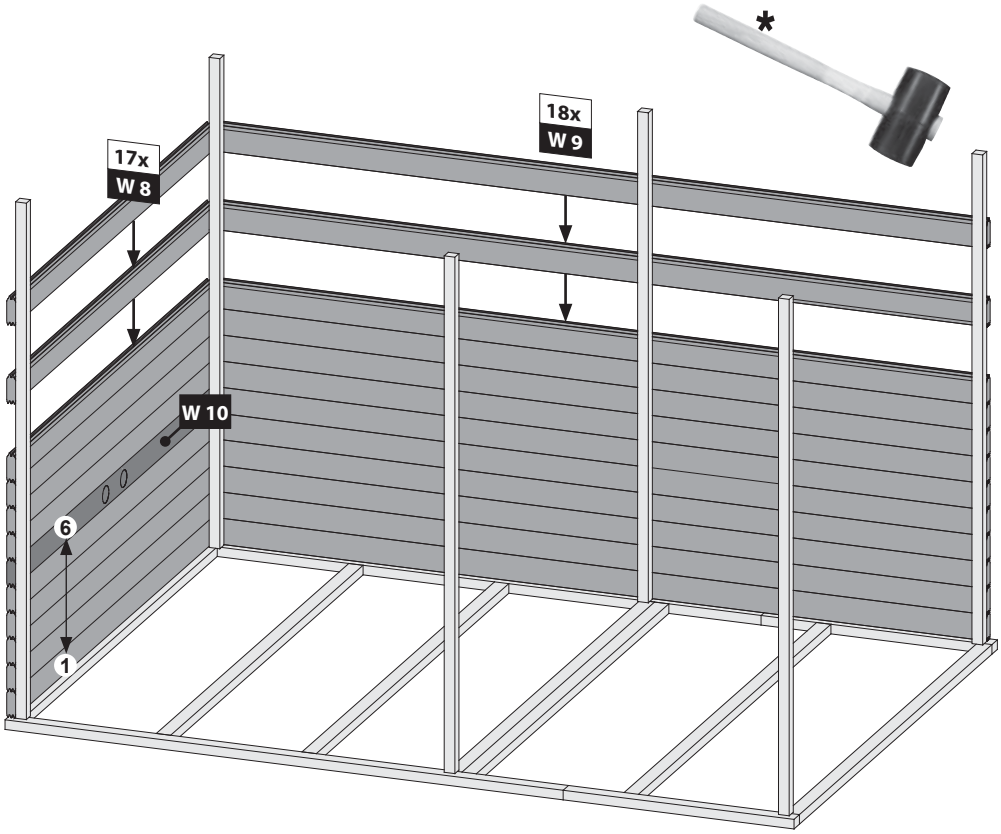
Lijm! Besteed aandacht aan de dezelfde hoogte
Pegamento! Prestar atención a la misma altura
Colla! Prestare attenzione alla stessa altezza

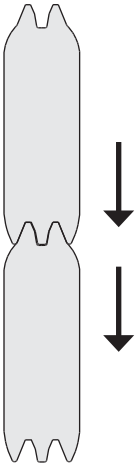
Klíh! Dávejte pozor na stejnou výšku
Lim! Vær opmærksom på samme højde

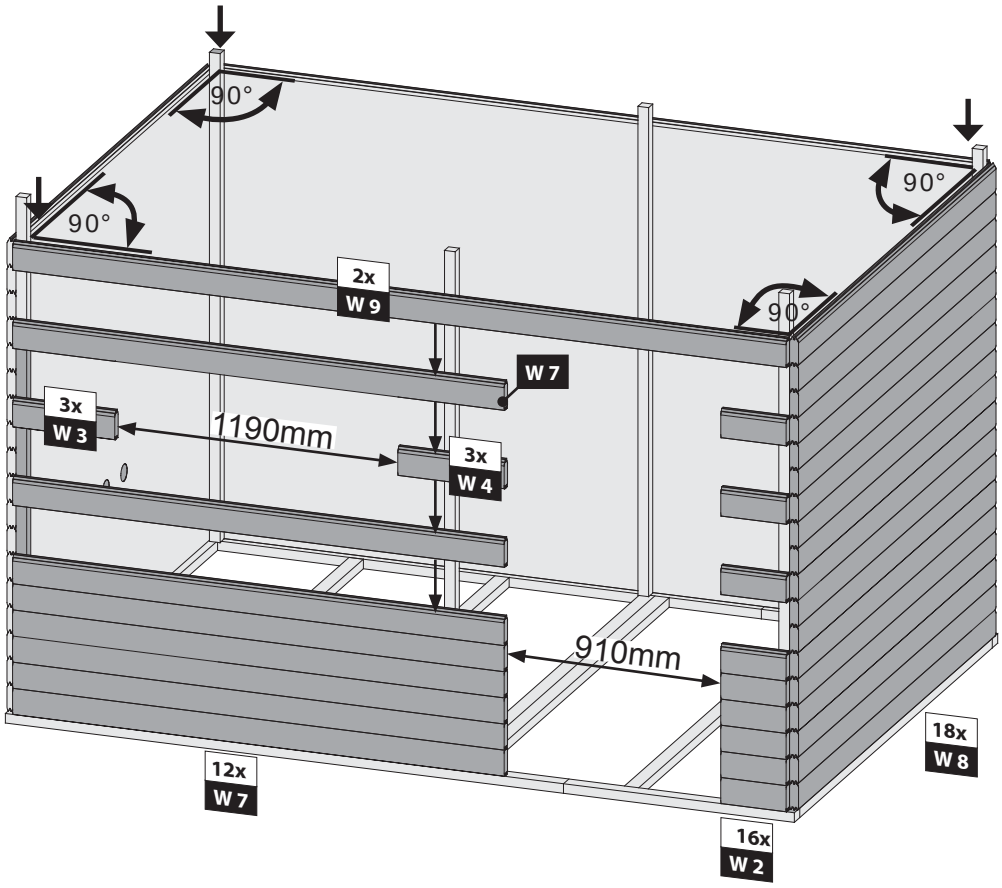





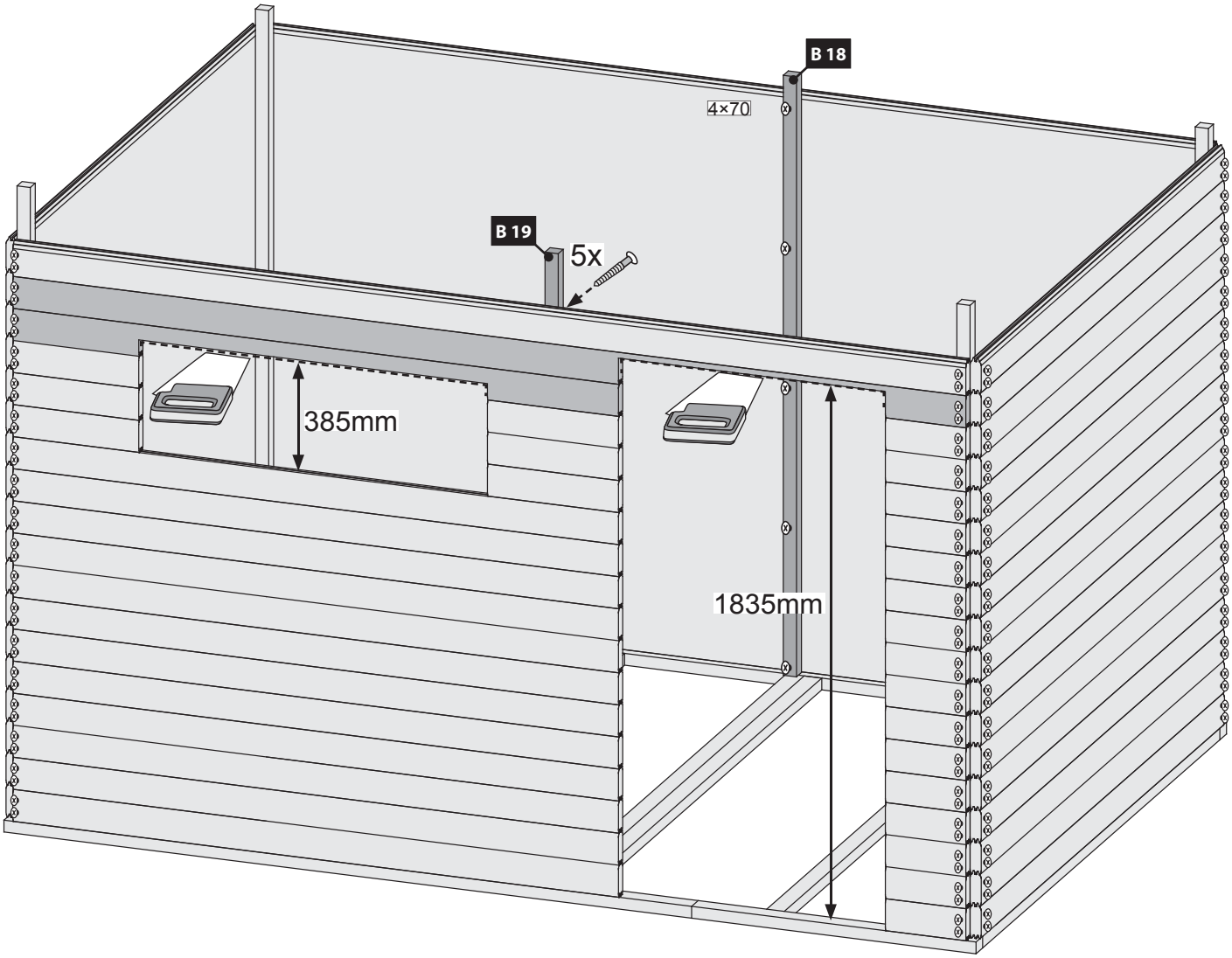
04

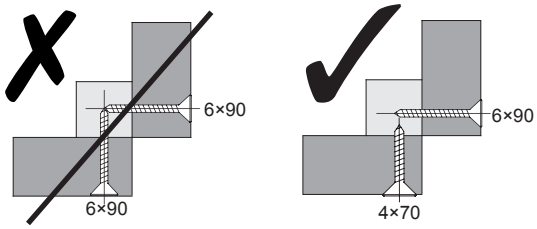


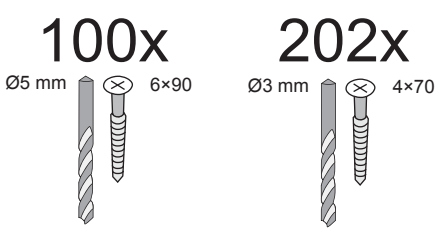


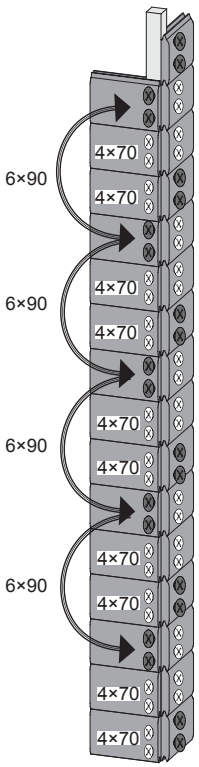




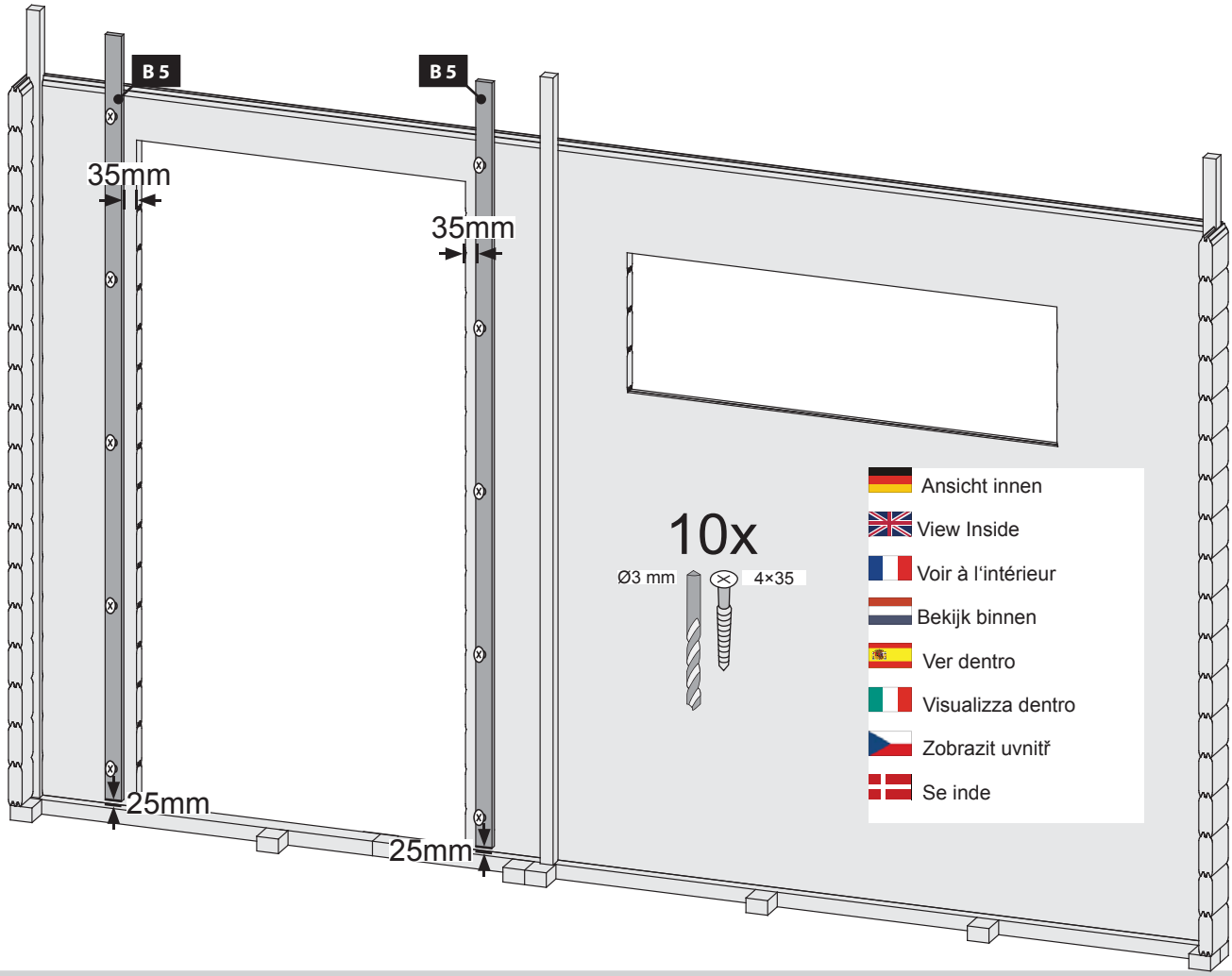

B 18
4×70
B 19
5x
385mm
1835mm


6×90
6×90
6×90
4×70

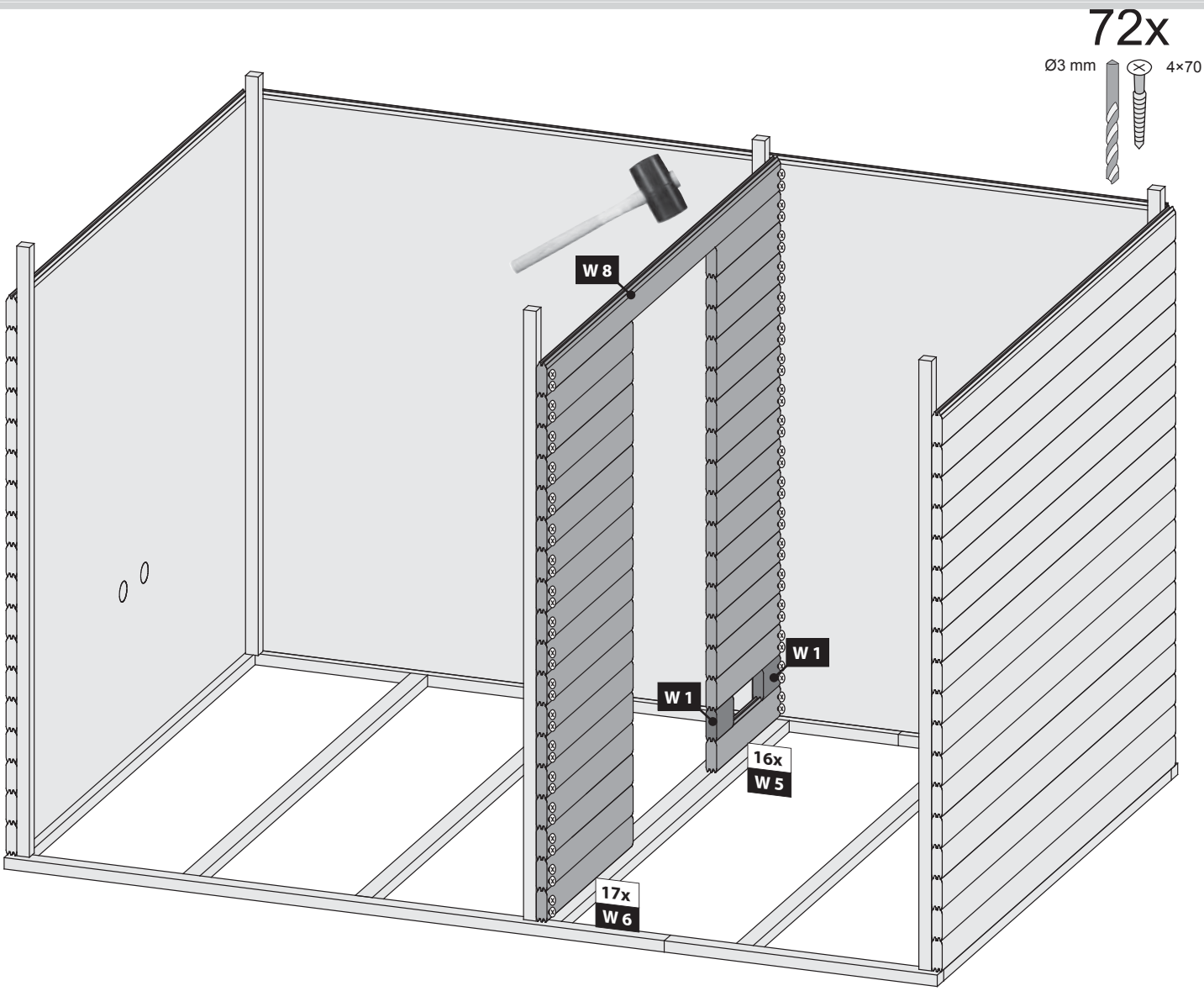

100x
Ø5 mm
6×90
202x
Ø3 mm
4×70


6×90
6×90
6×90
6×90
4×70

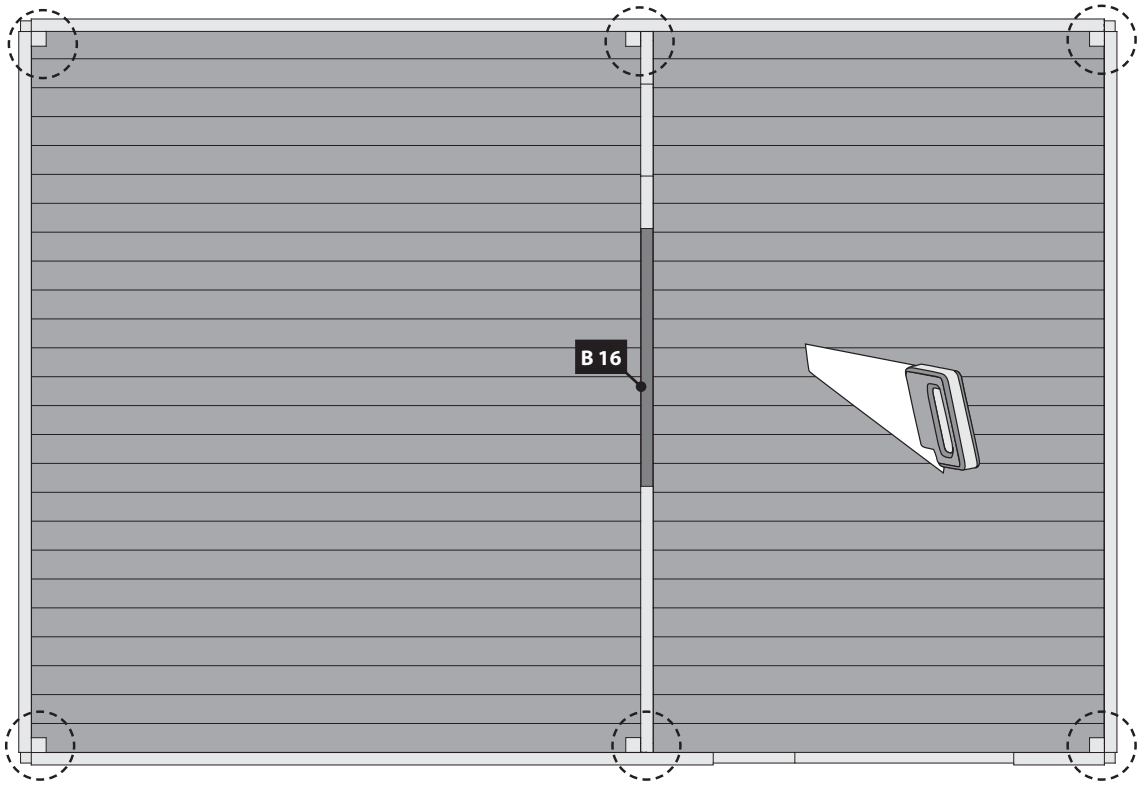
06

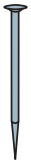

B 5
B 5
35mm
35mm
25mm
25mm
10x
Ø3 mm
4×35
Ansicht innen
View Inside
Voir à l'intérieur
Bekijk binnen
Ver dentro
Visualizza dentro
Zobrazit uvnitř
Se inde

07

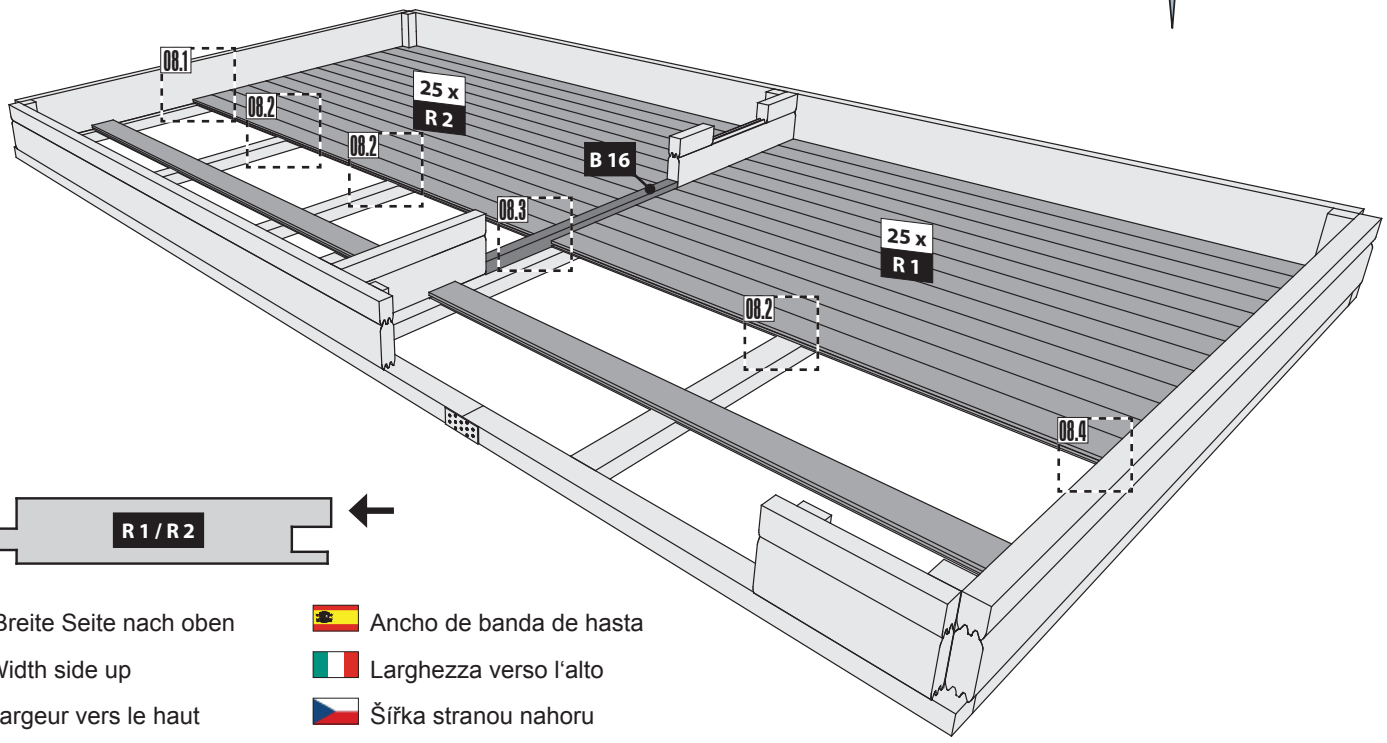

72x
Ø3 mm
4×70
W 8
W 1
W 1
16x
W 5
17x
W 6

08



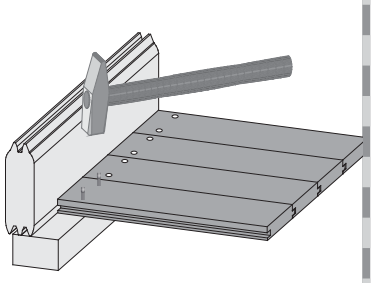


≈ 350x

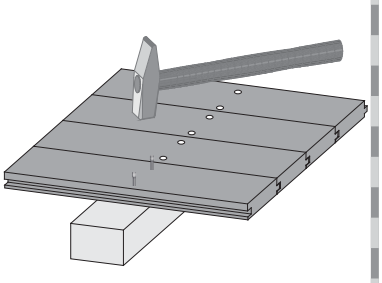


- Breite Seite nach oben
- Width side up
- Largeur vers le haut
- Breedte side up
- Ancho de banda de hasta
- Larghezza verso l'alto
- Šířka stranou nahoru
- Bred side op

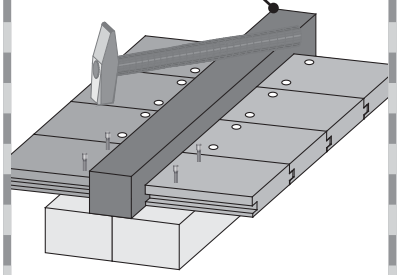
08.1



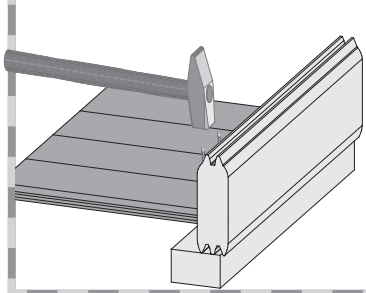
08.2



08.3



08.4

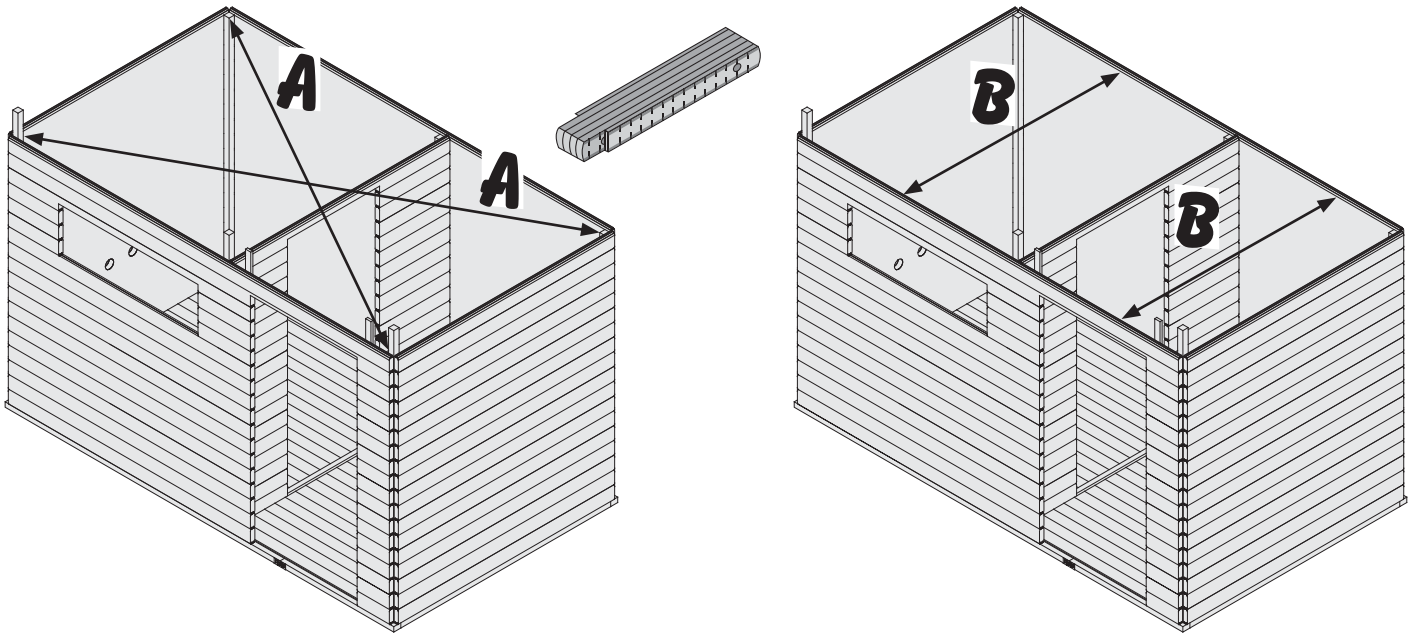


ausrichten
align
aligner

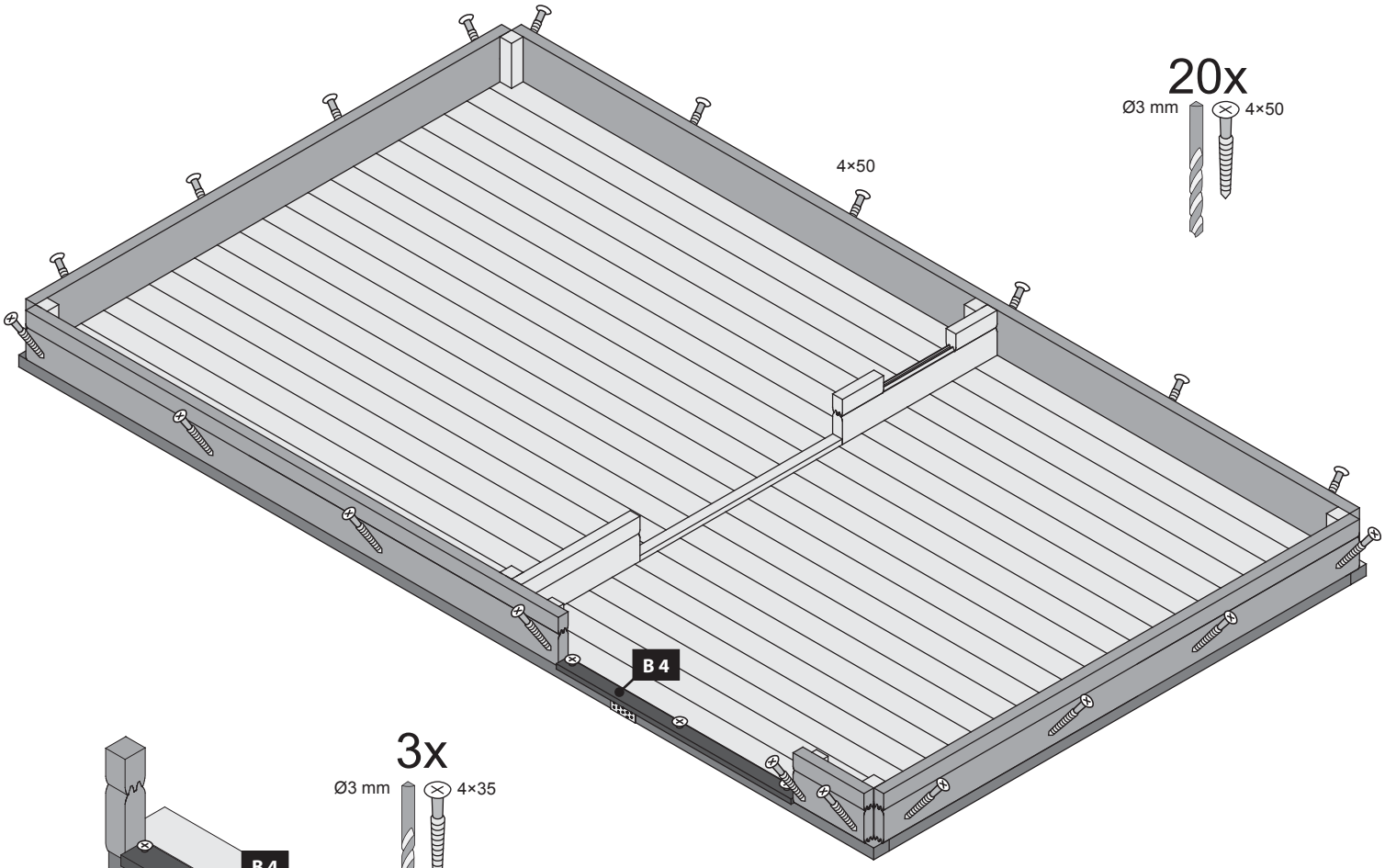
richten
tilpasse
alinear

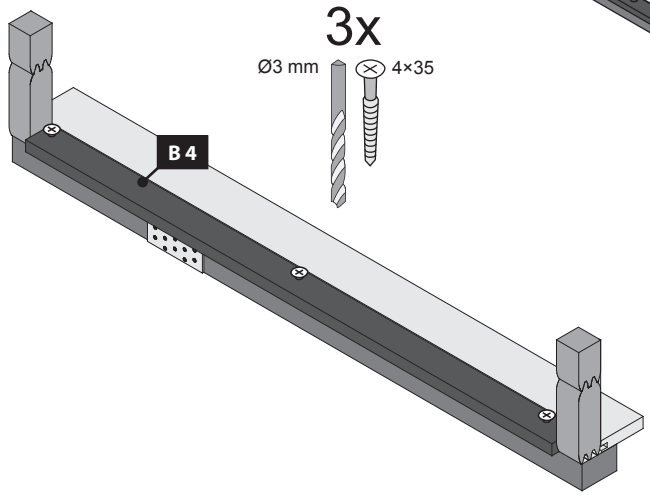
allineare
seřadit

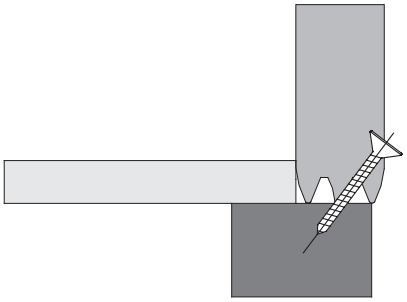
09



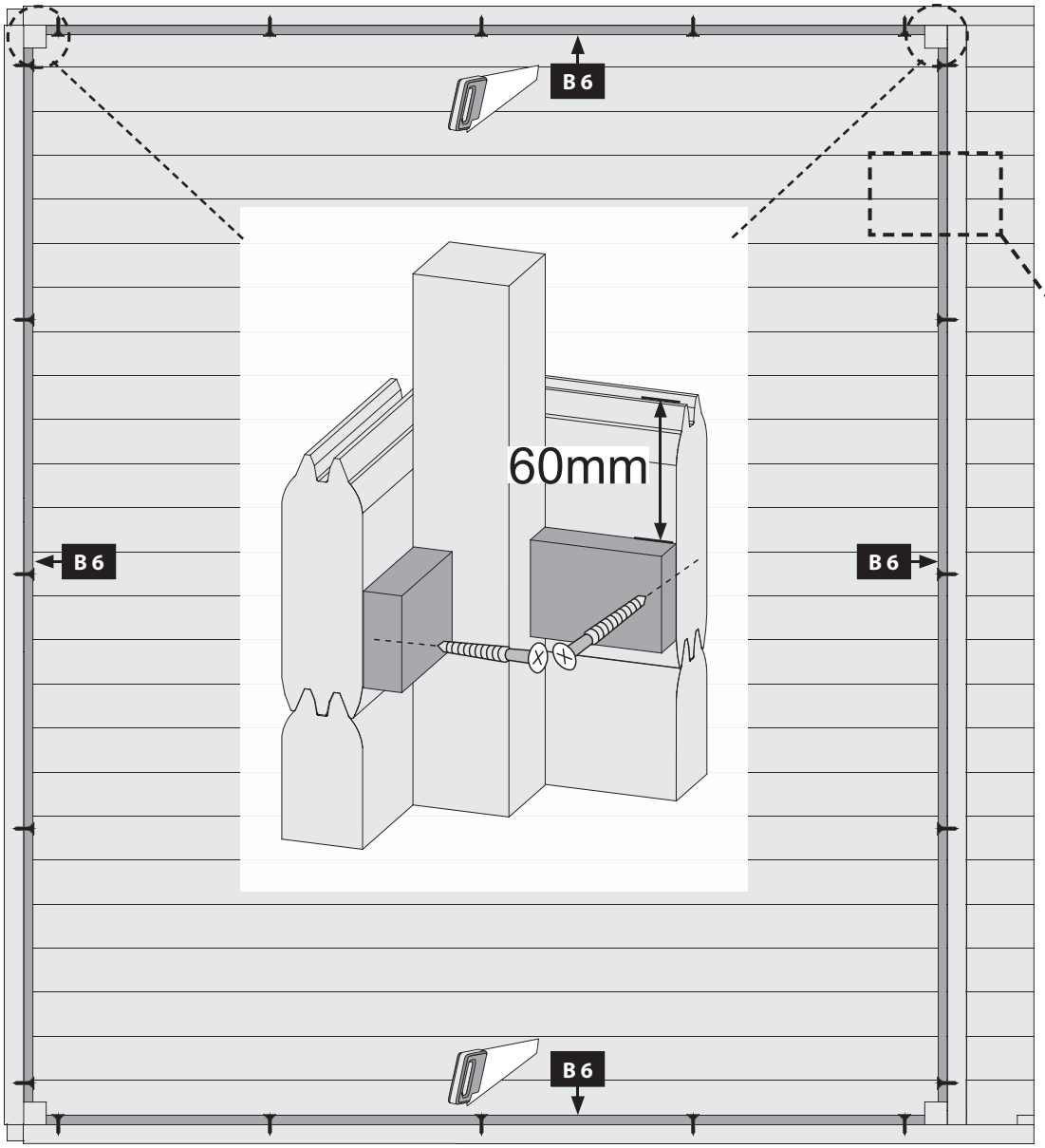
10

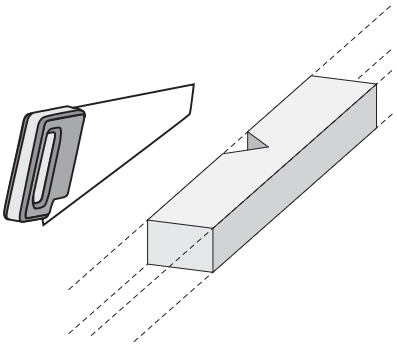


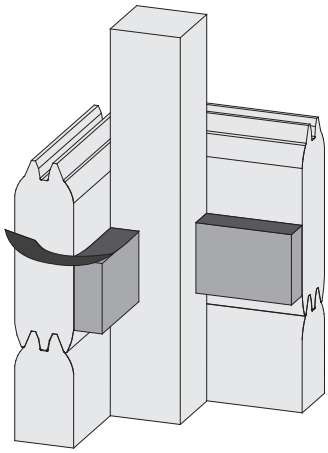




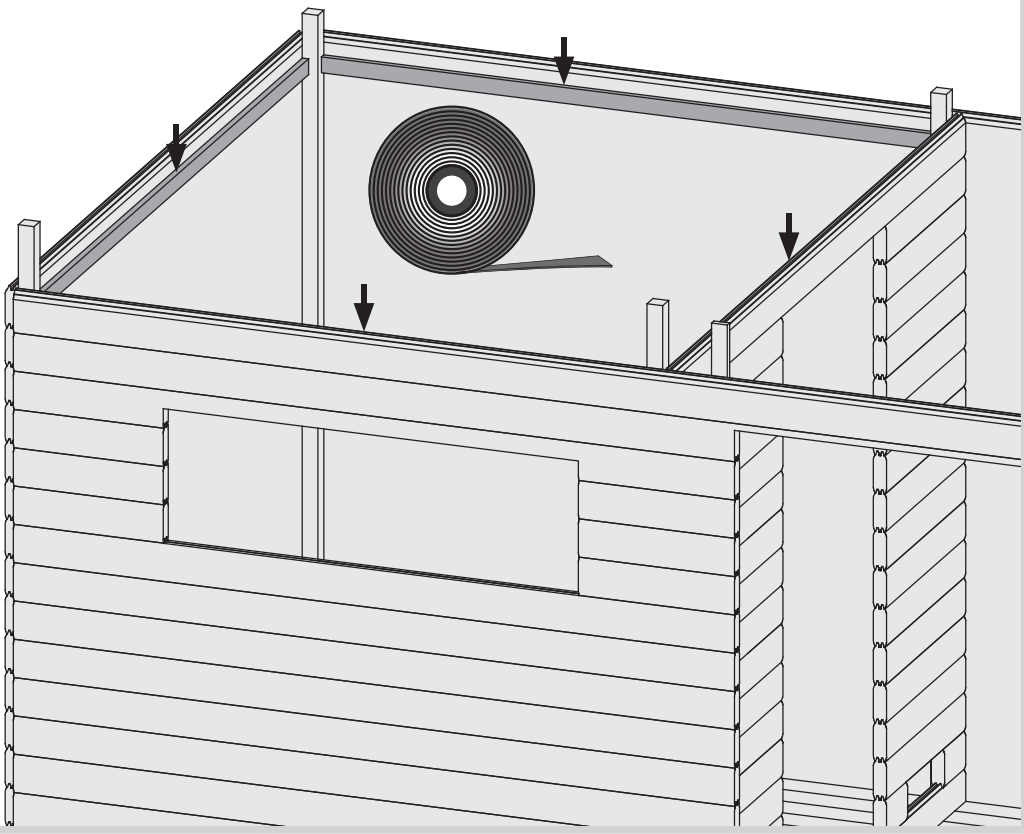
20x
Ø3 mm 4×40

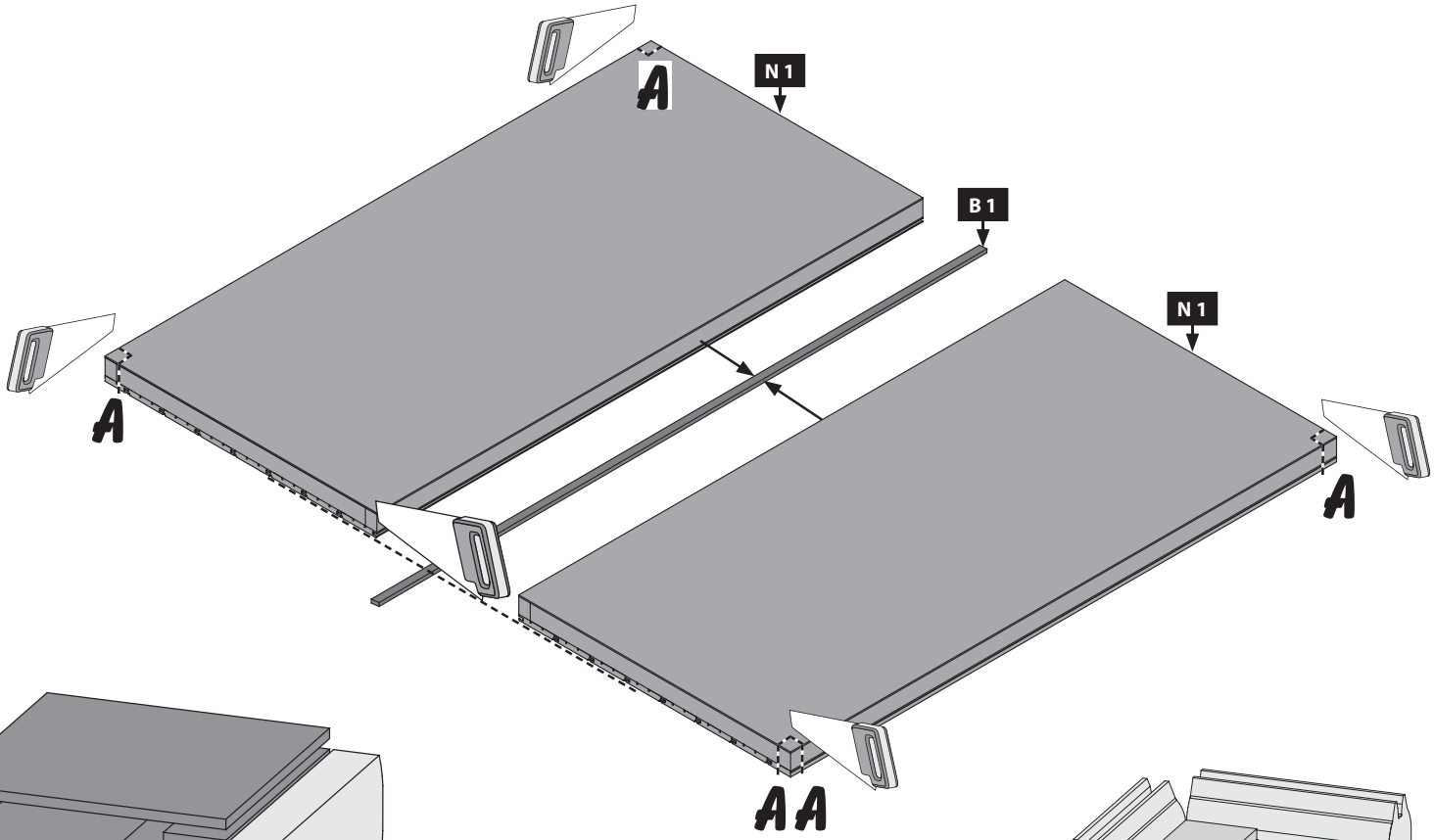


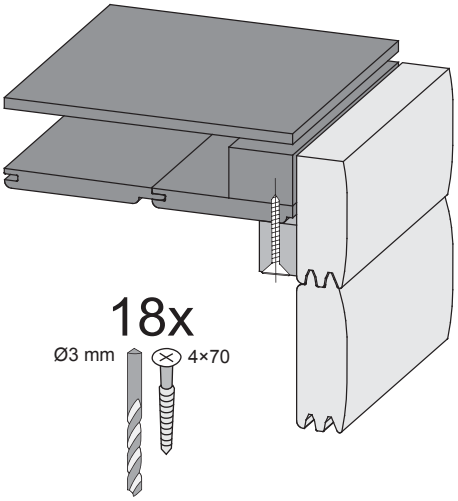




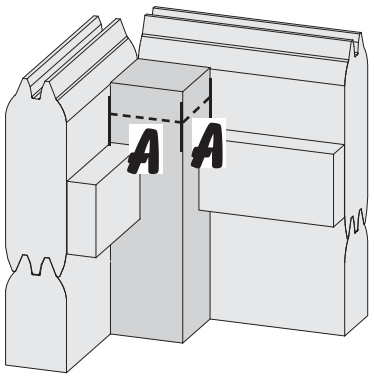
- Sauna Dichtband
- Sauna sealing tape
- Ruban d'étanchéité pour sauna
- Sauna tætningsbånd
- Sauna afdichtingstape
- Cinta de sellado de sauna
- Nastro sigillante per sauna
- Sauna těsnící páska

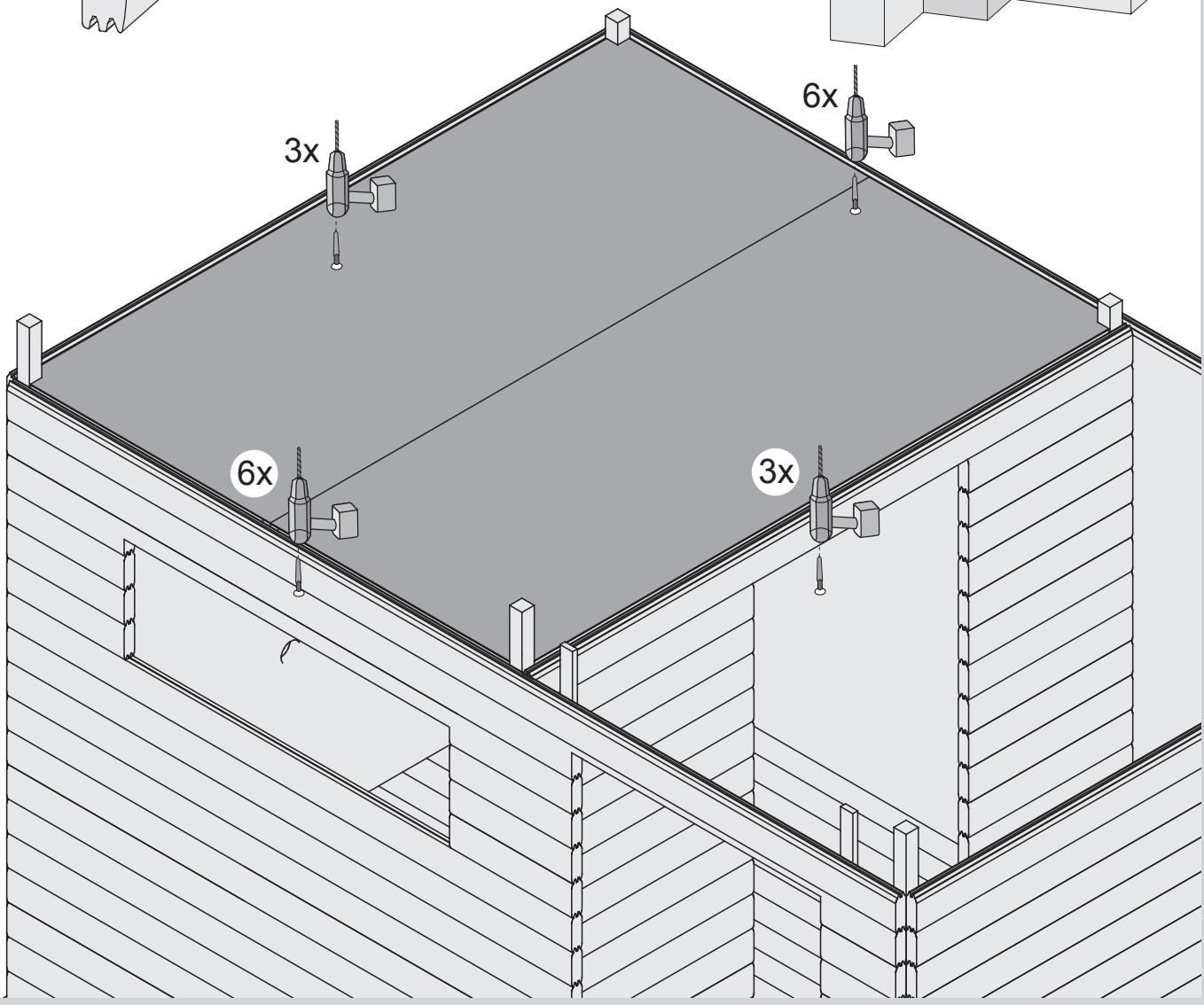




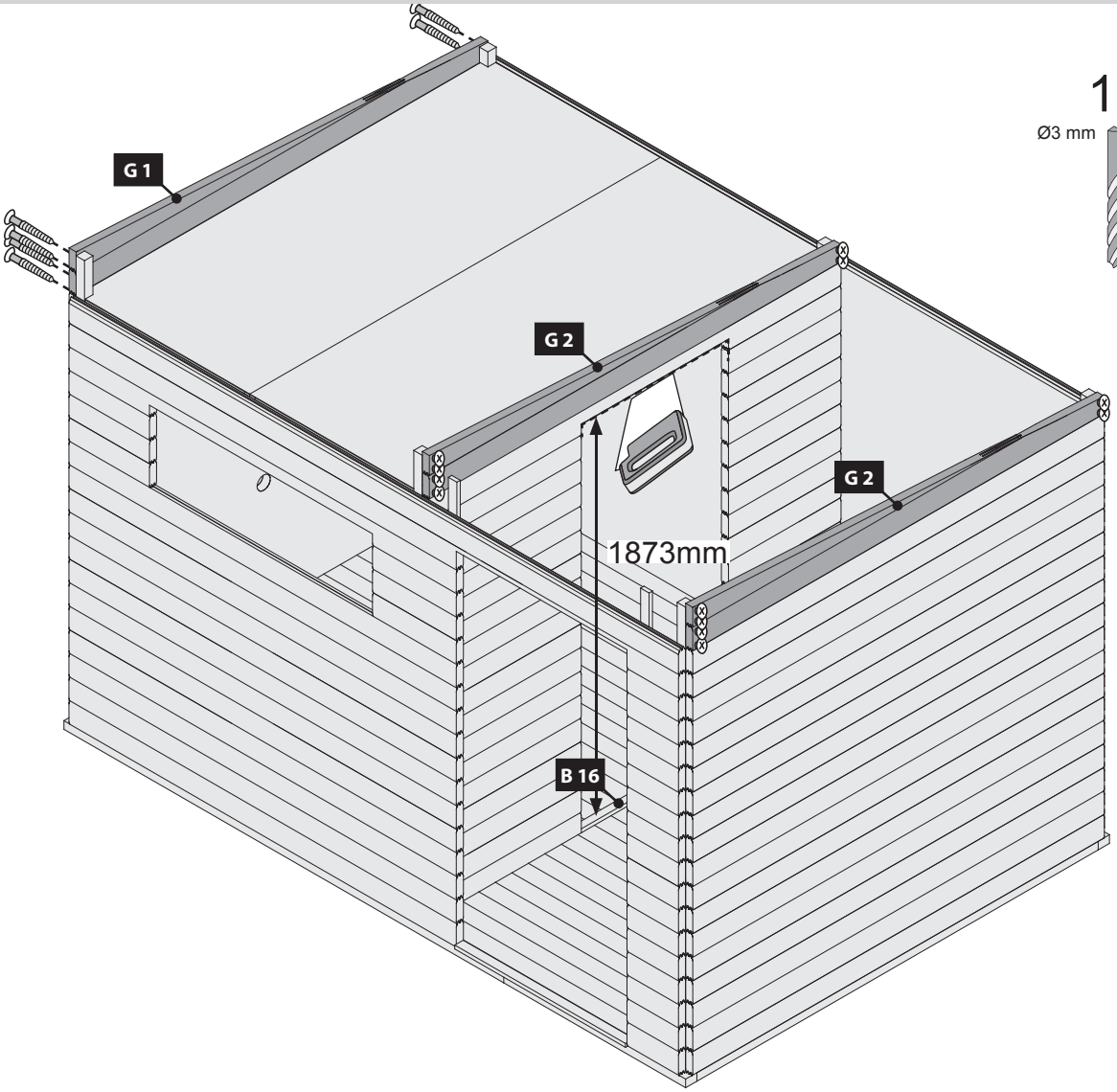


18x
Ø3 mm
4×70



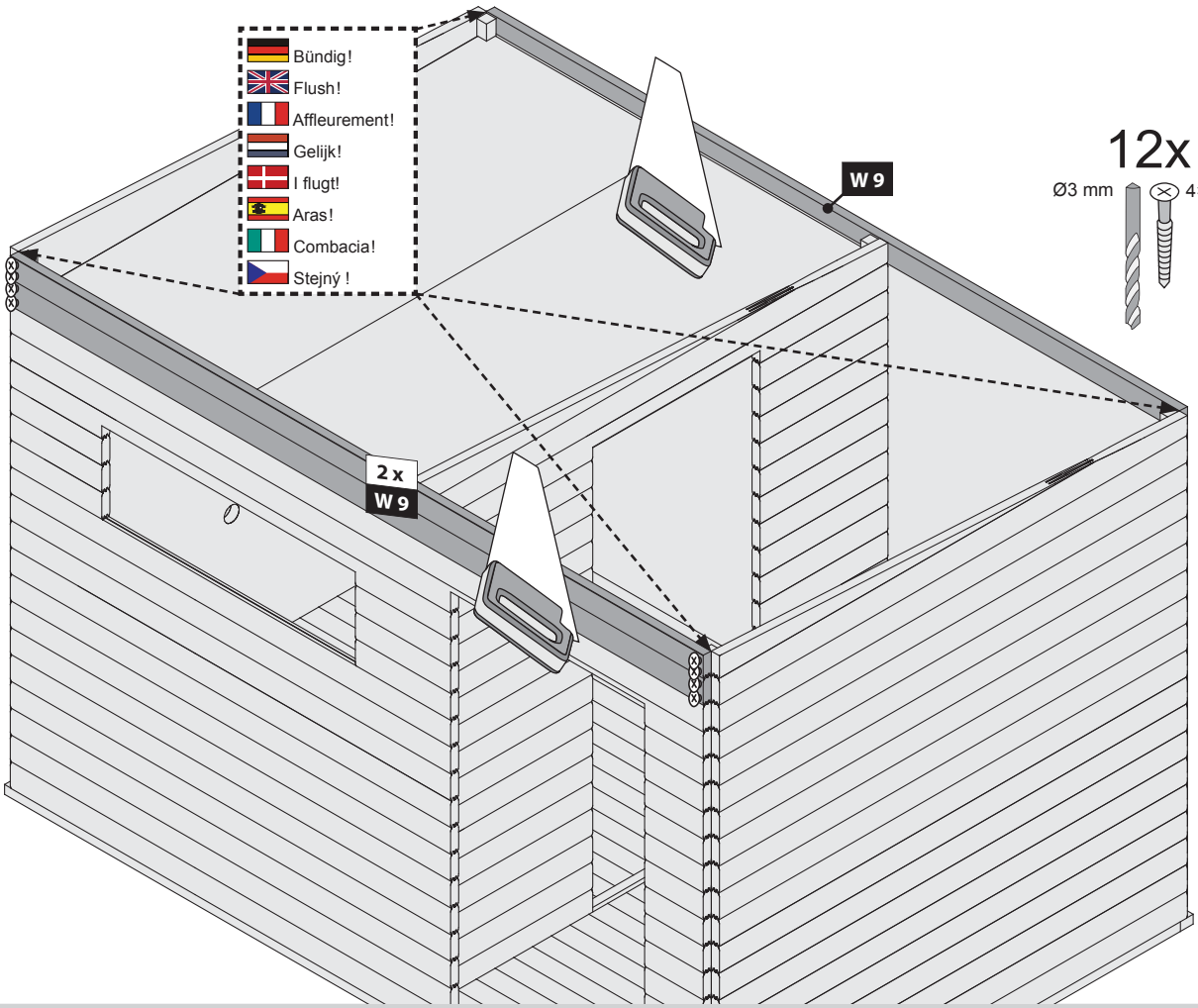


13



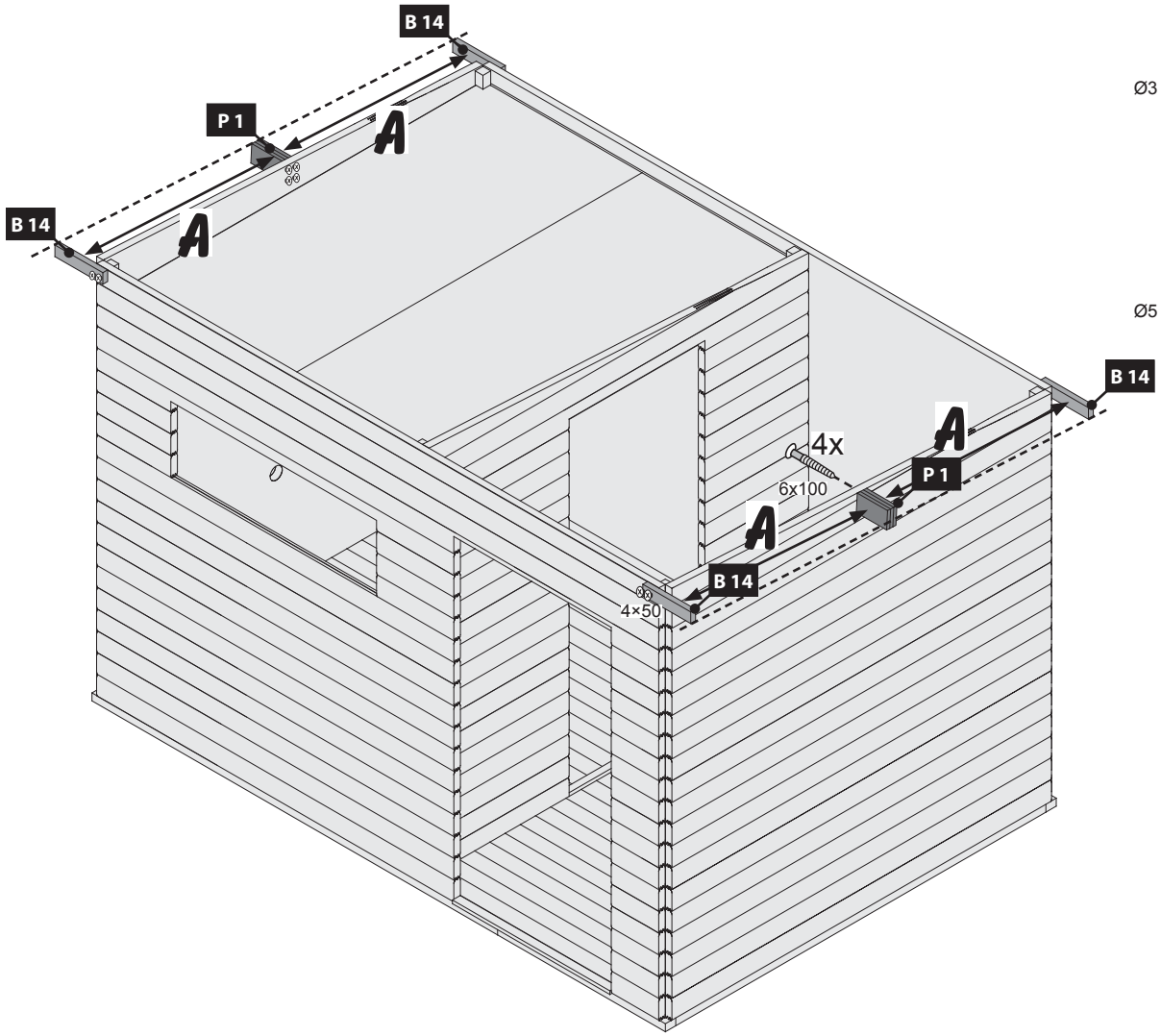
18x
Ø3 mm 4×50

14



12x
Ø3 mm 4×50

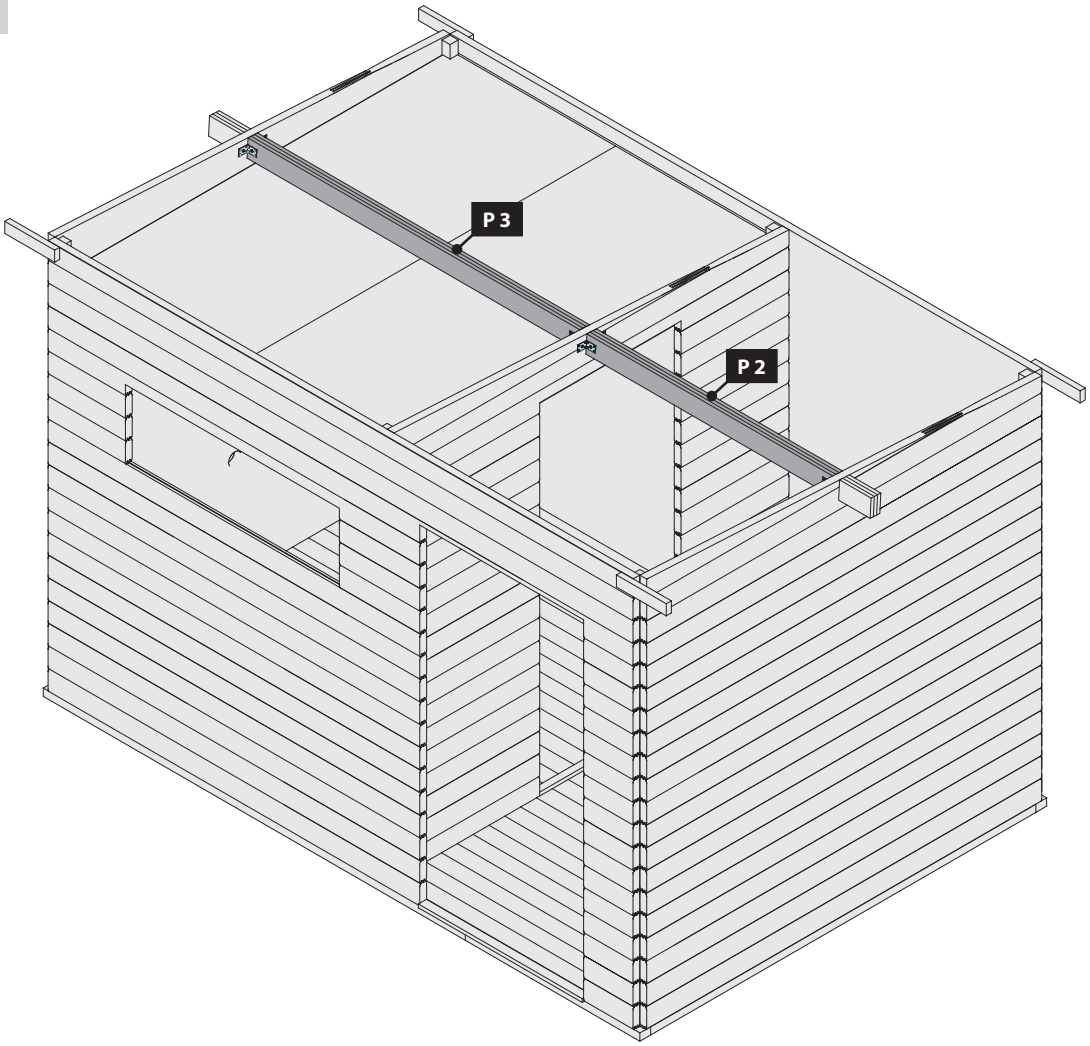
15



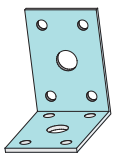
8x
Ø3 mm 4×50

8x
Ø5 mm 6x100

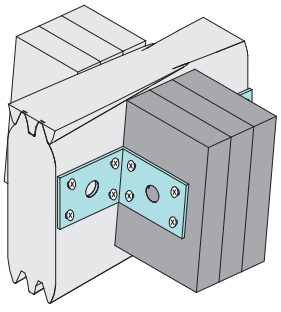
16

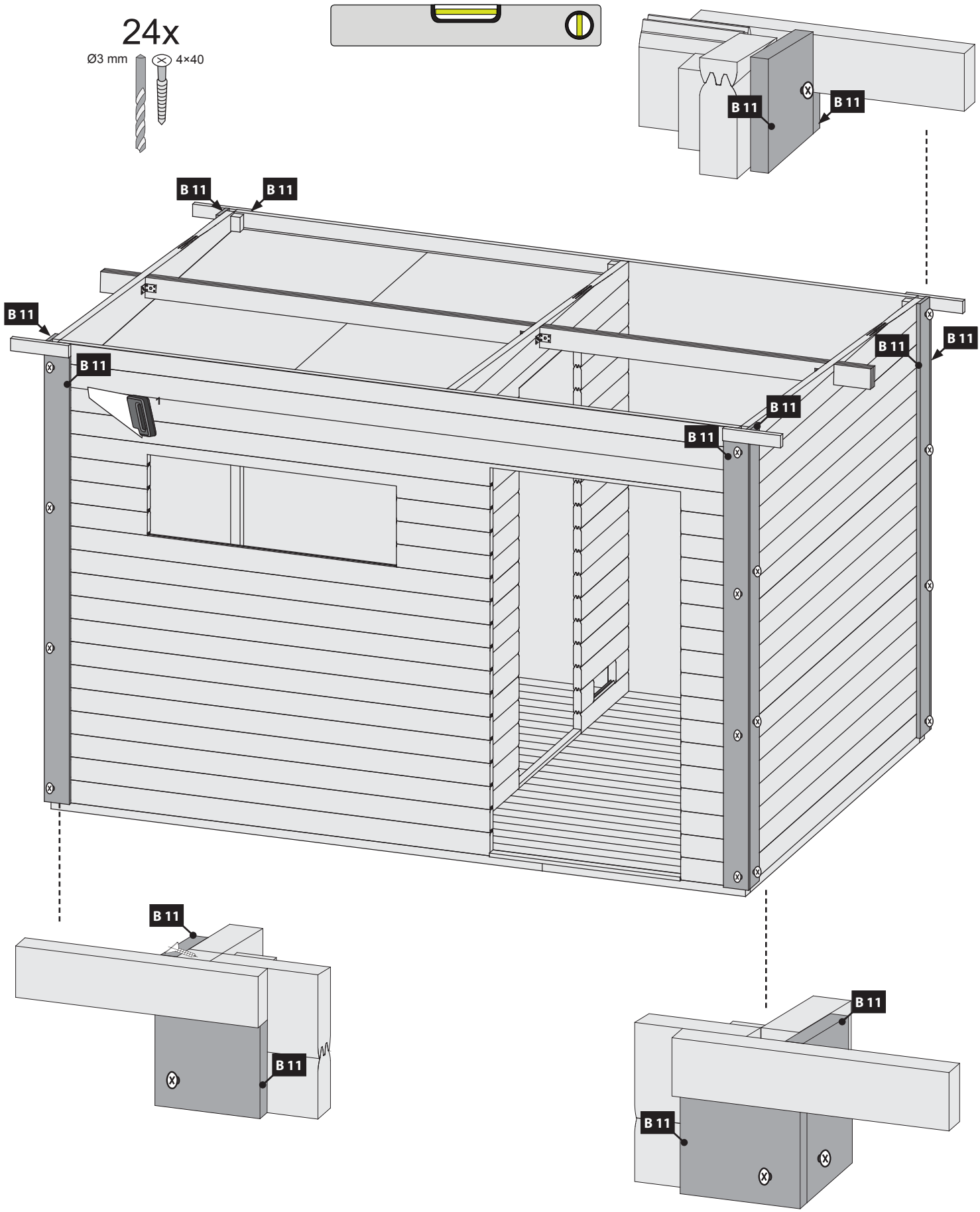


8x



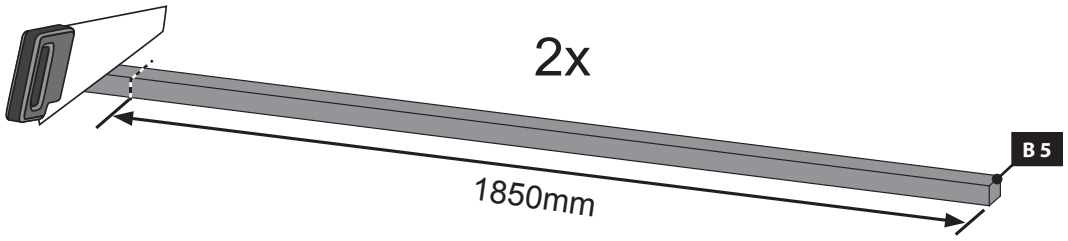
64x
Ø3 mm 4×35





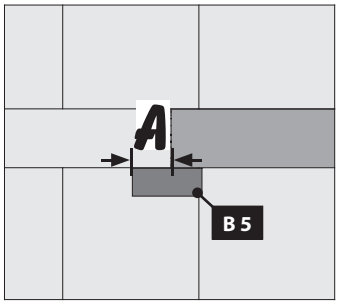
1
- Länge muss ermittelt und zugesägt werden
- Length must be determined and sawn
- La longueur doit être déterminée et sciée
- De lengte moet worden bepaald en worden gezaagd
- La longitud debe ser determinada y aserrada
- La lunghezza deve essere determinata e segata
- Délka musí být určena a rozřezána
- Længden skal bestemmes og saves

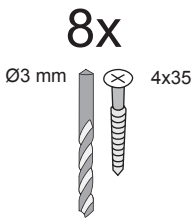
18

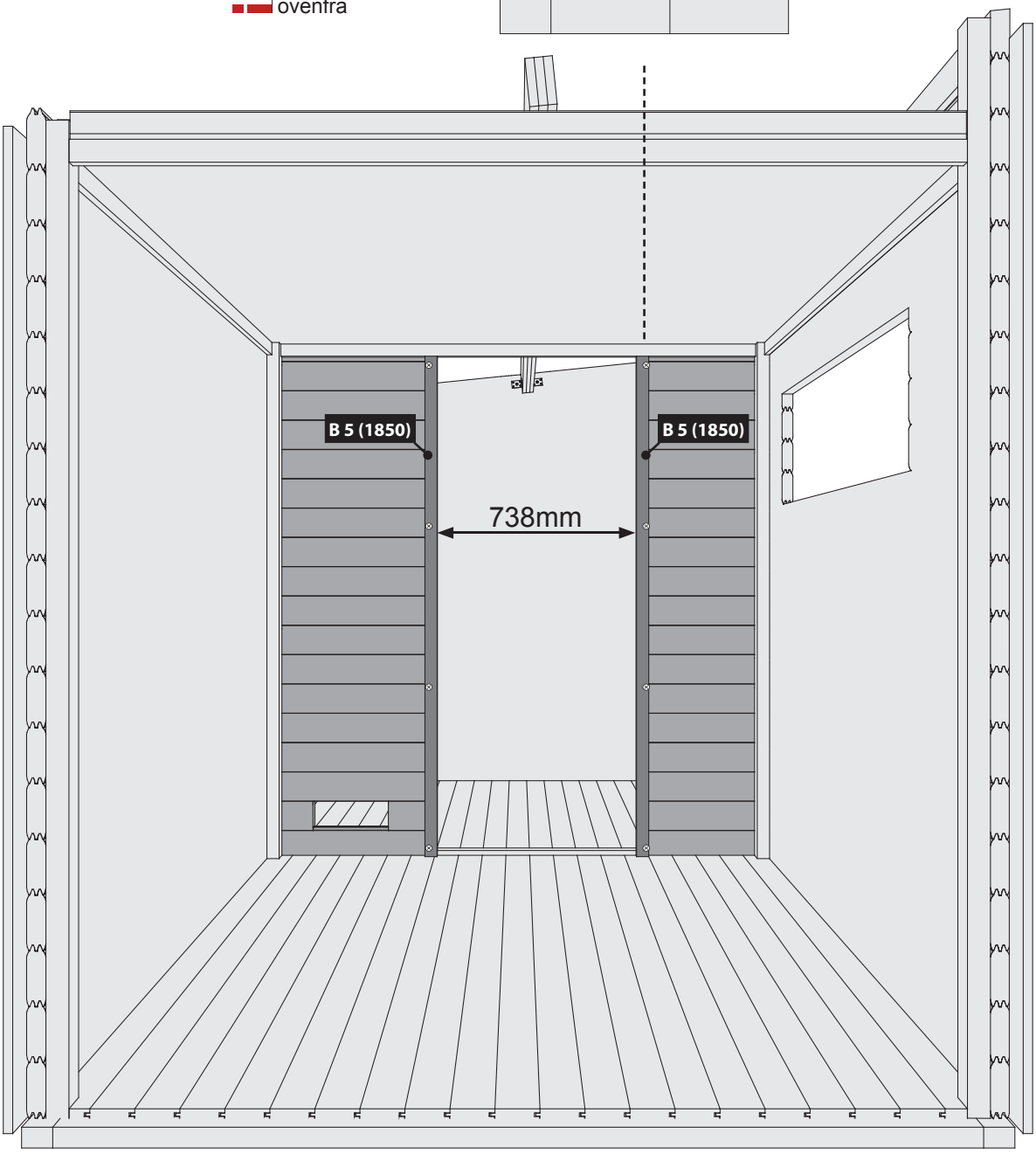


19

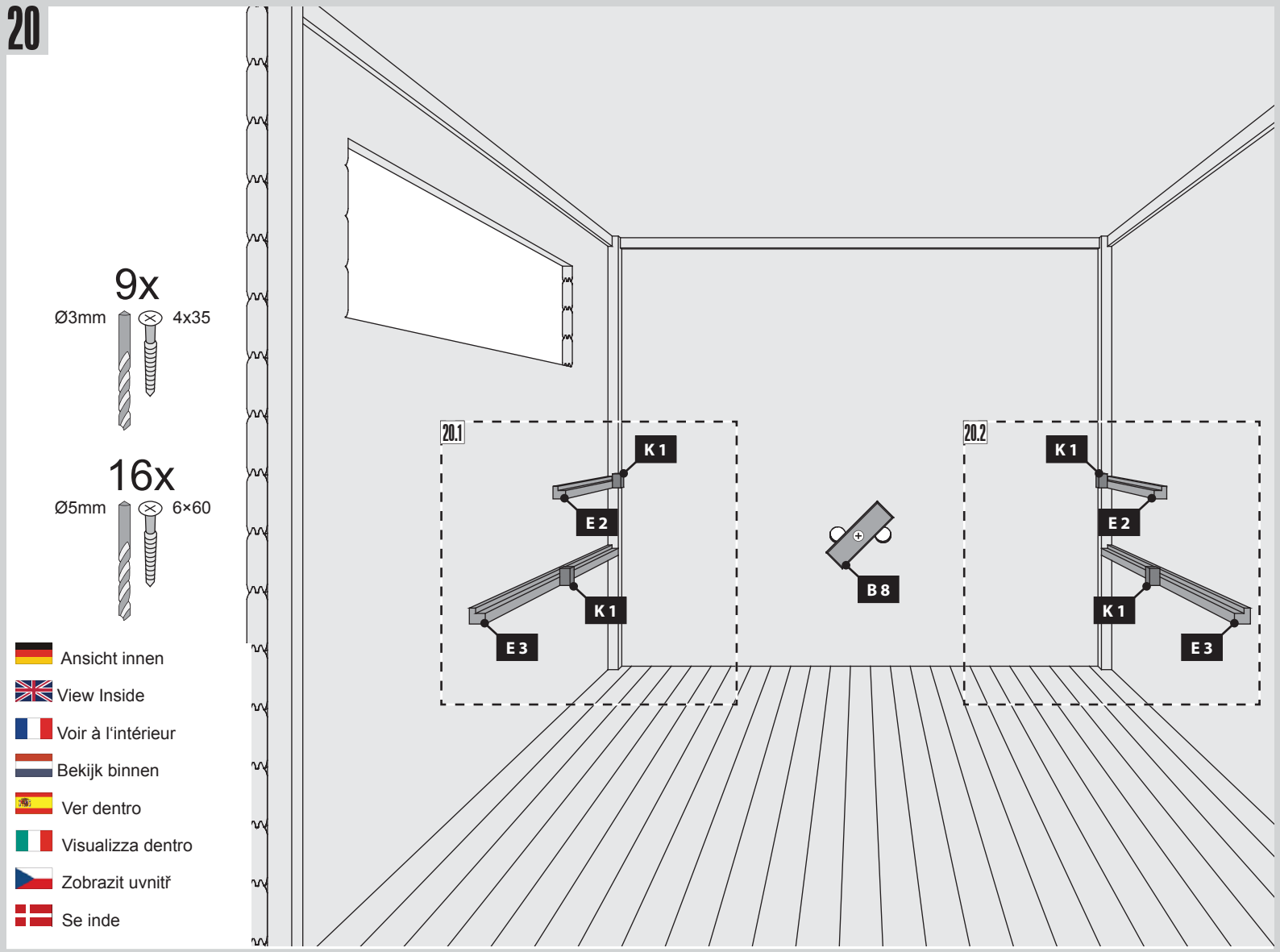
Draufsicht
bovenaanzicht
Top view
vue de dessus
vista desde arriba
vista dall'alto
půdorys
ovenfra



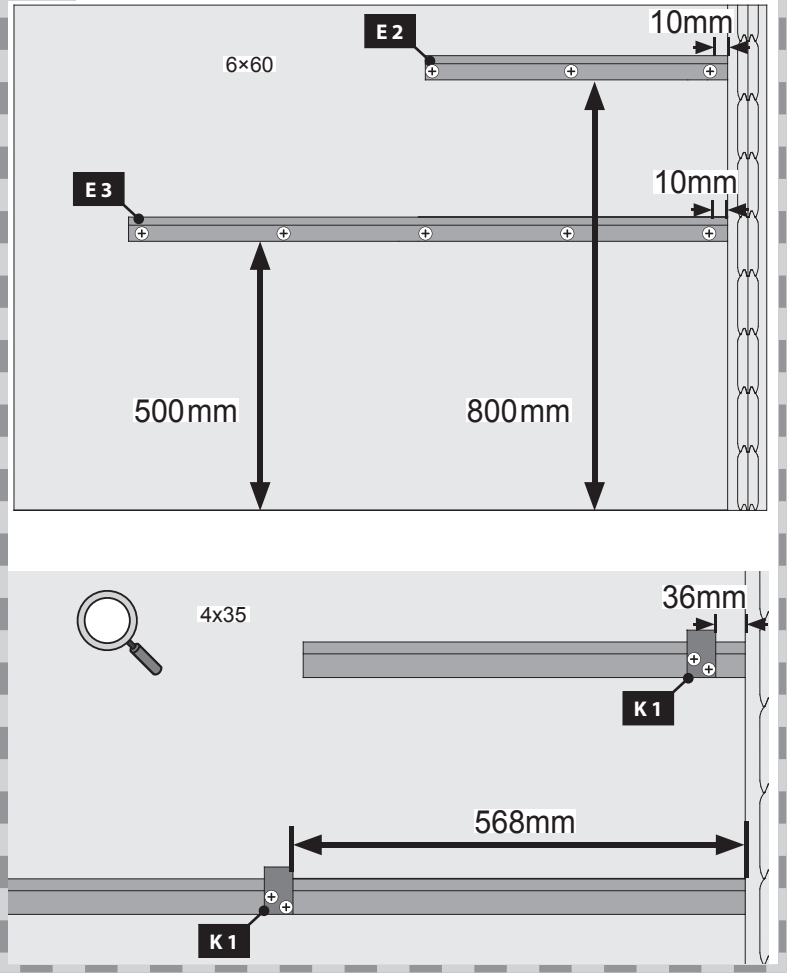




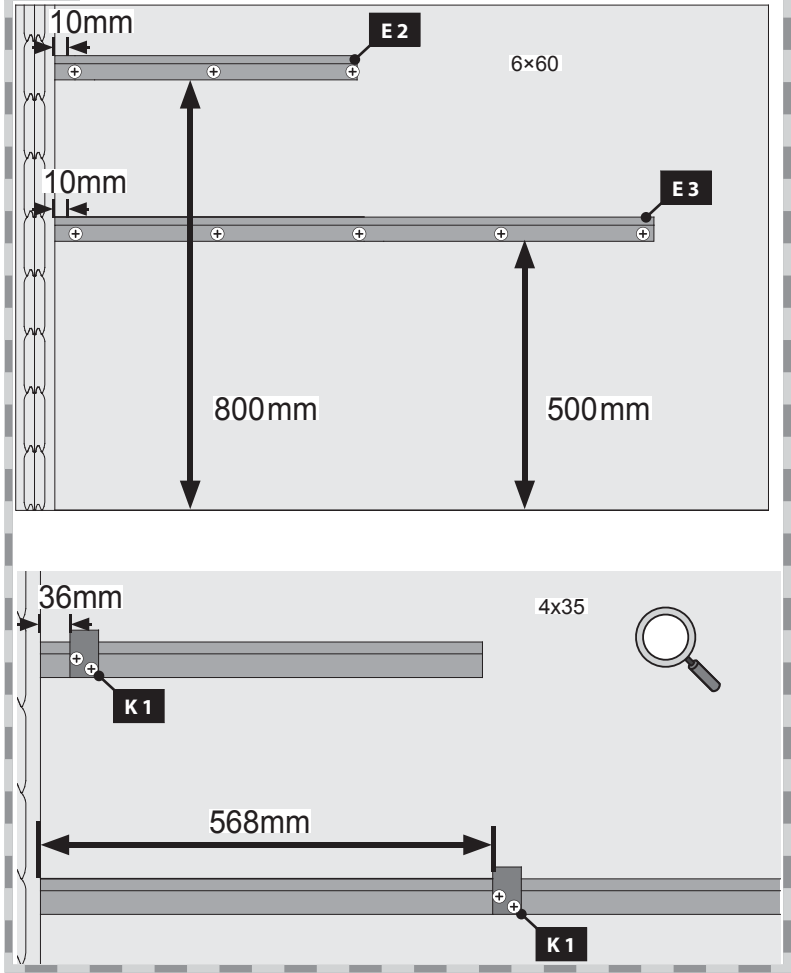
20

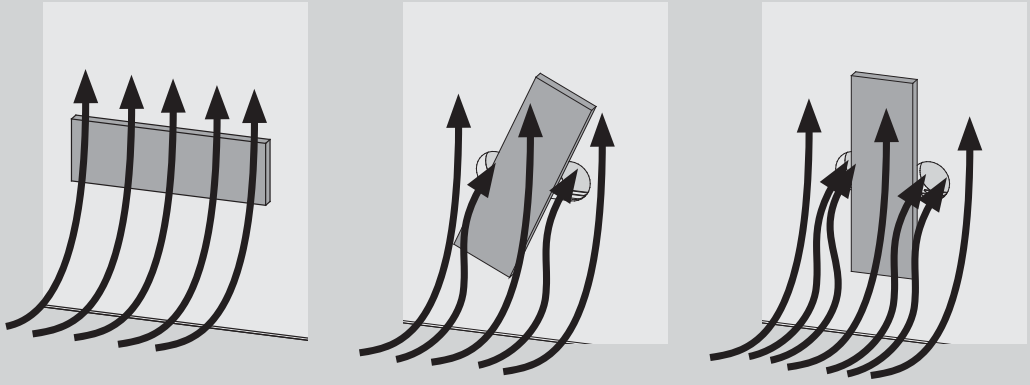

9x
Ø3mm
4x35
16x
Ø5mm
6×60
Ansicht innen
View Inside
Voir à l'intérieur
Bekijk binnen
Ver dentro
Visualizza dentro
Zobrazit uvnitř
Se inde
20.1
K 1
E 2
K 1
E 3
B 8
20.2
K 1
E 2
K 1
E 3

20.1


E 2
10mm
6×60
E 3
10mm
500mm
800mm
4x35
36mm
K 1
568mm
K 1

20.2


10mm
E 2
6×60
10mm
E 3
800mm
500mm
36mm
4x35
K 1
568mm
K 1



Hier ist die Funktionsweise des Brettes abgebildet. Regeln Sie damit die Abluft nach Ihren eigenen Wünschen.

Ceci représente le mode de fonctionnement de la planche. Avec elle, régulez l'écoulement de l'air selon vos désirs.

This figure shows the functional principle of the board. Regulate the exhaust air according to your own wishes.

Hier is de werking van het plankje afgebeeld. Regel daarmee de luchtafvoer naar eigen wens.

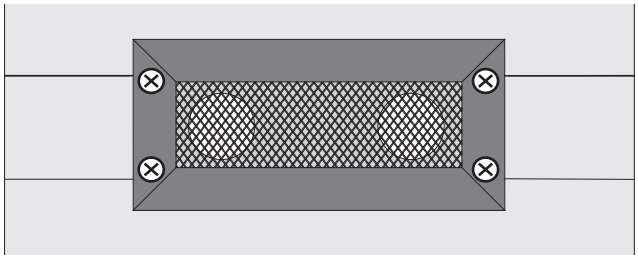
Aquí está representada la forma de funcionamiento de la tabla. Regule con ello el aire de salida según sus propios deseos.

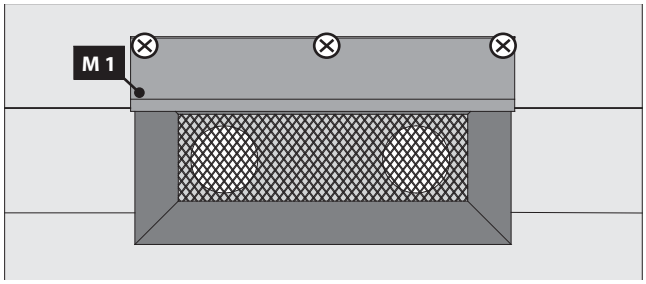
Viene illustrato il principio di funzionamento della tavoletta di regolazione della ventilazione. Con essa si può regolare a piacere la ventilazione.

Zde je zobrazená funkce desky. Regulujte s ní odsávací vzduch dle Vašeho přání.

Sådan fungerer styret. Brug den til at regulere udstødningsluften efter dine egne ønsker.

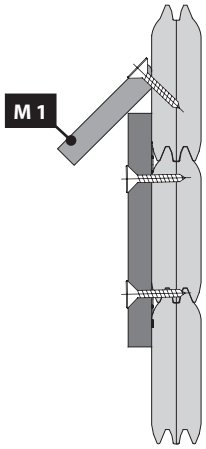
21





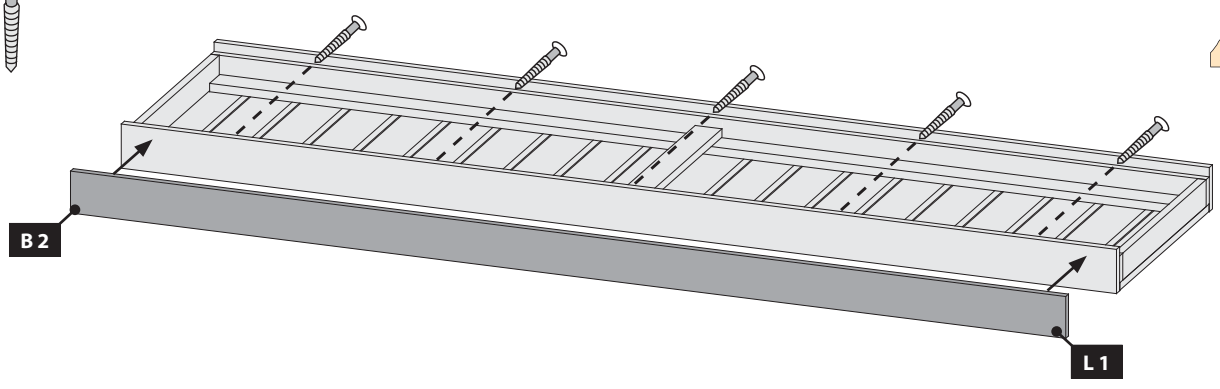
außen
buiten
outside
à l'extérieur
fuera
al di fuori
vně
udenfor

7x
Ø3 mm 4x35

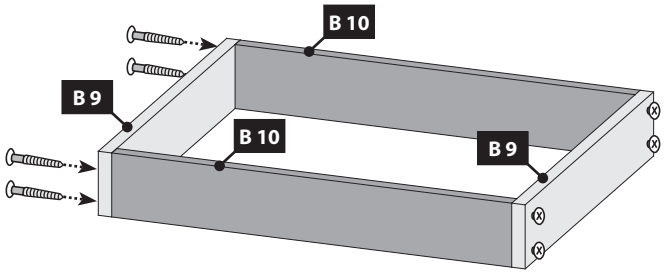


22 2x

10x
Ø3 mm 4x50



23 2x

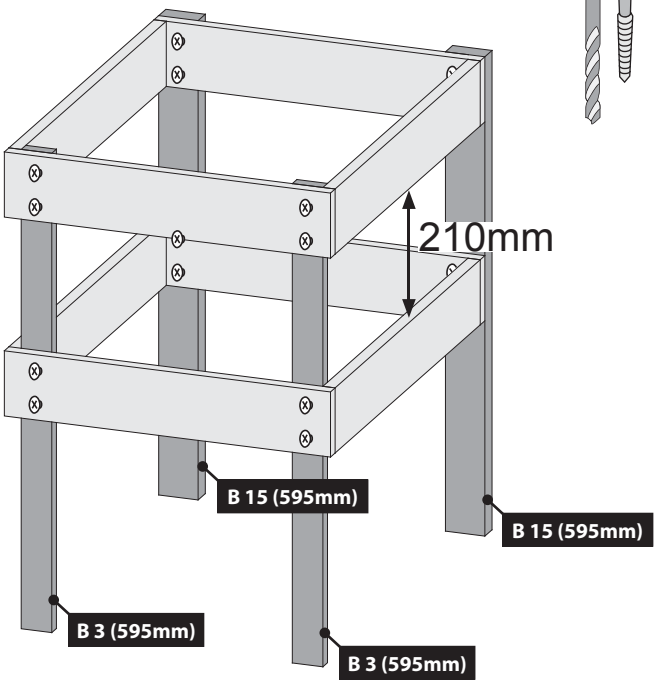


16x
Ø3 mm 4x35

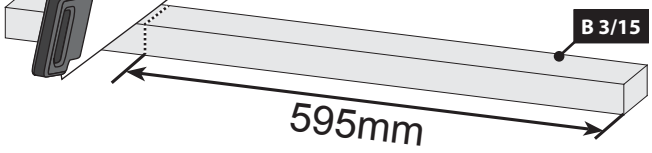
24 a

- Nur bei 9 kW-Ofen
- Slechts 9 kW heater
- Only 9 kW heater
- Seulement 9 kW chauffe
- Sólo calentador de 9 kW
- Solo riscaldamento 9 kW
- Pouze topné těleso 9 kW
- Kun ved 9 kW ovn

16x
Ø3 mm 4x35



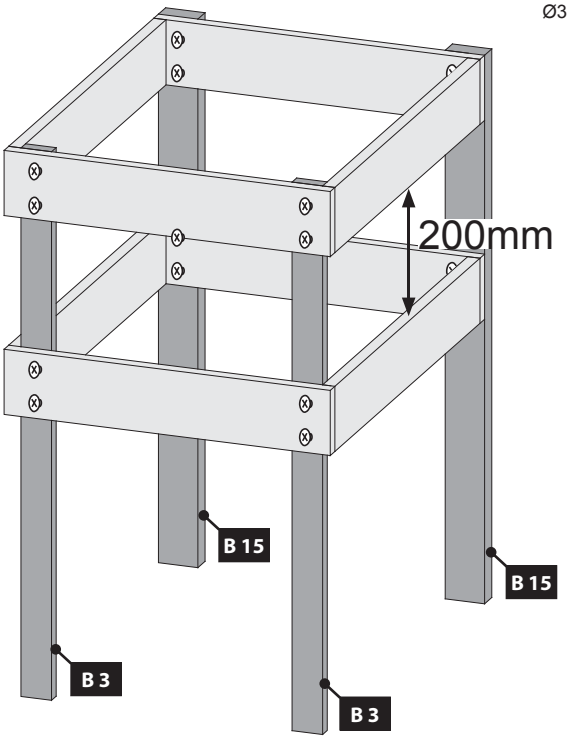
4x



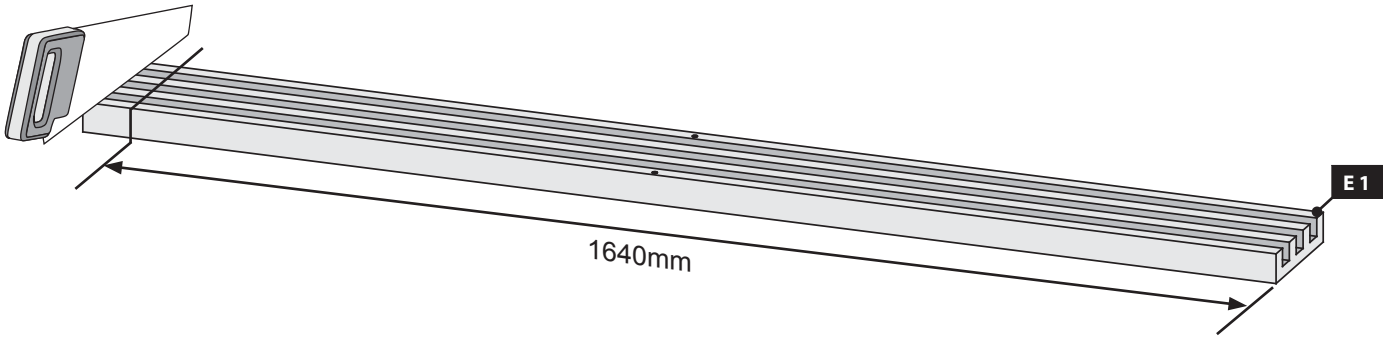
24 b

- Bei allen anderen Öfen
- Voor alle andere ovens
- For all other furnaces
- Pour tous les autres fours
- Para todos los otros hornos
- Per tutti gli altri tipi di forni
- U všech ostatních pecích
- Til alle andre ovne

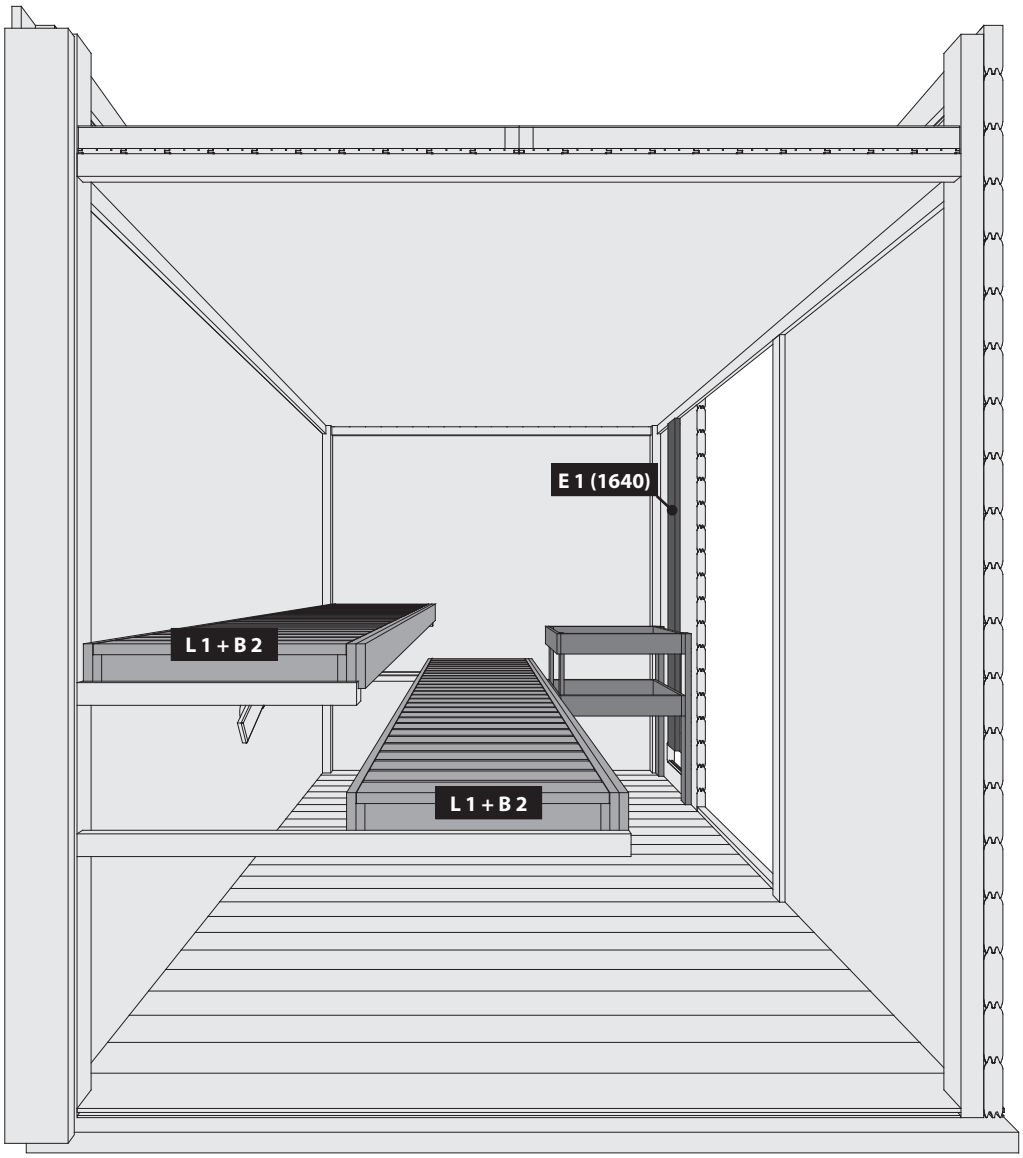
16x
Ø3 mm 4x35

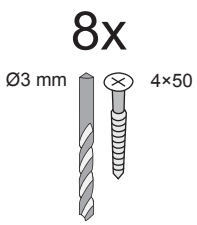


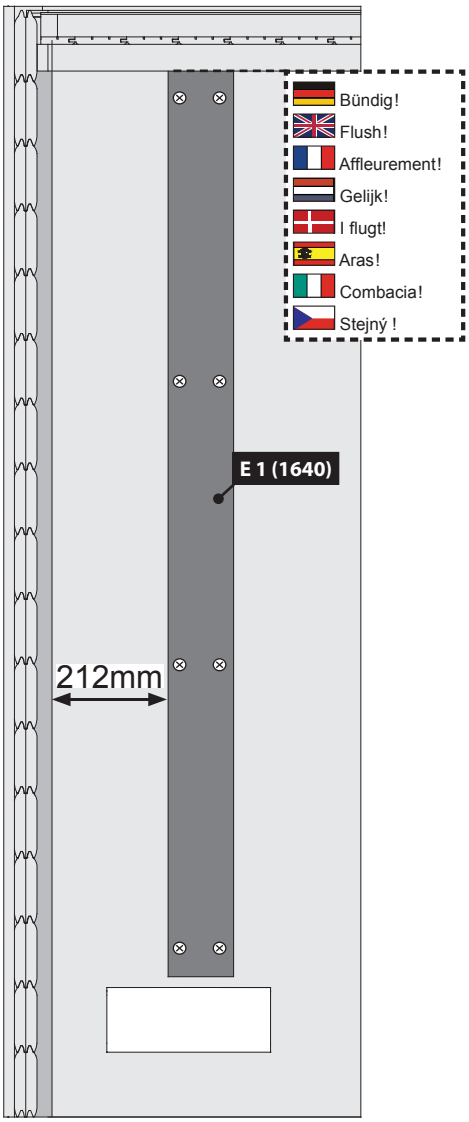
25


E 1
1640mm

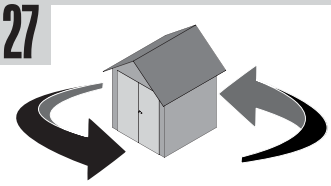
26

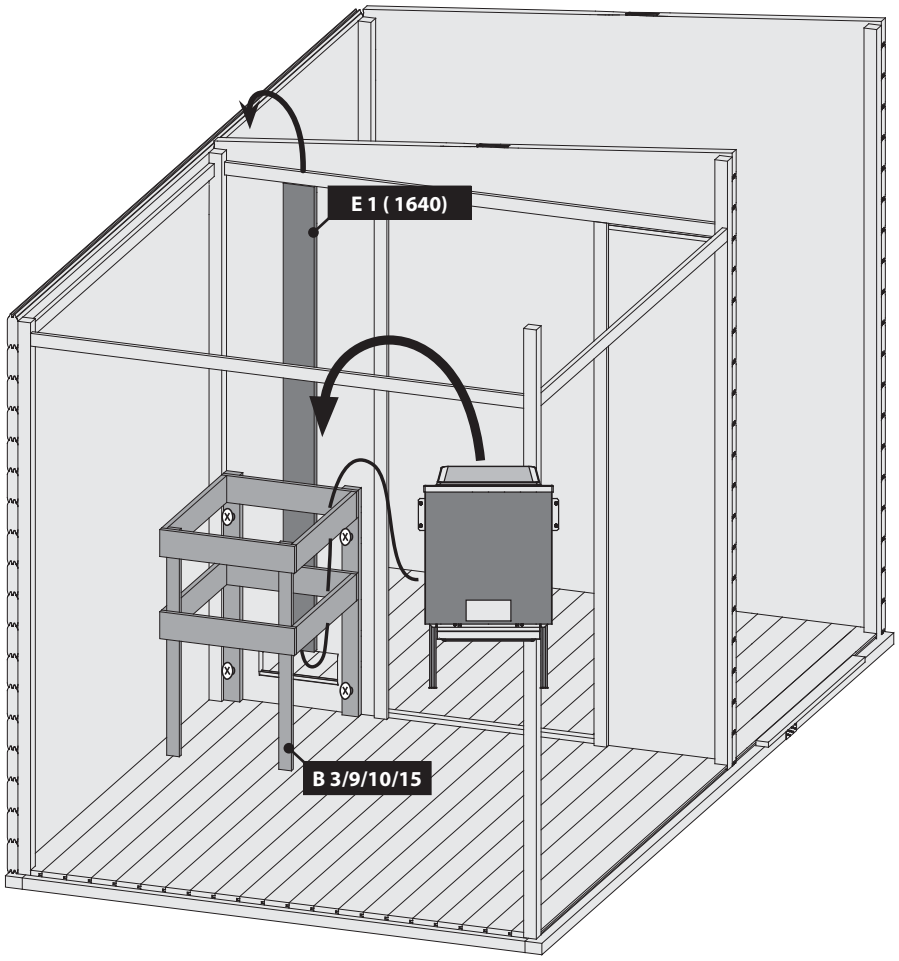

E 1 (1640)
L 1 + B 2
L 1 + B 2


8x
Ø3 mm
4×50

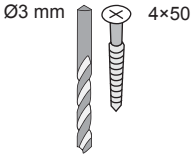

Bündig!
Flush!
Affleurement!
Gelijk!
I flugt!
Aras!
Combacia!
Stejný !
E 1 (1640)
212mm

27

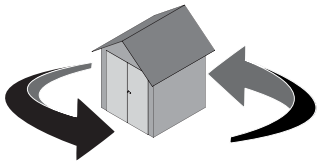


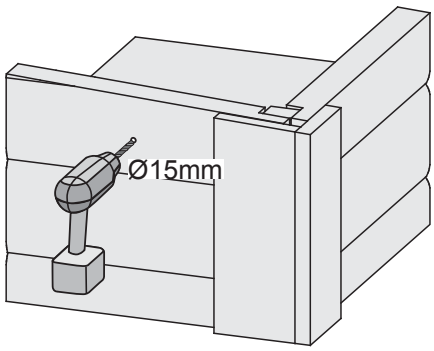


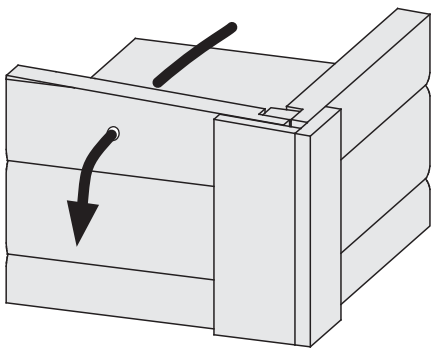
4x

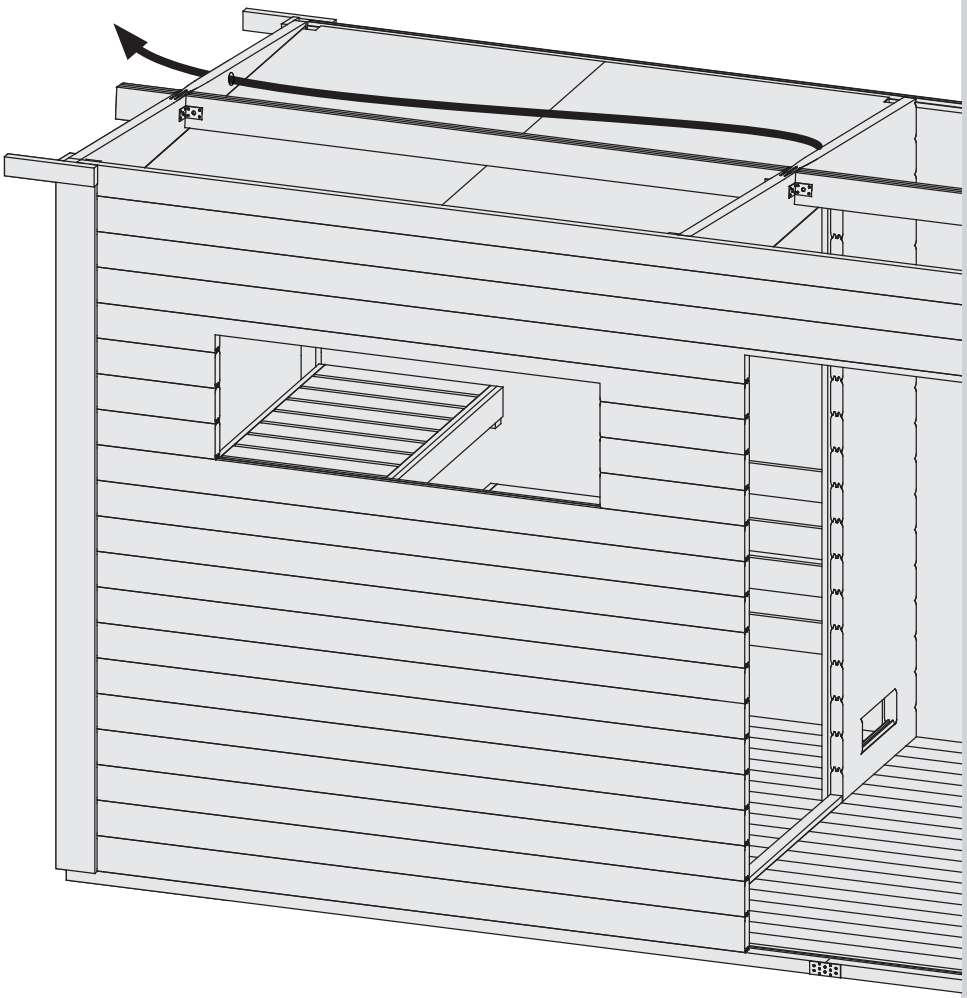


28

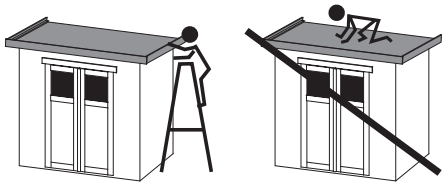


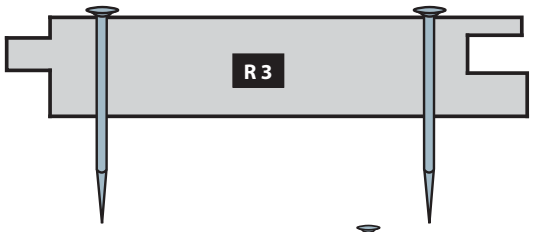






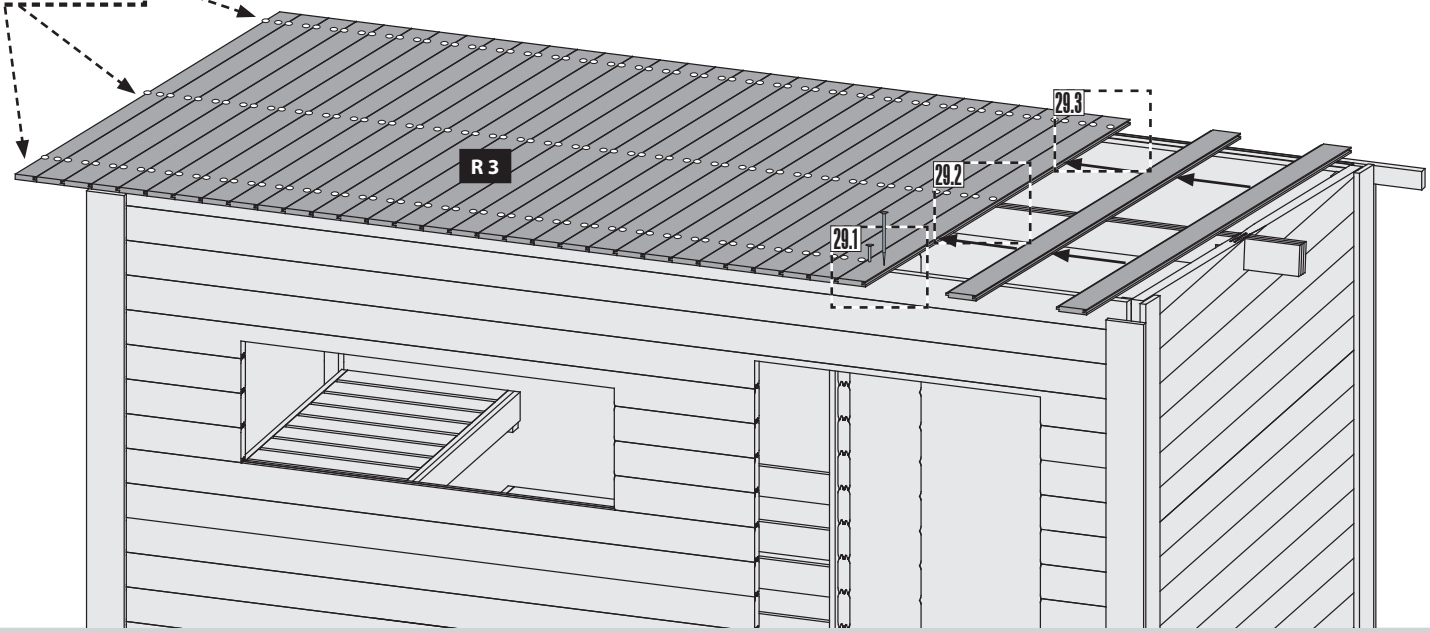
29



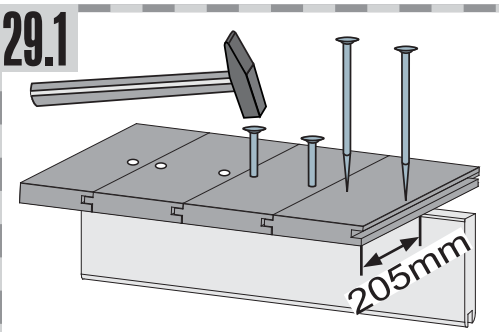


≈ 252x

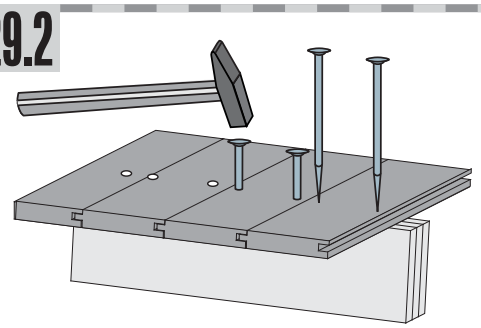
- Bündig!
- Flush!
- Affleurement!
- Gelijk!
- I flugt!
- Aras!
- Combacia!
- Stejný !



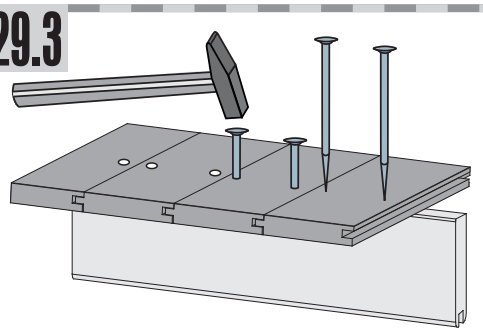
29.1



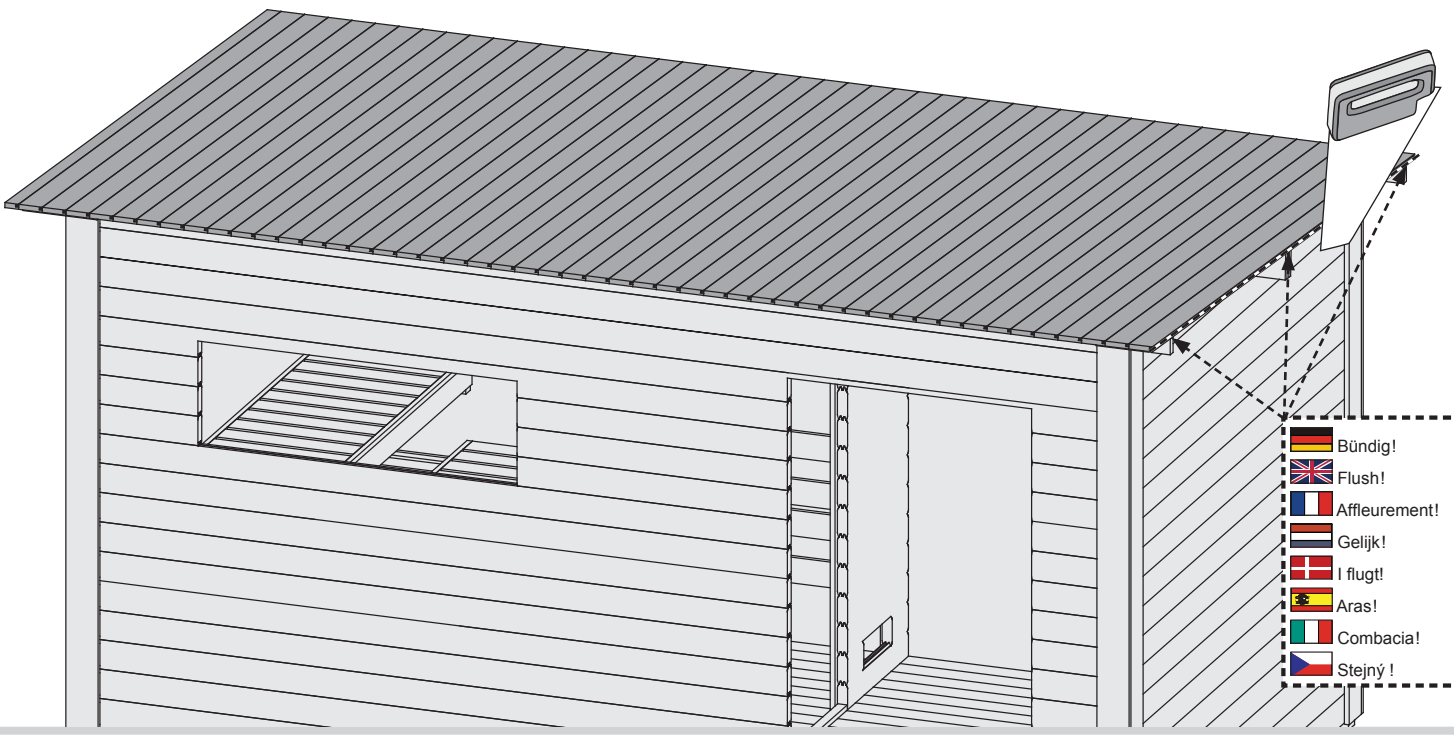
29.2



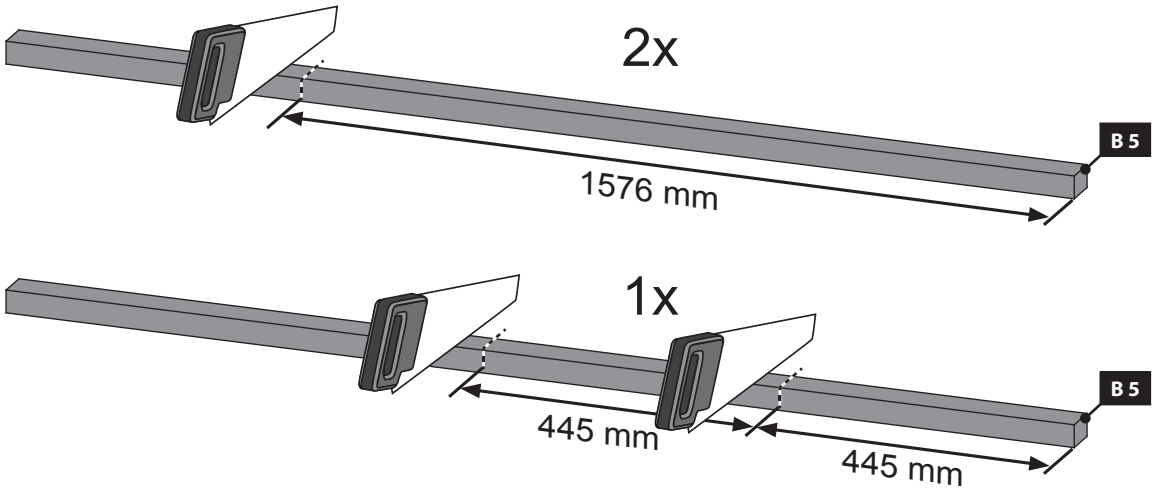
29.3



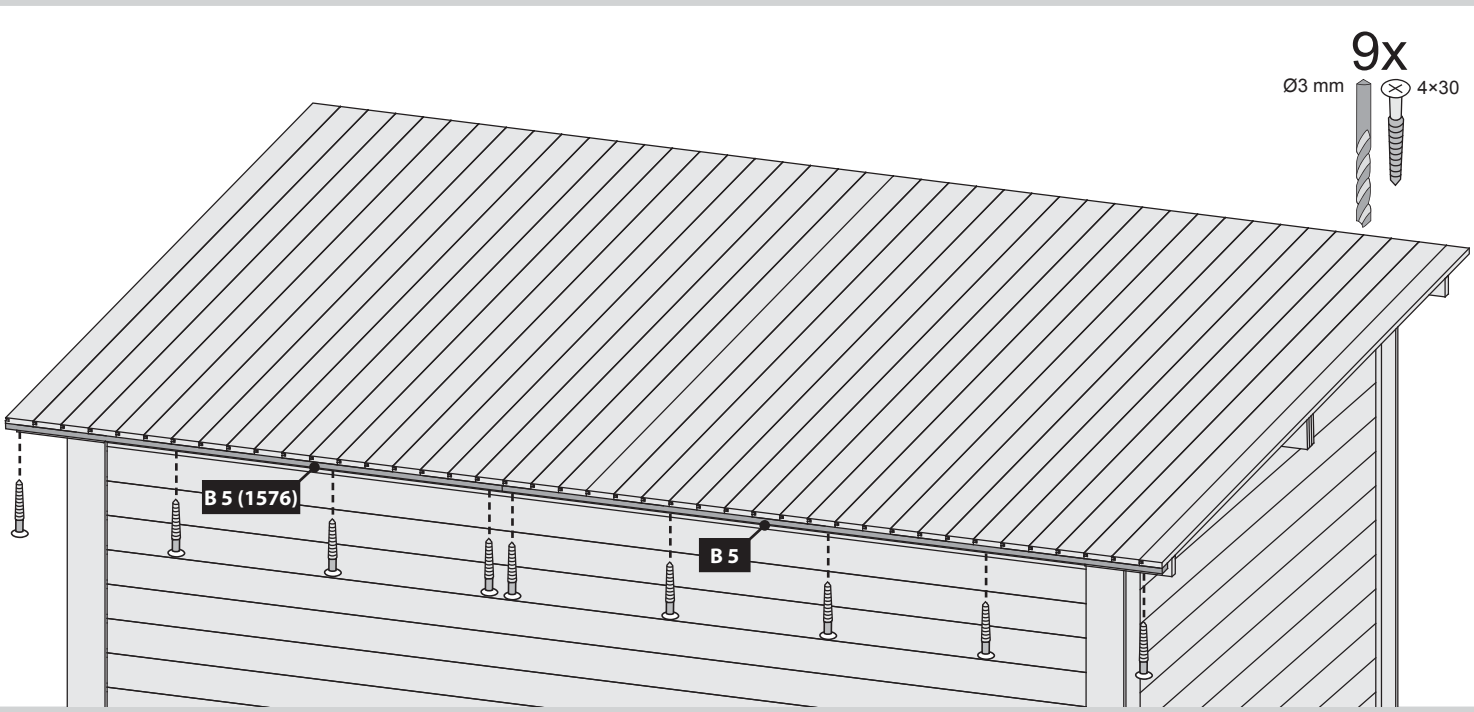
30

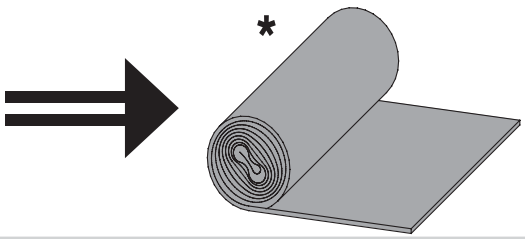


31

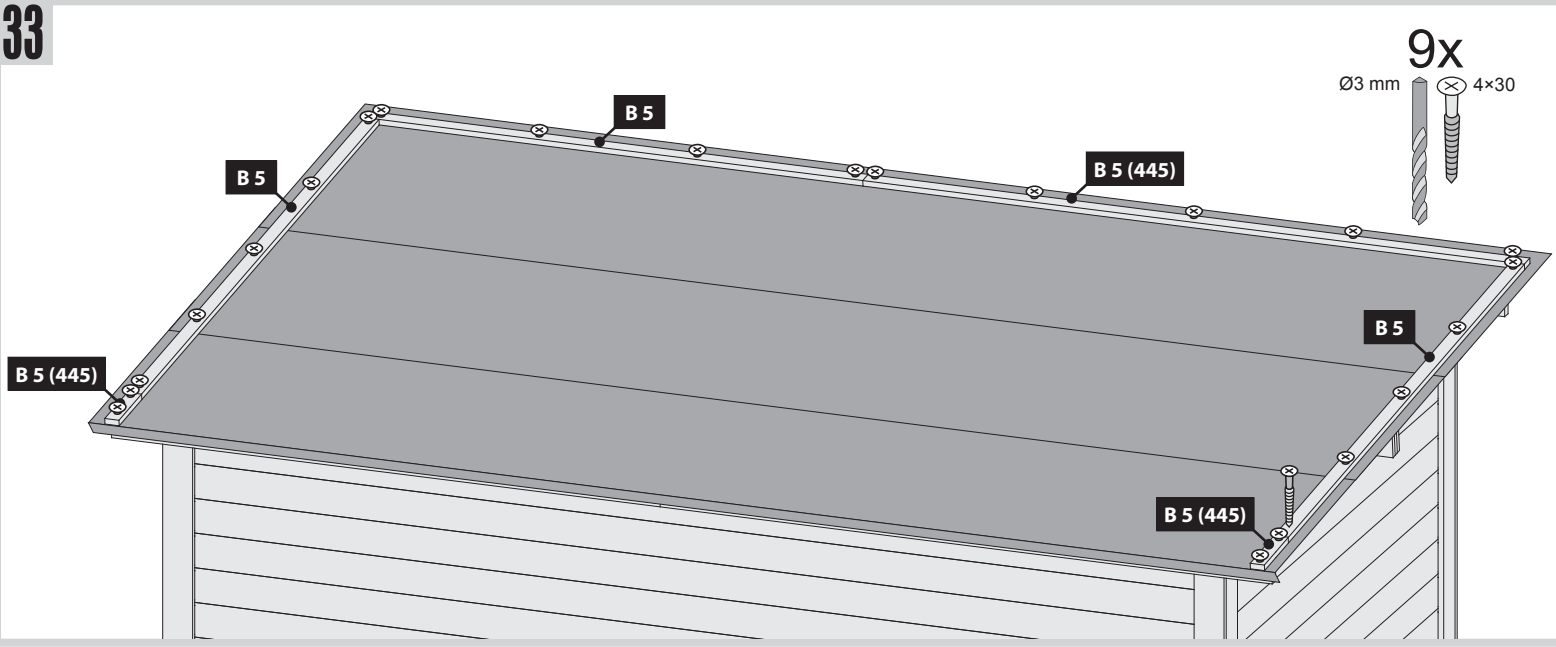

2x
B 5
1576 mm
1x
B 5
445 mm
445 mm

32


9x
Ø3 mm
4×30
B 5 (1576)
B 5


*

33


9x
Ø3 mm
4×30
B 5
B 5
B 5 (445)
B 5
B 5 (445)
B 5 (445)

Montage Bitumendachbelag | Montage de toiture en bitume | Montage bitumen underpap | Copertura bituminosa

Roofing felt installation | Montage dakvilt | Montaje de tela asfáltica | montáž střešní krytiny

Achtung, dies ist nur ein Verlegebeispiel!

Der Bitumendachbelag dient zur Ersteindeckung und sollte nach 2 Monaten durch ein eigenes Produkt ergänzt werden. Die Anzahl der Bahnen richten sich nach Ihrer Hausgröße. Verbindungen zwischen den Bahnen sind mit einer Überlappung von ca. 10 cm auszuführen. Das Dach ist nicht begehbar. Die Konstruktion ist für eine Gesamtbelastung (Schnee, Wind) und nicht für eine Punktbelastung ausgelegt. Zur Montage empfehlen wir eine bauseitige Abstützung des Daches von unten. Die Abdichtung der Dachflächen zu angrenzenden Bauteilen mit Bitumendichtmasse ist bauseits zu lösen! Sofern es sich um ein Haus mit Satteldach handelt, sollte bei der Verwendung von Dachschindeln keine Voreindeckung mit Dachpappe vorgenommen werden. Hier sollte lediglich an den beiden Traufseiten ein 20 cm breiter Streifen mit Überstand angebracht werden. Bei Häusern mit einem Tonnendach, verlegen Sie bitte einen Bitumenbelag unter die Schindeln. Bei einem Flachdach ist die Verlegung von Dachschindeln nicht möglich!

Note! This description is only an example!

The bitumen roofing is used for initial cover and should be supplemented by a separate product according to customers choice after two months. The number of bitumen strips to be used depends on your actual house size. When joining rolls of roofing felt end to end, the overlap must be aproxximately 10cm. The roof is not safe to walk on. The roof is designed for a total load (snow, wind) and not for a point load. We recommend you to always support the roof from below during installation. The sealing of the roof surfaces to adjacent components with bitumen sealant has to be effected by the customer! If it is a saddle-roofed house, do not use roofing tiles for roofing. In this case, a 20 cm wide strip of bitumen with overhang should be installed on both sides of the eaves. For houses with a tonne roof, please install a bitumen roofing under the shingles. In the case of a flat roof the laying of roof shingles is not possible!

Attention, il s'agit uniquement d'un exemple de pose!

La revêtement se comprend comme dotation initiale. Il est donc recommandé de le complement par un produit de votre choix après 2 mois. Le nombre de bandes de bitume utilisés dépend de la dimension de la maison. La jointure des bandes de bitume doit être réalisée avec un chevauchement de 10 cm. Ne pas marcher sur le toit! La construction est appropriée pour une charge totale (neige, vent) et ne pas une charge ponctuelle sur un point précis. Lors du montage, il vous est recommandé de soutenir le toit d'en dessous. L'imperméabilisation des surfaces de toit aux composants adjacents avec un mastic de bitume doit être effectuée par le client! Lorsque vous utilisez des bardeaux pour couvrir une maison avec un toit à deux versants, ne jamais utiliser toiture en bitume ci-dessous. Pour les maisons avec toit en berceau, poser du carton bitumé sous les bardeaux. Pour les maisons de toit plat de la pose de bardeaux de toiture n'est pas possible!

Let op, dit is slechts een montagevoorbeeld!

De bitumen dakbedekking wordt gebruikt voor initiële en moet worden aangevuld met een afzonderlijke produkt na 2 maanden. Het aantal dakviltbanen is afhankelijk van de grootte van uw huis. Verbindingen tussen de stroken uit te voeren met een overlapping van ongeveer 10 cm. Het dak is niet beloopbaar. De constructie is ontworpen voor een totaalbelasting (sneeuw, wind) en niet voor een puntbelasting. Voor de montage adviseren we te voorzien in een zelf aan te brengen steun voor het dak van onderen. De afdichting van de dakoppervlakken van aangrenzende componenten met bitumen afdichtmiddel op te lossen door de klant! Als het gaat om huis met een zadeldak, mag geen Voreindeckung worden gemaakt met dakleer in het gebruik van dakbedekking gordelroos. Hier, moet alleen de twee dakrand zijden een 20cm brede strook dakleer aan te leggen met een overstek. Voor huizen met een dak vat installeer dan een dakleer onder de gordelroos. Met een plat dak leggen shingles is niet mogelijk!

Bemærk, dette er kun et monteringseksempel!

Den inddækning tjener kun til midlertidig inddækning og skal senest efter 2 måneder erstattes med et hertil egnet produkt. Antallet af påkrævede ruller af tagbeklædning afhænger af husets faktiske størrelse. Ved sammenføjning af tagdækning ruller ende til ende, skal overlapningen være 10 cm. Når du kun bruger 4 baner af tagpap, skal du altid dække den vandrette kantbjælke med rullerne fra begge sider. Taget er ikke sikkert at gå på. Taget er designet til en total belastning (sne, vind) og ikke for en punktbelastning. Vi anbefaler at du altid støtter taget nedenunder under installationen. Tætningen af tagfladerne til vindbrættet i forenderne skal løses af kunden! Når du bruger tagshingles til at inddække et hus med gavltag, skal du altid bruge underpap tagbeklædningen. Her lægges et 20 cm bredt bånd af tagbeklædning med overlæg på begge sider. Monter altid underpap tagbeklædningen under tagshingles til huse med et buet tag. Ved fladt tag kan tagshingles ikke anvendes!

Cuidado, éste es sólo un ejemplo de instalación!

La cubierta de betún se utiliza para inicial y debe complementarse con un producto separado después de 2 meses. La cantidad de tiras de tela asfáltica depende del tamaño de su caseta. Las juntas de tela en una tira se realizan solapando la tela asfáltica 10 cm. El techo no es transitable. La construcción está preparada para cargas totales (nieve, viento) y no para cargas puntuales. Para el montaje se recomienda apuntalar el techo por debajo. A menos que haya una casa de techo a dos aguas, sin Voreindeckung debe hacerse con tela asfáltica en el uso de tejas para techos. En este caso, sólo los dos aleros partes deben ser de una amplia franja de 20 cm de tela asfáltica que deben colocarse con un voladizo. Para las casas con el techo abovedado y por favor, instale un techo sintió debajo de las tejas. Con un techo plano por el que las tejas no es posible!

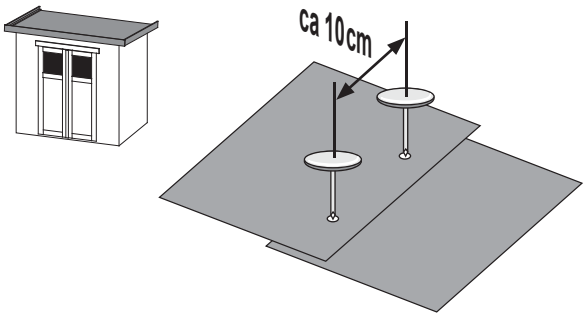
Attenzione, questo è solo un esempio di posa!

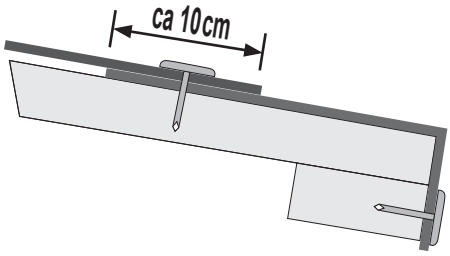
La copertura bitume è utilizzato per iniziale e deve essere completato da un prodotto separato dopo 2 mesi. La quantità dei rulli di cartone catramato dipende dalle dimensioni della casa. Il concatenamento tra i nastri deve essere effettuata con una sovrapposizione di circa 10 cm. Non salire sul tetto. La costruzione è progettata per un carico diffuso (neve, vento) e non per una concentrazione puntuale del peso. Per il montaggio si consiglia un supporto del tetto con una costruzione posta sotto di esso. Se si dispone di una casa con un tetto a capanna e si desidera utilizzare tegole di copertura, deve essere posato senza fogli di bitume. Qui, un largo 20 cm striscia di bitume deve essere montato esclusivamente ad entrambi i lati della grondaia sporgente 20 cm. Per le case con fogli di bitume per tetti a botte sotto il fuoco di Sant'Antonio da installare. Si prega di non utilizzare il fuoco di Sant'Antonio Dackdeckung con un tetto piatto.

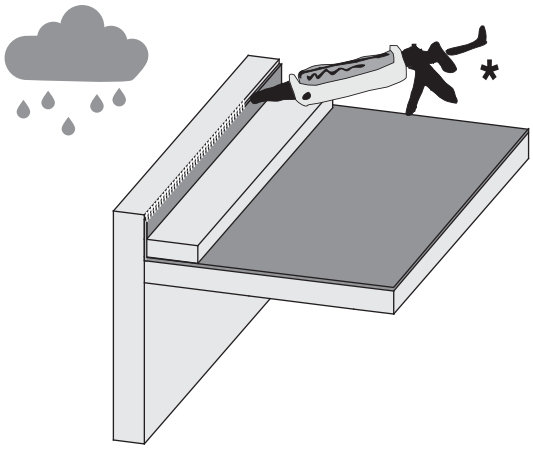
Pozor, toto je jen příklad, kterým!

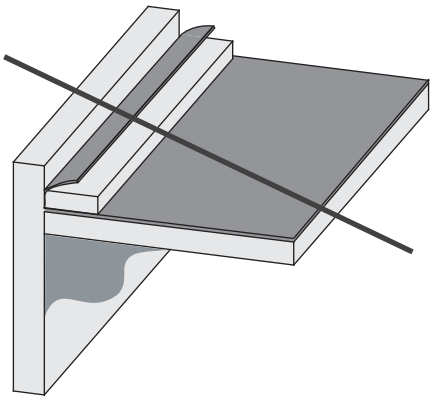
Bitumen se používá pro počáteční a by měl být doplněn samostatný produkt po 2 měsících.

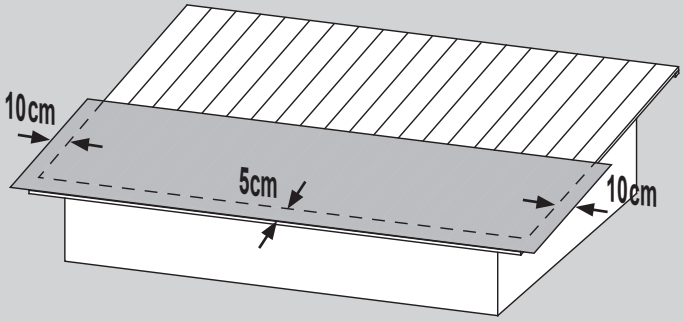
Počet Dachpappbahnen závisí na velikosti domu. Spojení mezi asfaltem pásu má být provedena s přesahem asi 10 cm. Při použití pouze čtyři běhy ne Firstbahn použití, boční panely s ležel přes hřeben. Střecha není přístupný. Konstrukce je (sníh, vítr) a není určen pro bodové zatížení na celkové zatížení. Pro montáž doporučujeme znovu podporu na místě střechy zespodu. Utěsnění střešních oblastí do podhledů na čelních plochách je na místě řešit! Máte-li dům se sedlovou střechou, je třeba žádné Asfaltové pásy umístěny pod šindele. Zde je 20 cm široký pás střešní plsť je pouze na obou stranách okapového se supernatantem odloženou. Pro rodinné domy s valenou střechou prosím ležel lepenkový pod šindelem. Pro ploché střechy domů pokládka střešních šindelů není možné!

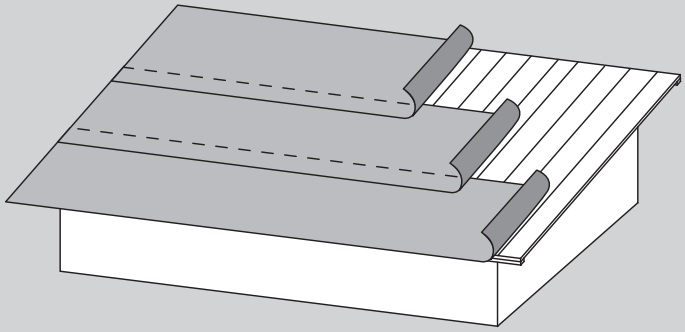


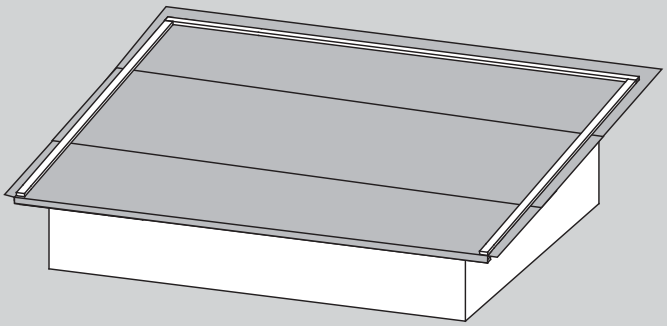


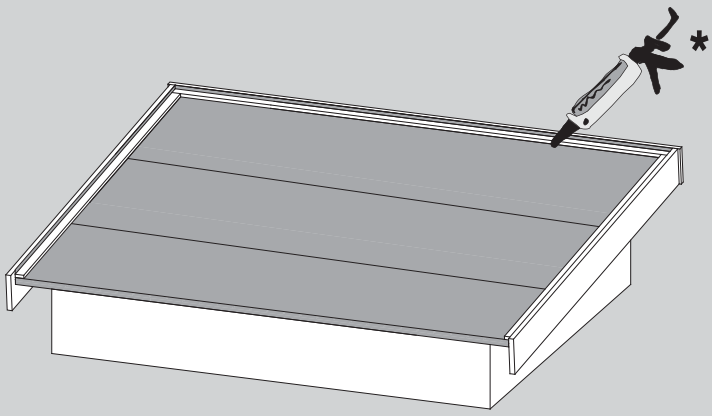


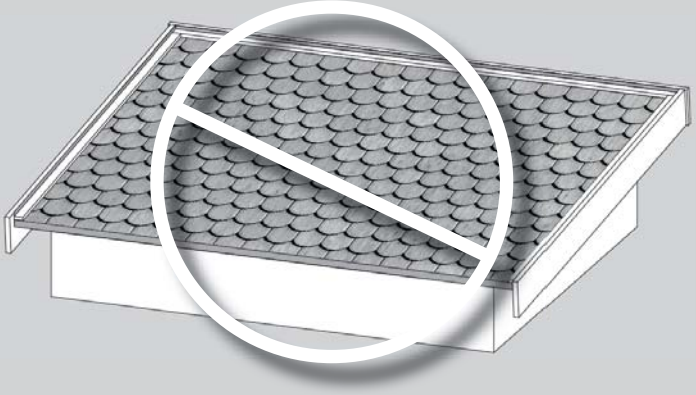












*

Nicht im Lieferumfang enthalten! Vor Feuchtigkeit schützen!

Not included! Protect from moisture!

Non comprises dans la livraison! Protéger de l'humidité!

Niet bijgeleverd! Beschermen tegen vocht!

Ikke inkluderet! Beskyt imod fugt!

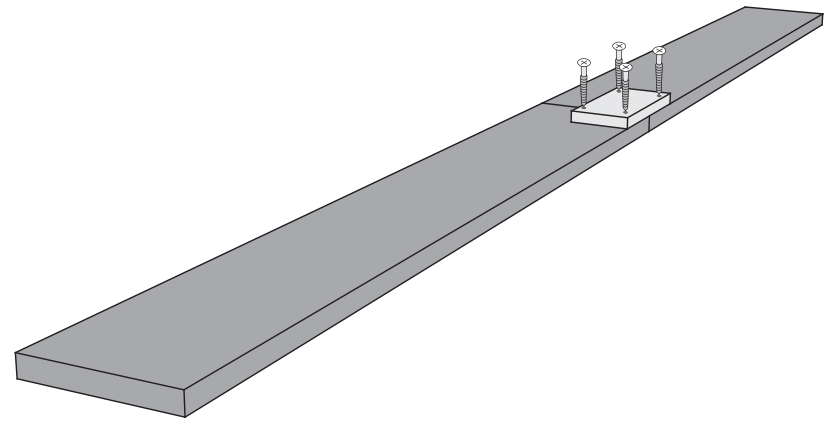
No forman parte del suministro! Protegerlo de la humedad!

Non incluso! Proteggere dall'umidità!

V ceně není zahrnuto! Chránit před vlhkostí!

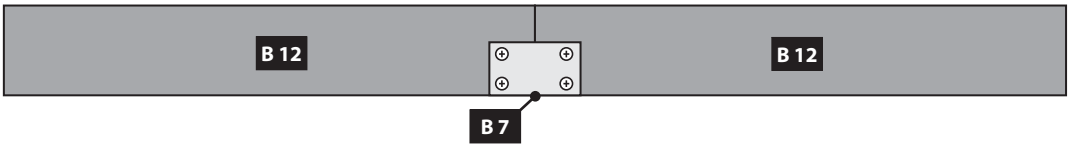
34

1x



4x

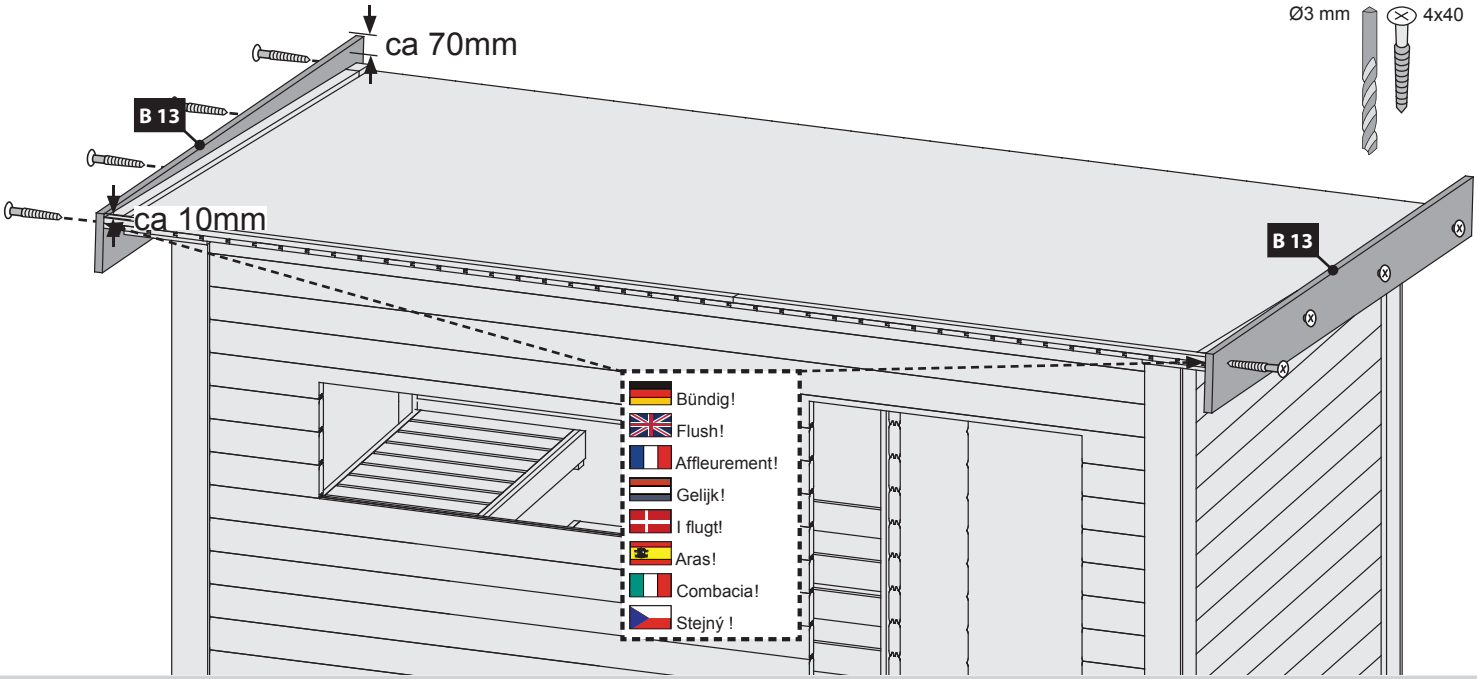
Ø3mm 4×35



35

8x

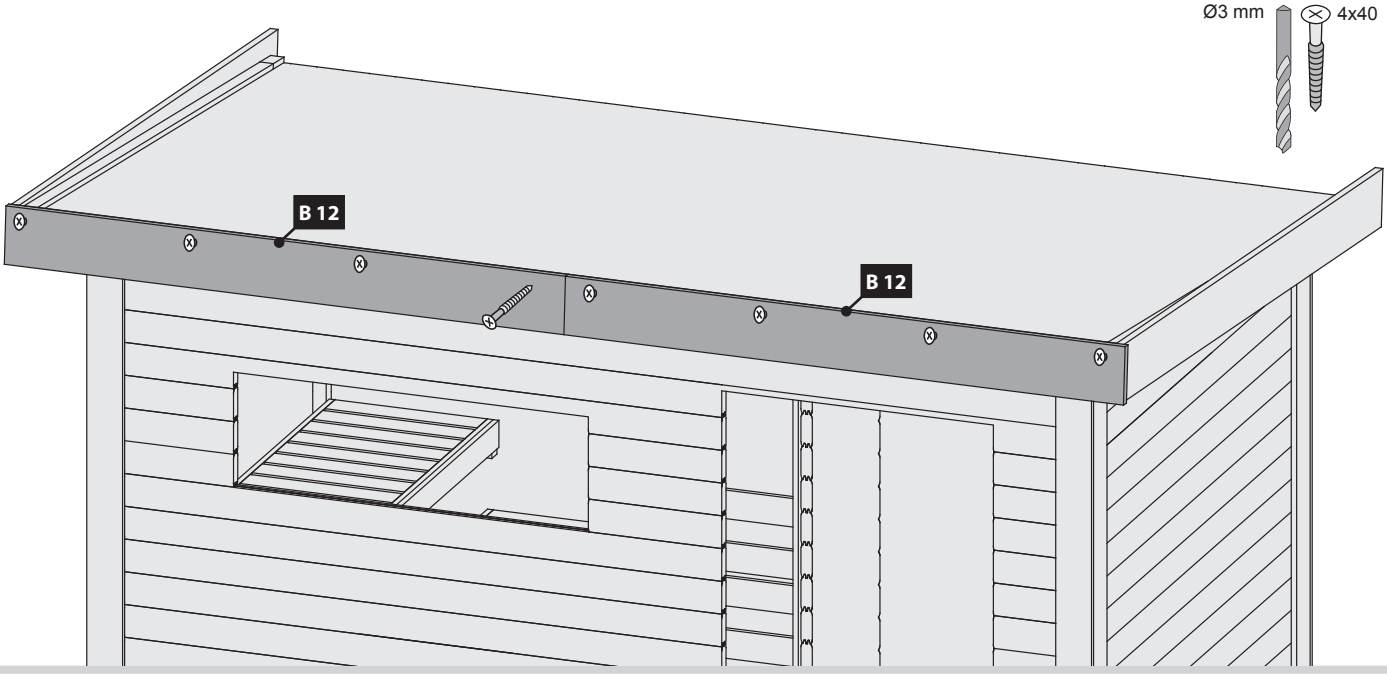
Ø3 mm 4x40



36

8x

Ø3 mm 4x40



Einbau Glastür

Installation of glass door

Montage porte en verre

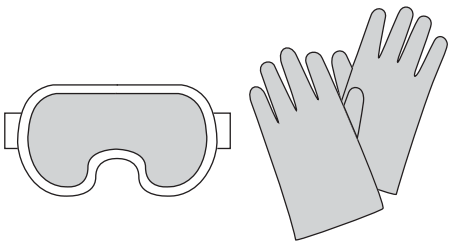
Montage van de glazen deur

Installationsglasdør

Montaje de la puerta de cristal

Installazione portello di vetro

Sauna Instalace dveře



37

Saunatürglas in den Türrahmen legen

Put the door glass in the frame

Mettez le verre de la porte dans le cadre

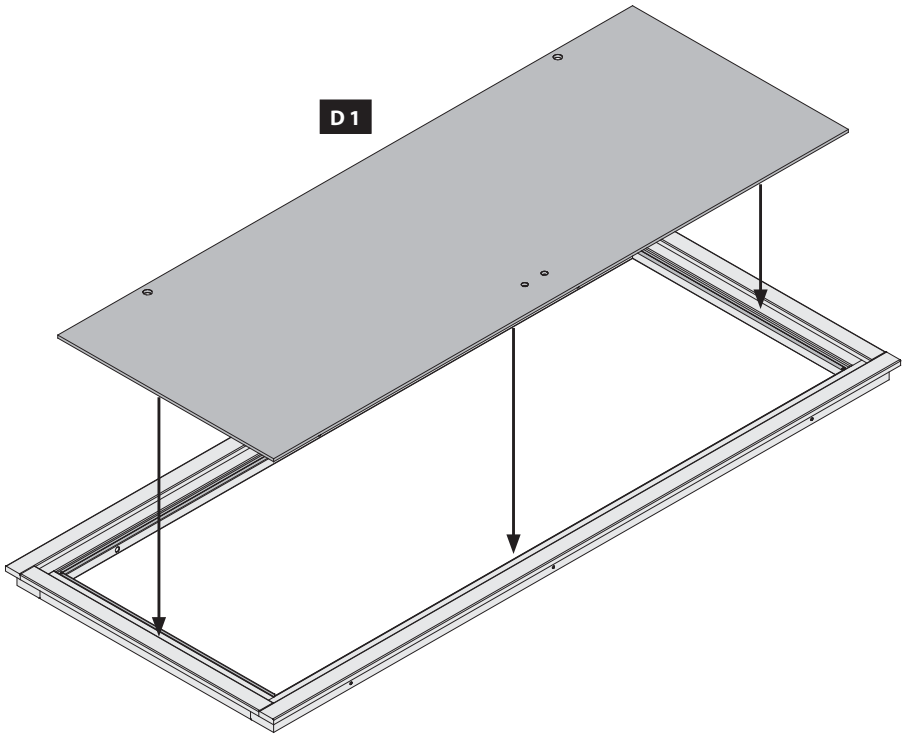
Plaats het deurglas in het frame

Sæt dørglasset i rammen

Pon el vidrio de la puerta en el marco

Metti il vetro della porta nel telaio

Vložte sklo dveří do rámu



Saunatürglas in den Türrahmen ausrichten

Center the glass in the wooden frame

Bien aligner le verre à vitre

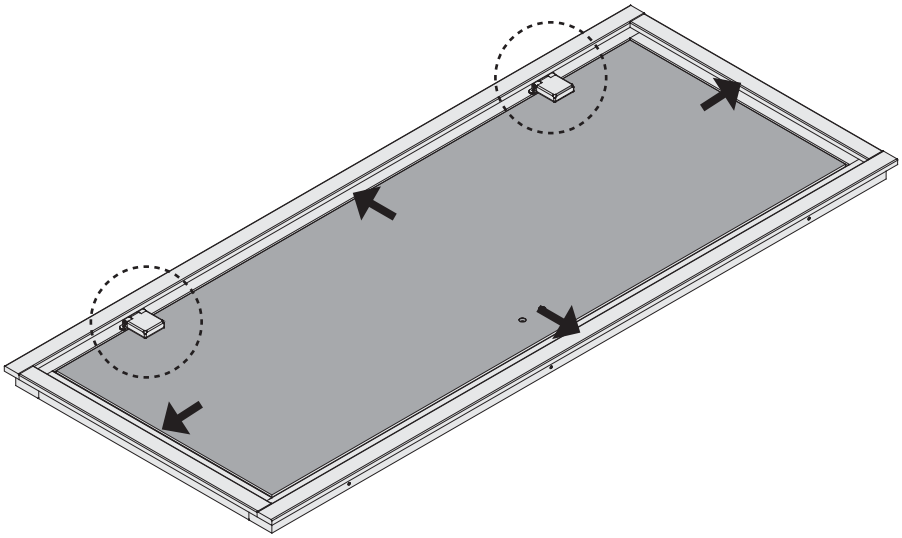
Lijn het glas uit in het deurframe

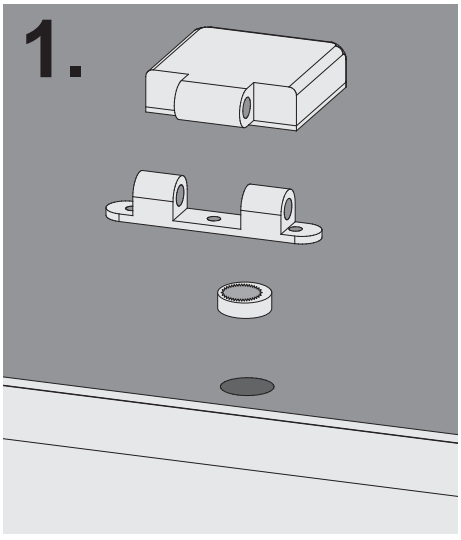
Juster saunaens dørglas i dørkarmen

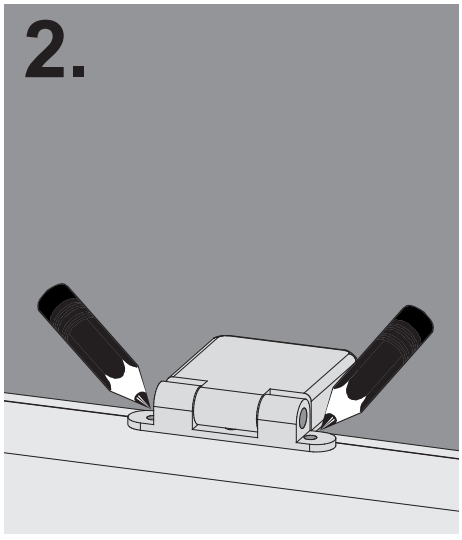
Alinee el vidrio en el marco de la puerta

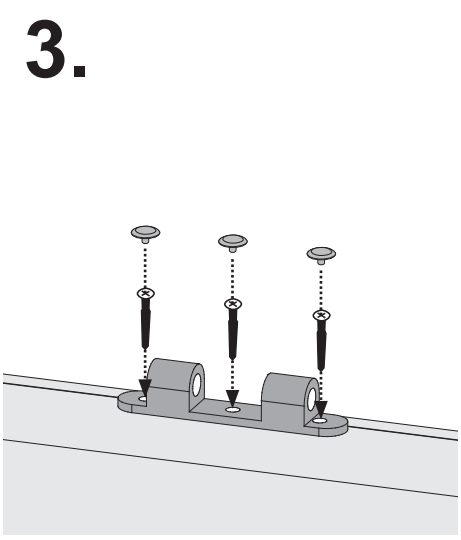
Allineare il vetro nel telaio della porta

Skleněná dvířka sauna v zárubně zarovnání









Einbau Glastür

Installation of glass door

Montage porte en verre

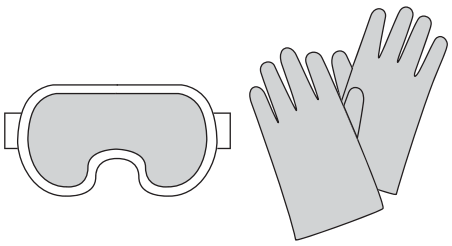
Montage van de glazen deur

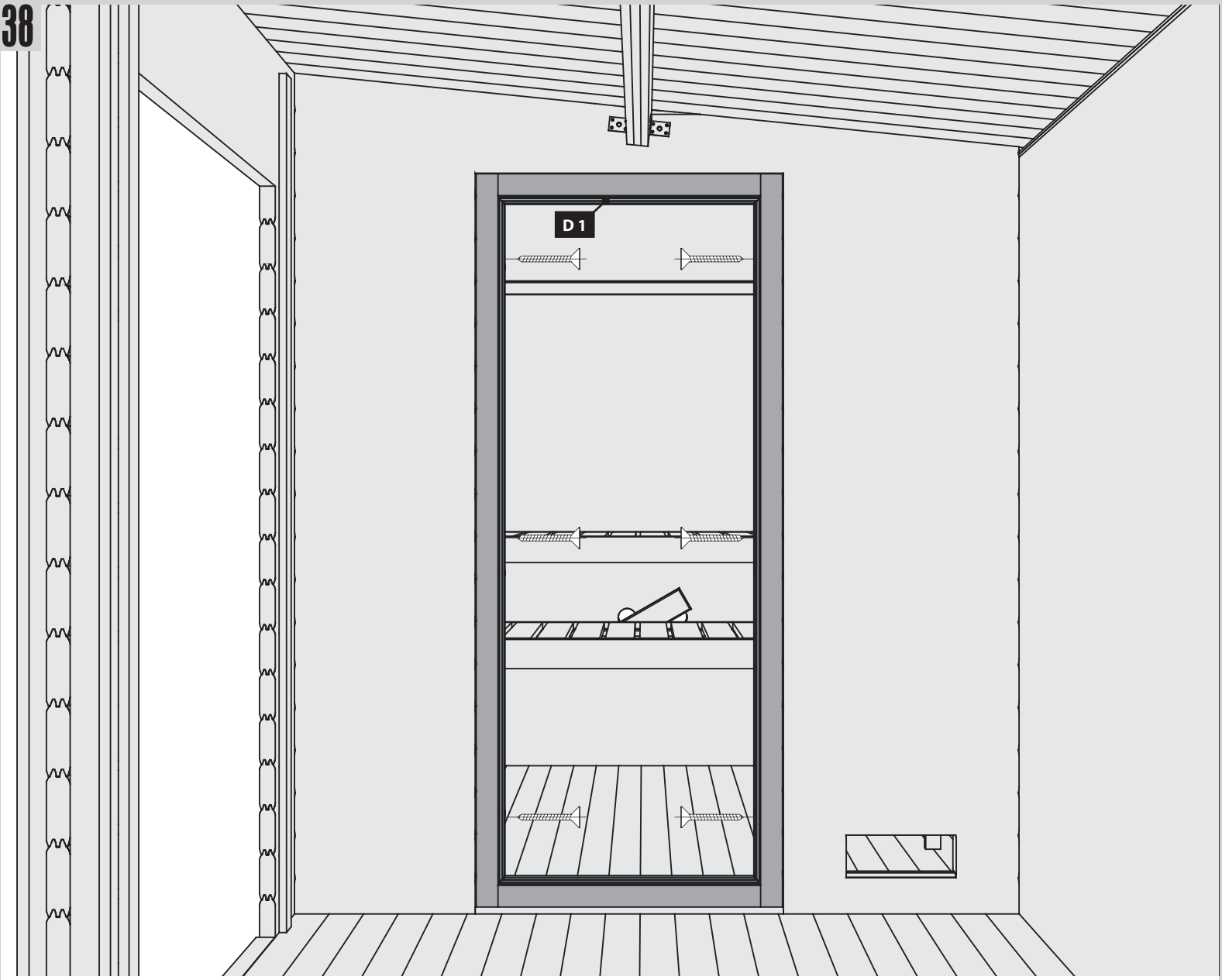
Installationsglasdør

Montaje de la puerta de cristal

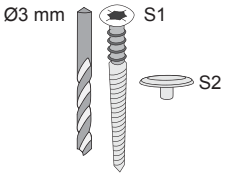
Installazione portello di vetro

Sauna Instalace dveře

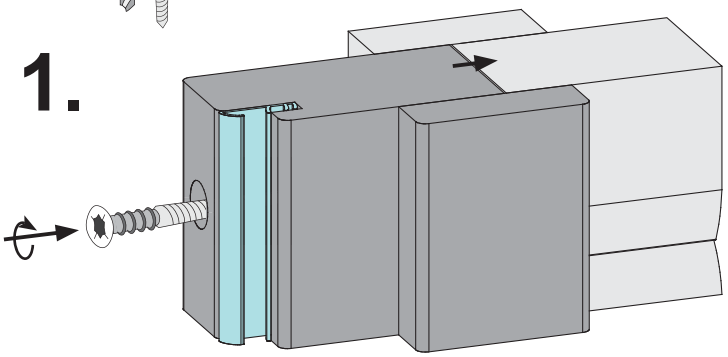




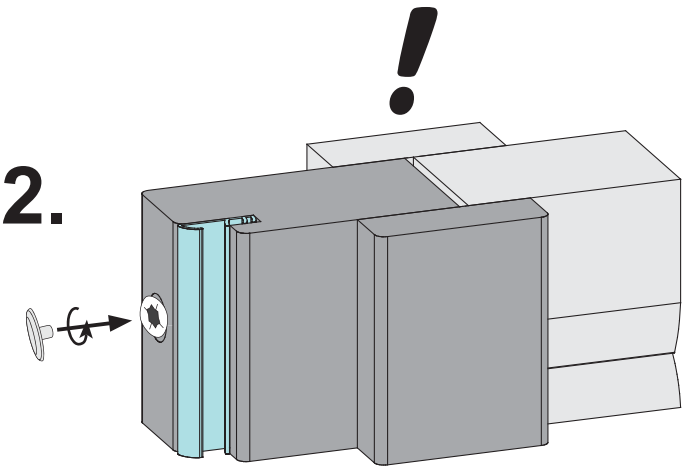
6x



1.



2.



Einbau Glastür

Installation of glass door

Montage porte en verre

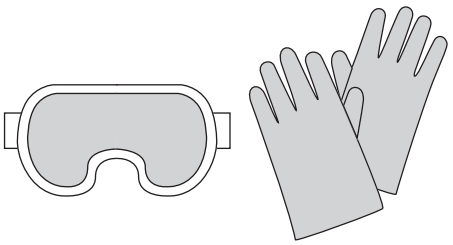
Montage van de glazen deur

Installationsglasdør

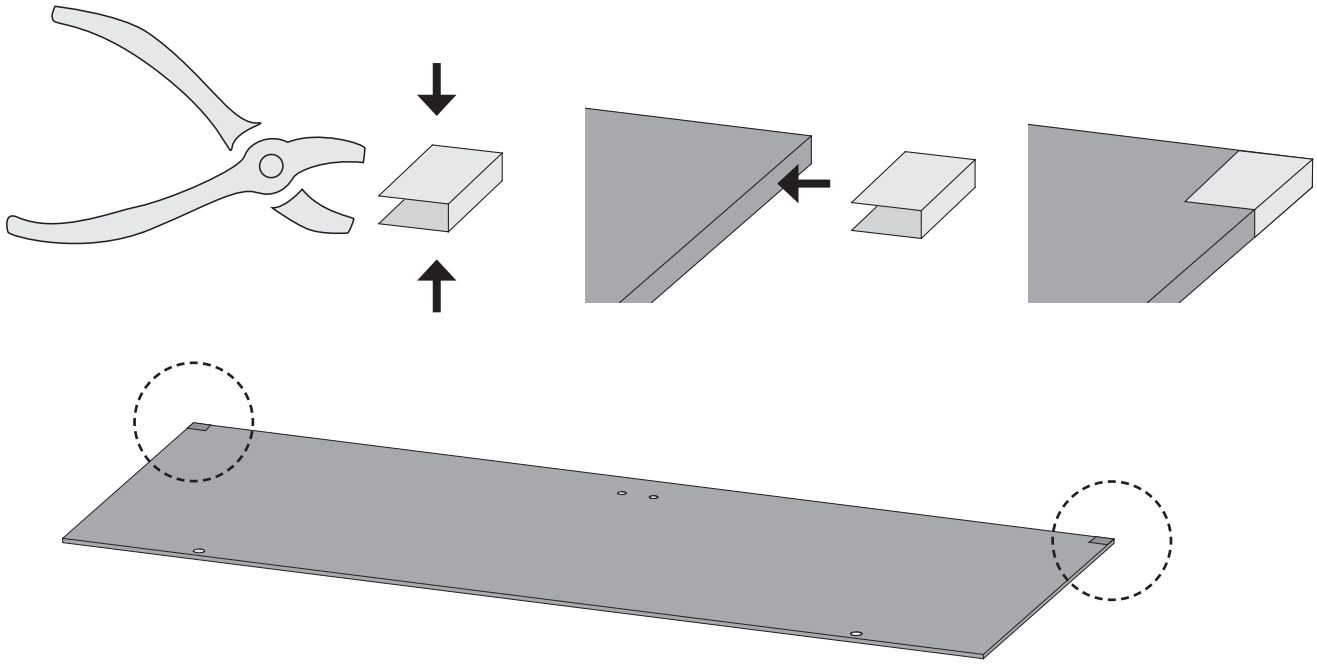
Montaje de la puerta de cristal

Installazione portello di vetro

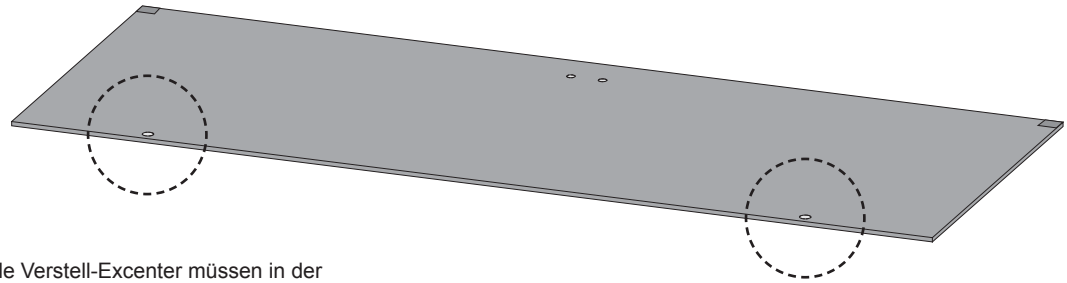
Sauna Instalace dveře



39



40



Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben

All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel

Tous les excentreurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre

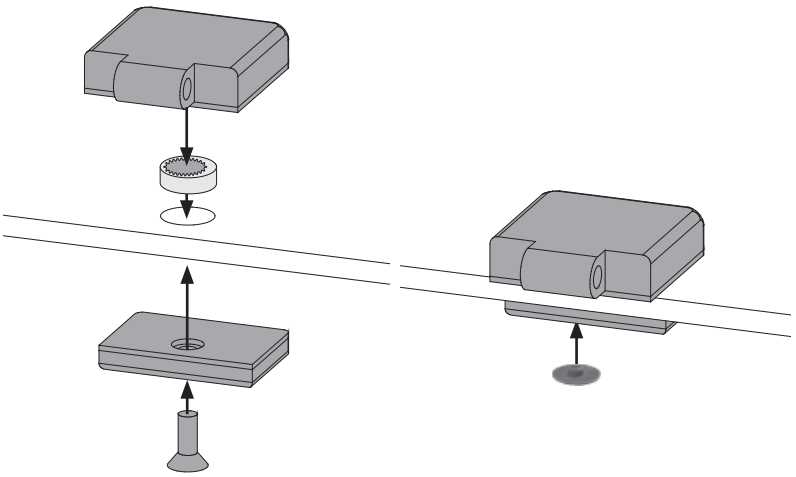
Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst

Alle justeringsexcentricer skal have samme grundlæggende position i glasruden

Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal

Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro

šechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle



Einbau Glastür

Installation of glass door

Montage porte en verre

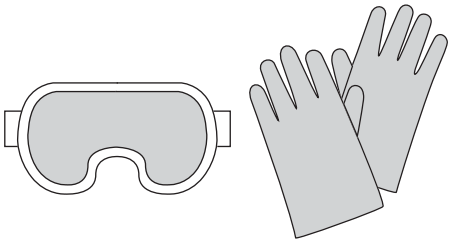
Montage van de glazen deur

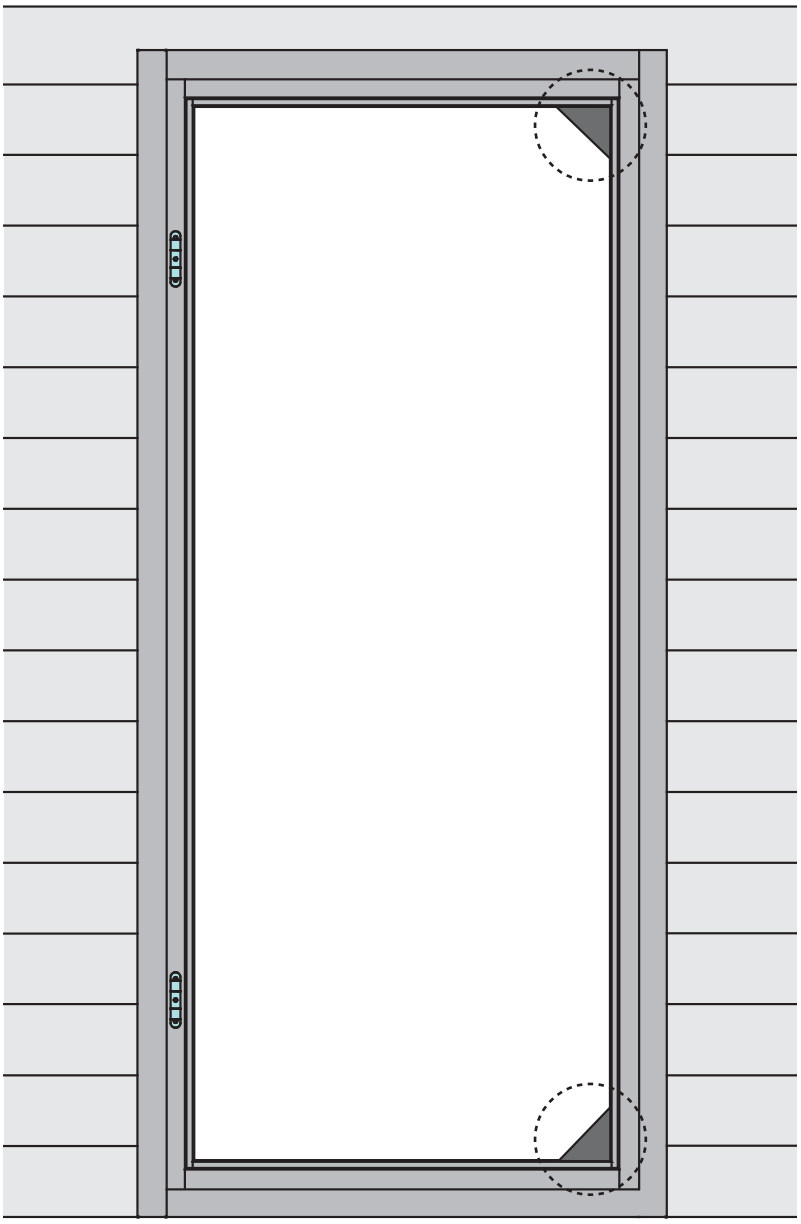
Installationsglasdør

Montaje de la puerta de cristal

Installazione portello di vetro

Sauna Instalace dveře





Einbau Glastür

Installation of glass door

Montage porte en verre

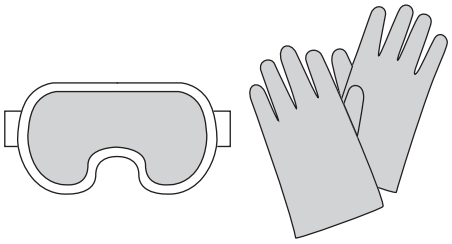
Montage van de glazen deur

Installationsglasdør

Montaje de la puerta de cristal

Installazione portello di vetro

Sauna Instalace dveře



Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben

All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel

Tous les excentreurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre

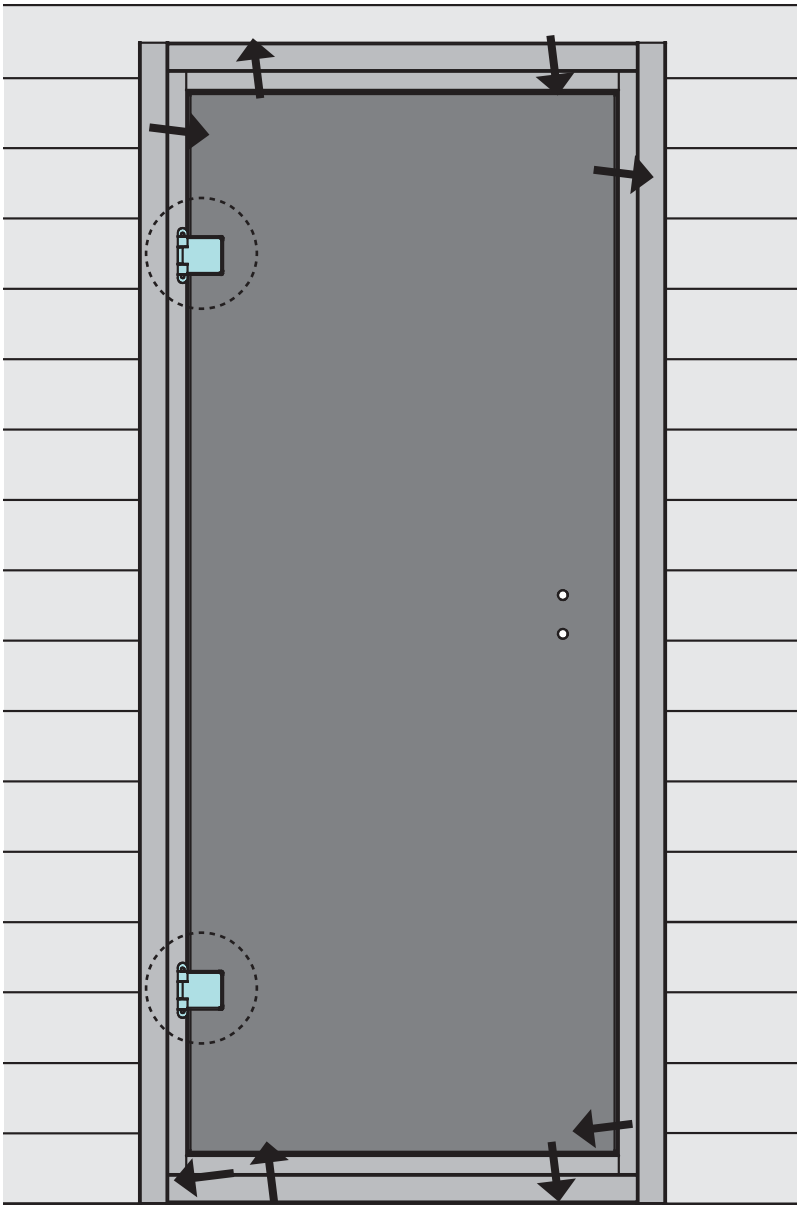
Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst

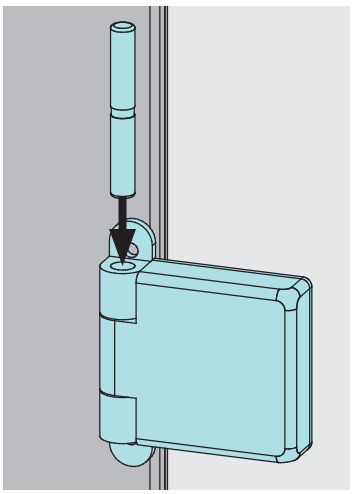
Alle justeringsexcentricer skal have samme grundlæggende position i glasruden

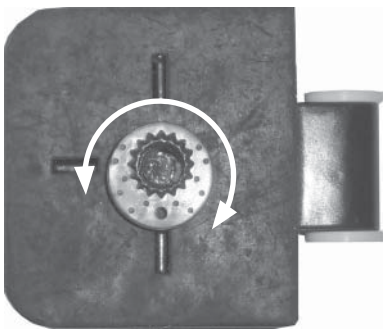
Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal

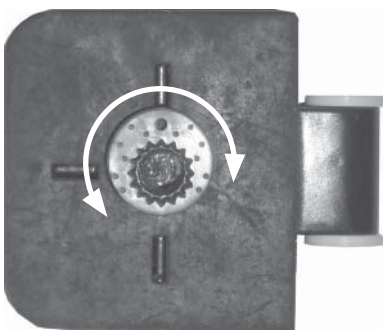
Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro

šechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle

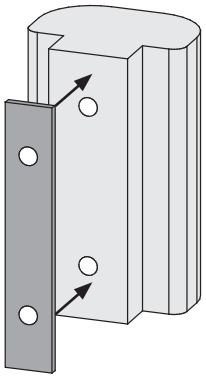




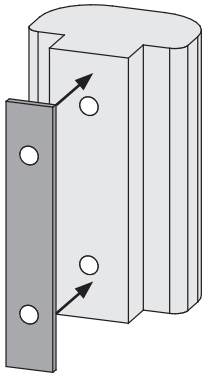


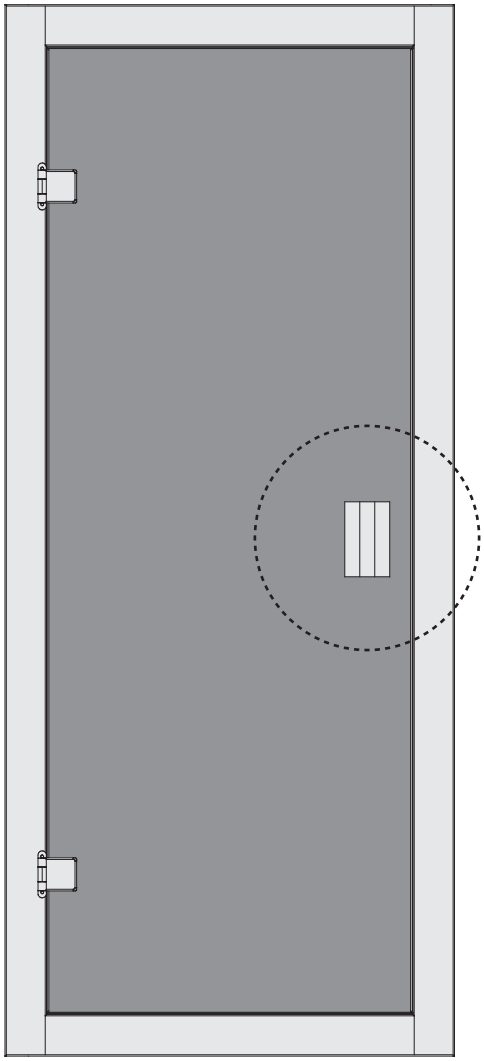


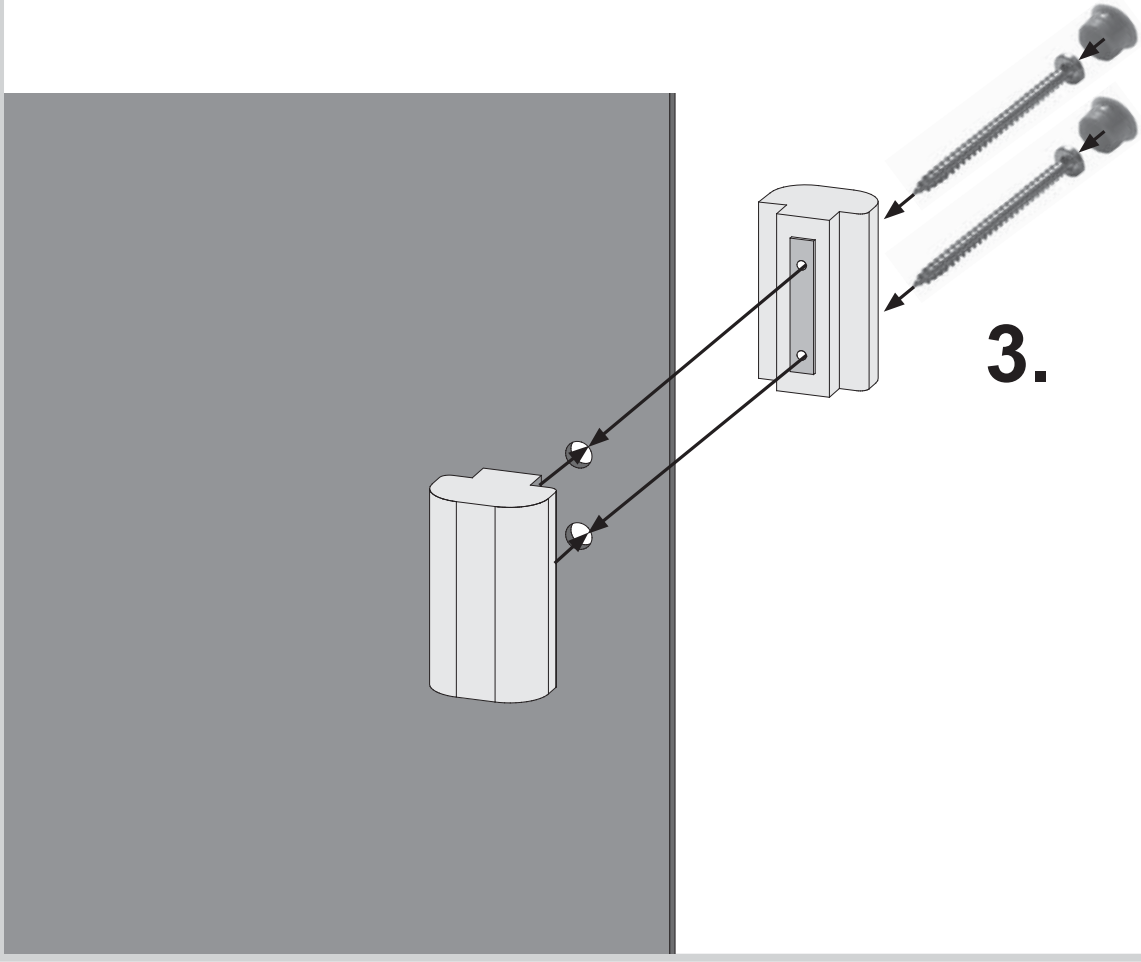
1.



2.

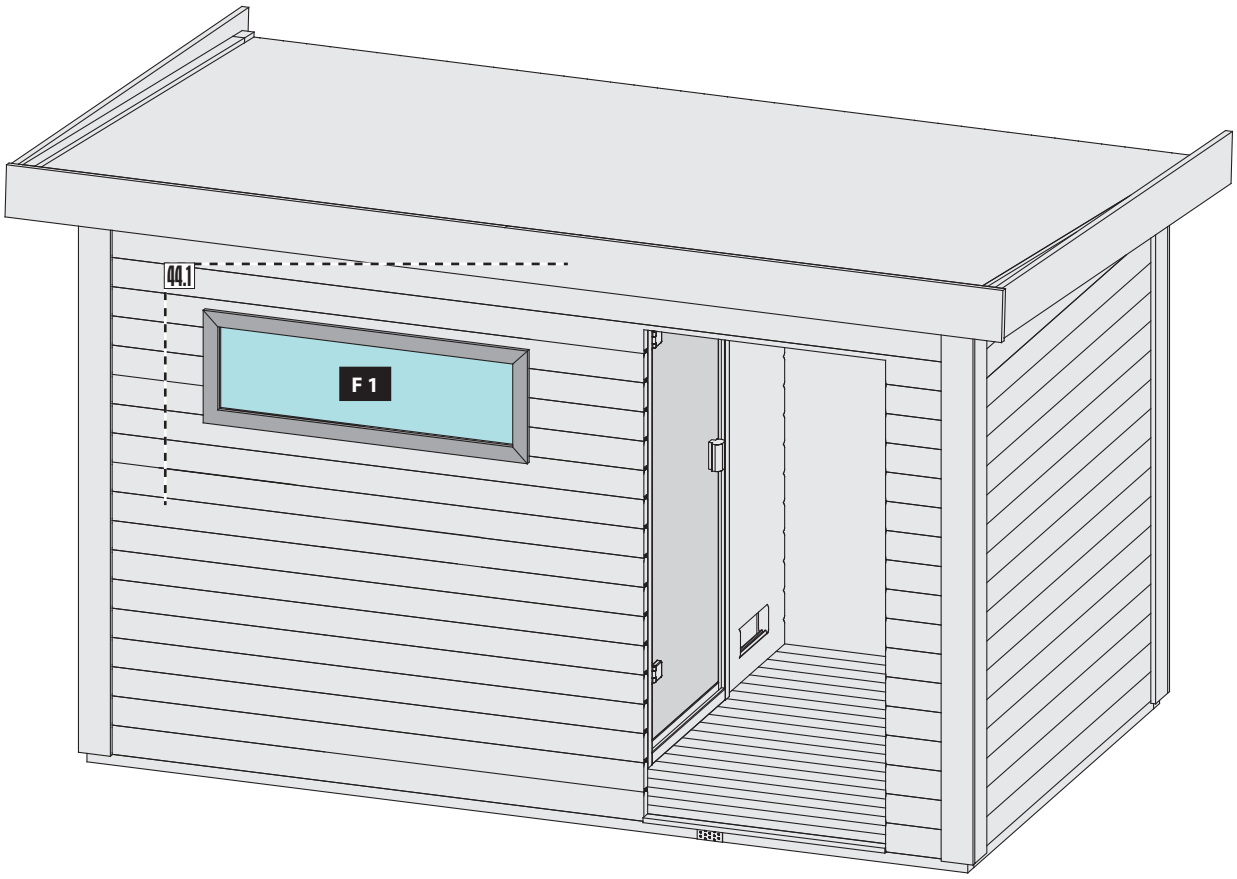




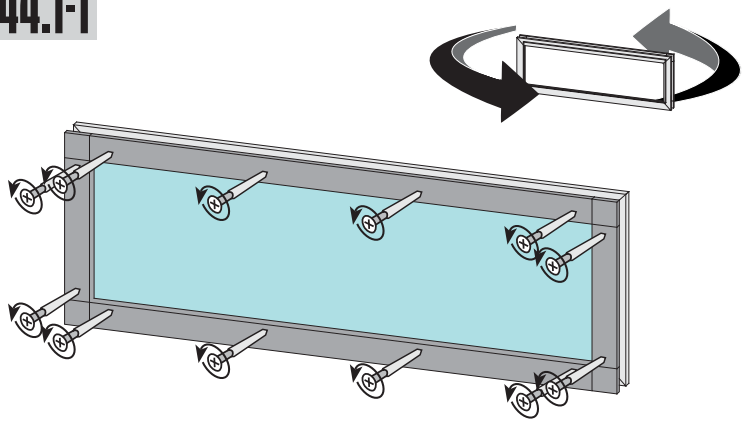


3.

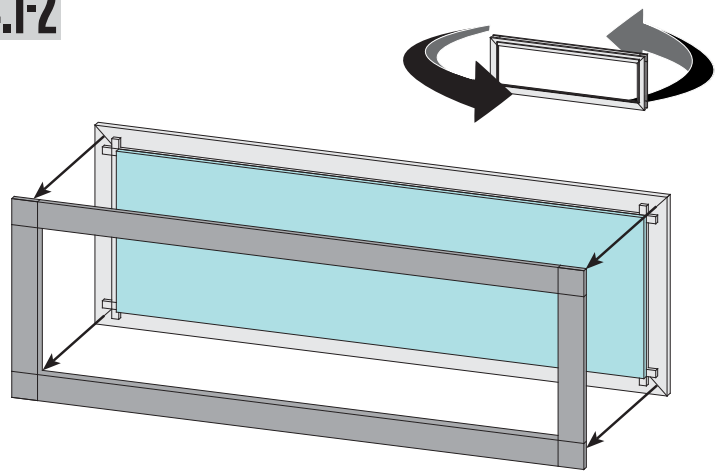
44



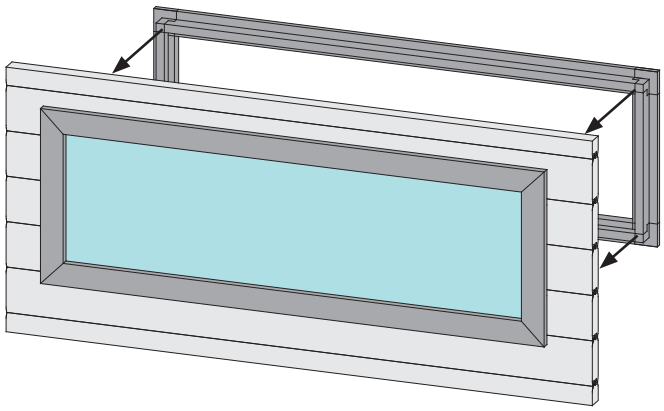
44.1-1



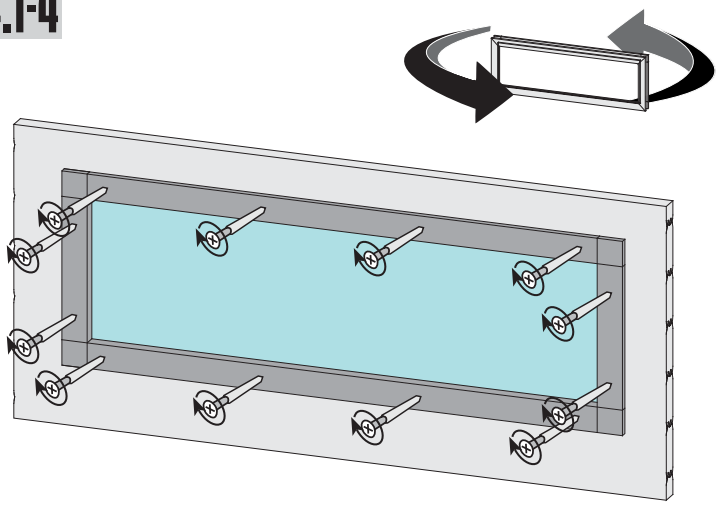
44.1-2



44.1-3

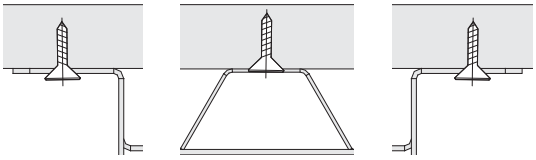


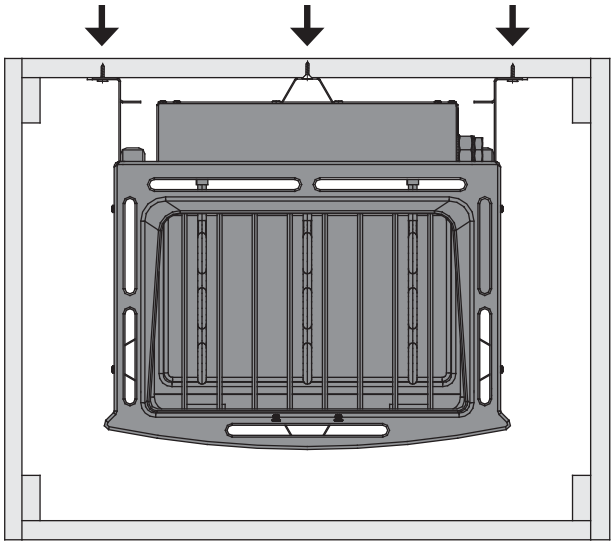
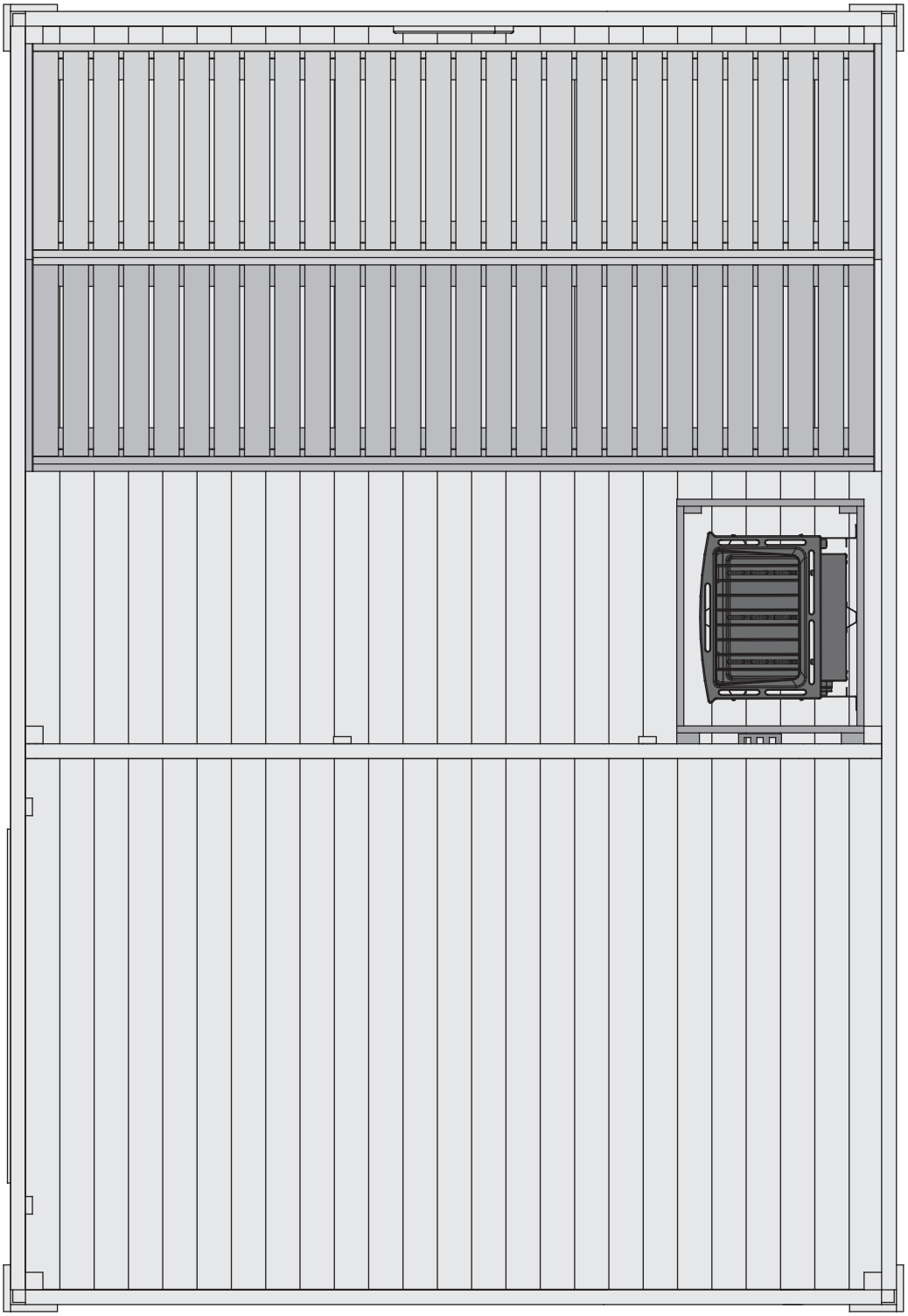
44.1-4



45

Ofenbefestigung
oven vaststelling
oven fixing
fixation four
fijación horno
fissaggio forno
upevňovací trouba
ovn fastsættelse





46